

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant  
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan  
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin  
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

### **Tazrawt n Master**

**Tayult:** Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

**Tafurekt:** Tasnilest d Tesnalmudt

**Tuzzigt:** Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

### **Asentel**

**Amawal n usegmi n tzizwa  
deg temnađt n At Ɛebdi Tbatnet  
Tasleđt Tasnalyamkant**

**Syur tnelmadin:**

1. GASMI Nor-El-Houda

2. MELLAHI Hassiba

**Inesyuma:**

**MEZIANI Yacine** .....Aselway

**MEHDI Nacer** ..... Anemhal

**ZENNAD Youcef** ..... Amekyad

**Aseggas asdawan  
2021-2022**

## Asnemmer

- ✓ Deg tazwara, ad as-nini tanemmirt tameqqrant i uselmad Mass MEHDI Nacer i d-yellan i lmendad n tezrawt-a, i y-iwelhen yer yiberdan iwatan, seg wasmi i yebda armi yekfa.
- ✓ Tanemmirt i wid akk ay-d-yefkan afus n tallelt deg tezrawt-a, ladya imsulya yal yiwen s yisem-is i yessafessen fell-ay taekemt.

**Agbur**

## Agbur

Asnemmer

Tazwart tamatut..... 6

Iyf I: Tasnarrayt

1. Timental n ufran n usentel..... 11

2. Iger n umawal n tzizwa ..... 11

3. Asissen n temnađt n At Eebdi (Tbatent)..... 13

4. Asissen n tarrayt n tegmert n wammud..... 13

5. Asissen n yimsulya..... 15

6. Assisen n wammud..... 15

7. Asissen n tarrayt n tesleđt..... 16

Iyf II: Tazrawt n yirman i cudden yer usegmi n tzizwa

I. Tasnawalt ..... 19

I.1 Amawal ..... 19

I.2 Awal ..... 19

I.3 Tasnalya n umawal..... 20

I.4 Tasnamka n umawal..... 20

I.5 Anamek ..... 20

I.6 Assayen isnamkanen ..... 21

I.6.1. Timegdiwt..... 21

I.6.2. Tanmegla ..... 21

I.6.3. Tagetnamka ..... 21

I.6.4. Taynisemt ..... 22

I.6.5. Taynamka ..... 22

I.7 Asiley n umawal..... 22

I.7.1. Asuddem..... 23

I.7.2. Asuddes ..... 26

I.7.3. Arettal ..... 27

II. Amawal n tmaziyt..... 28

II.1. Isem..... 28

II.1.1. Ticrađ tigejdanin n yisem..... 28

II.2. Amyag..... 31

II.2. 1. Ticrađ tigejdanin n umyag..... 31

### Iyf III: Tesleđt

1. Tasleđt almend n talya.....	35
2. Tasleđt almend n unamek.....	36
3. Tasleđt almend n taggayt n umawal.....	36
4. Tasleđt almend n yiređtalen .....	37
5. Tasleđt almend n taggayt n sseneā .....	37
Taggrayt tamatut .....	38
Umuy n yidlisen .....	42
Tijentđ .....	45
Idiwenniyen.....	46
Ammud.....	49
Tifertin n umawal n tzizwa.....	69
Tiwlafin .....	114

**Tazwart tamatut**

### Tazwart tamatut

Leqdic-a i yesean azwel « *Amawal n usegmi n tzizwa yettusexdmen deg temnađt n At Eebdi (Tbatent) tasleđt tasnalyamkant* », yerza annar n tesnawalt s umata.

*Tasnawalt*, d awal i yuddsen s sin n wawalen: *tussna+awal*. D isem-is i d awal-is; annar n tesnawalt izerrew awal, ama deg wayen yerzan talya: tuddsa-ines, ama deg wayen yerzan anamek: «...*Tasnawalt, tla (tesea) ihi sin n yiswan: seg tama, d asissen n wasyalen n tutlayt deg talya d unamek; seg tama-nniđen, d asissen d usegzi n tuddsa n umawal deg tutlayt s tezrawt n yigran n umawal ama deg talya ama deg unamek* »<sup>1</sup> (*Agraw IYM, 2020 : 46,47*).

*Iswi n tezrawt-a d: « asissen n umawal n usegmi n tzizwa », d tesleđt-ines ama deg wayen yerzan talyiwin ama deg wayen yerzan inumak n wawalen i yellan deg tmeslayt n At Eebdi (Tbatent), S unamek-nniđen d aglam n umawal, n wawale, yerzan asegmi n tzizwa.*

Gar yimawalen yerzan tafellaht merra, seg wuzzu n ttjur almi d tterbiya n lmal, tella lxedma n tterbiya n tzizwa. D yiwet n lxedma i yesean tulmisin ama deg wayen yerzan ttawilat i yettusexdamen, ama deg wayen yerzan tutlayt yettuseqdacen deg-s. Akken mgaraden yimawalen n lexdayem n tfellaht s umata seg tmeslayt yer tayed, ay yezmer ad yili umgired gar-asent deg wayen yerzan amawal n tzizwa. Mi ara nerr tamawt yer tezrawin yemmugen yef umawal n uzeđta (*Maddeline & Delheur, 1979; El Alaoui, 2010*) d wayen d-skeflent d amawal uzzig, tizrawin ara yemmagen s lqis yef umawal n tzizwa, zemrent dayen ad ssiwđent s ayen-nni.

Ma nemmuqel yer unnar n tesnilest, ur yelli ara d ilem; atas n leqdicat i d-yellan yef yimawalen yemgaraden, gar tezrawin i d-yewwin yef « *umawal n tzizwa* » ad naf:

✓ *Bourouih Lyli* akked *Bourif Samia*, deg useggas n 2013/2014 gant tazrawt n master yef « *umawal n usegmi n tzizwa deg snat n temnađin n bgayet: tagmert d tesleđt* » deg-s gant tasleđt tasnalyamkant i yirman n usegmi n tzizwa deg snat n temnađin n Bgayet (*Tamrijt akked Bakar*).

✓ *Bouanani Soraya, Bouriache Nawal* akked *Amriaune Nadia*, tazrawt n usmeskel amutlay n umawal n usegmi n tzizwa deg kra n temnađin n wayir n Bgayet, akked wayir n Stif, tasdawit n Bgayet, 2013/2014.

---

<sup>1</sup> Agraw IYM, 2020, “*Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*”, Bejaia, Editions Berri, p46-47.

✓ *Chaabana Nassima* akked *Dahmani Rezkia*, tazrawt n usmeskel amutlay n umawal n usegmi n tzizwa deg kra n temnaḍin n Leqbayel, 2013/2014.

✓ *Berbache fella* akked *Berbache Samiha*, deg useggas n 2013 /2014 gant tazrawt n Imaster yef : « *asegzawal n tzizwa deg smuset n temnaḍin Leqser, Semeun, Ifnayan, Amizur, Sidi Eic* » asegzawal-a d win yebnan yef uzar, d amatu, iħaz yiwet n tayult: tafellaħt, uzzig « *tizizwa* », anda i d-gemrent awalen d unamek-nsen.

✓ Tazrawt nnig n turagt (magister) n *Iyit Muħend R (2011)*: « *tazrawt taseknirmant n umawal n tfellaħt n teqbaylit* », tayult n tesnilest, tasdawit n Bgayet.

✓ Leqdic-a n *Iyit* yuklal abdar, imi yessebd-d yiwet n wammud s wazal-is rnu mačči ala yiwet n tmeslayt iyef yeqdec yef umawal n tfellaħt.

✓ *Tadwilt tamurt n Imazighen- l'apiculture chez les chaouis -12-09-2011-YouTube* : « d tadwilt deg umaṭṭaf wis sin deg tmurt n Yicawiyen ».

▪ tizrawin-a yemmugen yakan yef tzizwa rzant asmeskel, dya iswi n uneggaru-a yemgarad yef win n tezrawt-a i yellan: *d aglam, d usissen n yirman icudden yer usegmi n tzizwa* .

Deg tezrawt-a ad neeṛeḍ ad anefk tiririt i yisteqsiyen-a:

- d acu-tt tadra n wawalen i sseqdacen?
- D acu-tt talya d unamek n wawalen n usegmi n tzizwa deg tmeslayt n At Eebdi?.
- Anta tayunt n umawal (isem, amyag) i yugten deg wammud?
- D acu d assyen isnamkanen i nezmer ad d-naf gar tayunin n umawal-a

Deg unadi n tririt yef tmukrist, nezmer ad d-naf:

- ✓ Zemren ad ilin tuget n wawalen ara naf d inasliyen.
- ✓ Deg umawal n tzizwa nezmer ad d-naf tuget n wawalen d ismawen.
- ✓ Deg unamek, awalen zemren ad ilin d igetnamkanen ney d iyetnamken.



Tazrawt-a tebda yef tlata yiyfawen:

✓ Iyf I, d win yerzan tasnarrayt, anda ara d-nemmeslay yef tarrayt i neḍfer iwakken ad neg tazrawt-nney.

✓ Iyf II, d tazrawt n yirman icudden yer usegmi n tzizwa anda ara d-nefk tibatutin akked yimediyaten seg tfertin tsnirmanin yef yal aferdis n tezri.

✓ Iyf III, d win yerzan tasleḍt, anda ara nesleḍ yal tayunt ilmend n talya akked unamek.

**Iyf I**

**Tasnarrayt**

## Tazwart

S kra n win iqqedcen yef kra yettnadi ad yaweɗ yer yiswan, maca akken ad yaweɗ yur-sen yewwi-d fell-as ad yeɗfer tarrayt ara yeddun d usentel i yefren, yef wakka ad nemmeslay yef yiferdisen n tesnarrayt.

### 1. Timental n ufran n usentel

Nefren asentel-a ilmend n txutert i yesɛa deg tmetti ladya deg tayult n tfellaht, rnu yur-s lixṣas n leqdicat yellan fell-as, anect-a i ay yeḡḡan ad t-neddem d amezwaru gar yisental-nniɛen.

Asegmi n tzizwa d win yellan deg yidles n tmetti tacawit, yesɛa azal acku seg-s i ttidiren.

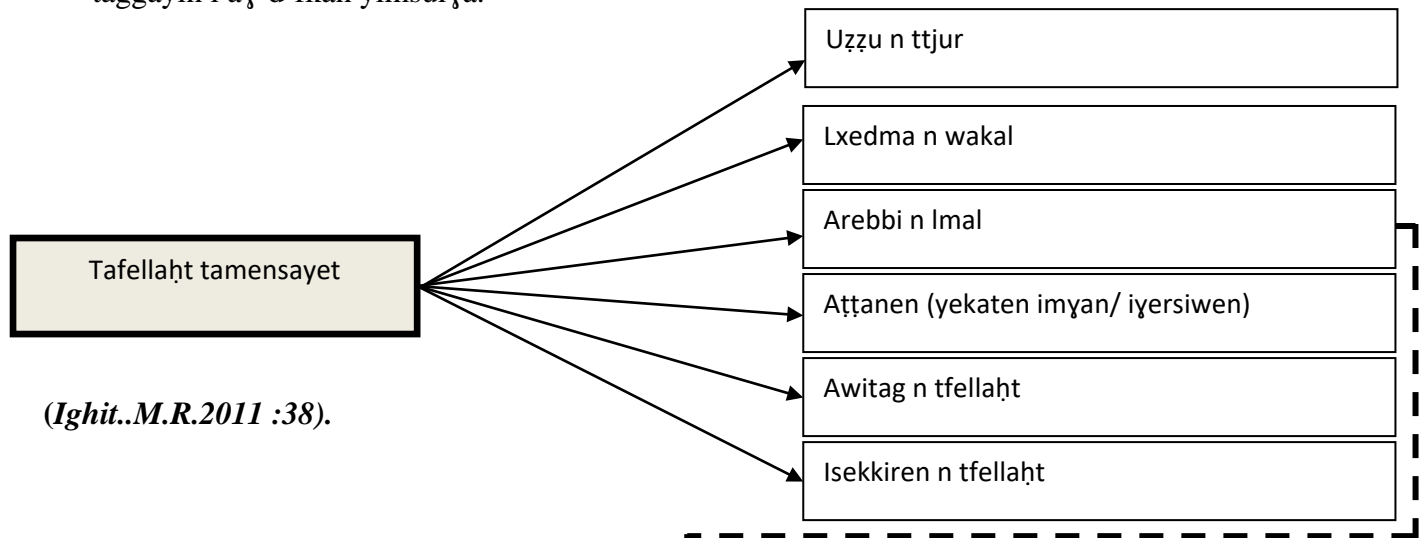
Deg wayen yerzan tayult-a ad naf aṭas n wawalen ulac-iten deg tallit-a, xersum wid i yesseqdacen tarrayt taqburt (tarrayt n tezyadt), kra deg-sen jlan, wiyyaɗ neqsen byan ad jlun s tlalit n tarrayt tamaynut n usegmi n tzizwa (tarrayt n yisendaq).

Aḥraz n tarrayt taqburt (tarrayt n tezyadt) d wawalen yerzan tayult-a.

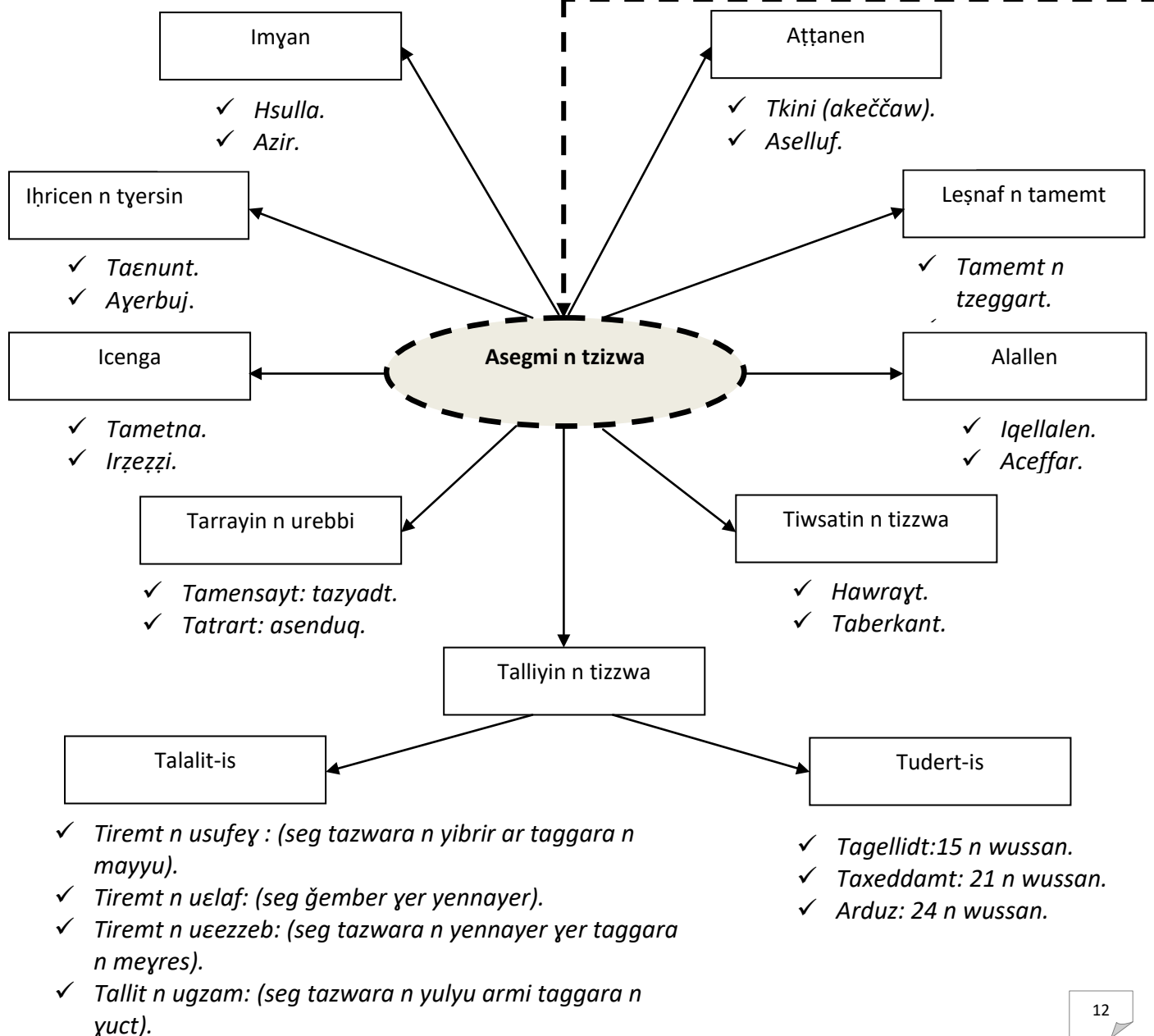
### 2. Iger n umawal n tzizwa

Deg tazwara ad nessisen iger n umwal, ihi aneggaru-a d agraw n wawalen i tesdukkel tutlayt akken ad d-tesken yes-sen udmawen ney inumak n kra n tyawsa ney n tnakta.

Azenziy-a s wadda(tafellaht tamensayt) nekkes-it-id seg tezrawt nnig n turagt (magister), (Ighit..M.R.2011 :38). Ma yella d azenziy n usegmi n tzizwa nessumer-it-id ilmend n taggayin i ay-d-fkan yimsulya.



(Ighit..M.R.2011 :38).



### 3. Asissen n temnađt n At Eebdi (Tbatent)

Ažar n wawal Eebdi, ilmed n turdiwin i d-nufa, nnan-d dakken d aqcic mmi-s n Burek, i yellan ttidiren deg temnađt iwumi qqaren: *Balul* (Igelfen), maca asmi yemmut baba-s yusa-d yer yiyzer ney yer wayir iwumi qqaren: *Iyzer n At Eebdi*, dya yeqqim yisem-a armi d ass-a.

Tamnađt-a tezga-d deg tama n unzul n *Tbatent*, tezzi-as-d seg tama n ugafa *Iyzer n Taqqa*, seg tama n unzul d *Menæa*, seg tama n usammar d *Arris*, seg tama n umalu d *Buzina*.

Tajumma n wadeg-aya tewweđ yer 186 km<sup>2</sup>, tesa azal n 11388 d amezduy (2008), tamnađt-a tesdukkel snat n tyiwanin: *Tizi Leabed d Cir*.

*Tizi Leabed* tesdukkel 14 n tudrin: *Tizi Qbel Ršaş, Garzet, At Eezzuz, Abaeli, Ueessas, Tafrunt, Tlat, Tizeggayin, Tawezyant, Mazzer, Ayil n Taqqa, Taqliet n Tizi, Ij n Lqađi, Hlawaw*.

Ma d *Cir* tesdukkel 8 n tudrin: *Tizi n Ssiret, Iyil n Uemara, Iqubeen, Inurar, Axrib, Arbiæ, Cir, Snnan*.

**Tamawt:** Zik deg beđtu aqdim tella temnađt n *Iyzer n Taqqa* tekcem deg tyiwant n *Tizi leabed*, maca, tura tuyal d tayiwant iman-is.

#### ▪ Timental n ufran n temnađt

Afran n temnađt-a ur yelli ara akka kan, maca llant atas n timental i ay-yeğğan ad tt-nefren gar-asant:

- ✓ Imi tamnađt-a n *At Eebdi* tettwasen mlih deg yidurar n *Luras*, dya tettwasismel seg temnađin tigejdanin deg umezruy d yidles n yicawiyen.
- ✓ D tin iccuden mlih yer wansayen, d yiqeddicen i d-ğğan lejdud ladya tayult n tfellaht (asegmi n tzizwa).

### 4. Asissen n tarrayt n tegmert n wammud

Akken i nezra tasastant deg unnar tesa azal meqqren, imi deg-s i nezmer ad d-naf isallen i yettunehsaben d agerruj, dya d nettat i d adda n yal tazrawt, imi ammud iccud yur-s.

Ihi tazrawt-a d tin yellan s tsastant deg unnar, deg-s njeme-d amawal yerzan asegni n tzizwa, agmar n usagem-nney yella-d s waṭas n tarrayin:

- ✓ Aseqdec n udiwenni<sup>2</sup>, dayen ara yeḡḡen ad yili umsefhem gar-aneɣ d yimsulɣa d tririt yef yisteqsiyen yerezan anadi.
- ✓ Nessexdem tarrayt tusridt anda amselɣu yefka-d tiririt i wulmen i usteqsi i as-nefka, imi d ta i wulmen asentel iyef nqeddec, acku dwa i yellan d amatu, zemreɣ ad tt-sxedmey i win yeɣran d win ur neɣri. Dɣa imi nerza yer unnar nesseqsa akk wid i nezra zemren ad aɣ-d-rren yef yisteqsiyen, laɣa wid yesean tirit deg tayult n usegni n tzizwa.
- ✓ Nessemres allalen n usekles iwakken ur ttruhun ara wawalen i aɣ-d-fkan.
- ✓ Nessemres dayen tamuɣli s tikkin iwakken aad negzu ugar ayen i aɣ-d-ssegzan yimsulɣa.
- ✓ Aseqdec n tugniwin n urebbi n tzizwa (allalen, annawen...) akked tbiɣutin (amek s wachu i trebbin...) iwakken ad nessiwed tiki akken iwata.
- ✓ Tira n yisallen akken ad nefcu fell-asen akken i d-llan deg ususu.

Isteqsiyen nefka-ten nekkenti s timmad-nteɣ i yimsulɣa, s usexdem n wallalen n usekles, akken ad nerfed s timawit ayen i d-nnan yimsulɣa, rnu imi mxalafen seg umselyu yer wayed, anda tikwal netteawad talya n usteqsi, iwakken ad asen-nessiwed izen akken iwata, gar isteqsiyen i nefka yerna s tcawit:

- ✓ Mammek i d-yettili usismel n tzizwa dixel n tezyadt?
- ✓ Kemm n leṣnaf n tzizwa i yellan?
- ✓ Manta tallit i wulmen i lxedma n hziwi?
- ✓ Matta llan wallalen i ssexdamem i tutṭfa n hziwi?
- ✓ Matta d allalen i ssexdamen deg tukksa n tament neɣ deg usefqed n tzizwa?

<sup>2</sup> Deg tira, nura anagar 5 n yidiwenniyeɣ i yesean tuget n tmusniwin, wiyaḍ i d-yeqqimen yeqwa wallus, nsukkes-d kan seg-sen amawal. Win tin yebyan, ad asen-isel.

## 5. Asissen n yimsulya

Akken ad nessiweḍ yer yiswi agejdan di tezrawt-a, ilaq ad nissin amek ad nefren imsulya yellan zemren ad ay-d-fken tikiwin i nuḥwaj.

Amselyu d win yesean tixutert deg wammud iwakken amnadi ad yaweḍ yer yigemmad, ihi imsulya i yer nerza d wid yessnen tafellaḥt ladya tterbiya n tzizwa.

Nefren insiwal inasliyen ilulen dinna, zedyen dinna, acku d nutni ara ay-d-yefken isallen isehḥan, d widak yettmeslayan tameslayt tanaṣlit.

Tamnaḍt	Isem	Tuzzuft	Leɛmer	Axeddim
At Eebdi	B- Rafika	D tawtemt	47 n yiseggasen	D taneḥḥalt
	T- Ilham	D tawtemt	40 n yiseggasen	Tqeddec yef tzizwa D tamsenzut n wallalen n usegmi n tzizwa
	G-Brahim	D awtem	67 n yiseggasen	Iqeddec yef tzizwa, yerna d amsenzu n wallalen n usegmi n tzizwa
	T- Eezzuz	D awtem	52 n yiseggasen	D afellaḥ(d aneḥḥal)
	B- Ceeban	D awtem	53 n yiseggasen	Yewwi tasteyt seg uselmed / D aneḥḥal
	B- Cafei	D awtem	43 n yiseggasen	D aneḥḥal
	D- Abdrreḥman	D awtem	53 n yiseggasen	D anesram, yerna yur-s tirit deg urebbi n tzizwa
	L- Eimad	D awtem	33 n yiseggasen	D aneḥḥal
	B- Kamal	D awtem	40 n yiseggasen	D amasay aserti, yerna d aneḥḥal
	D- Taher	D awtem	55 n yiseggasen	D aselmad, Yerna d aneḥḥal

## 6. Assisen n wammud

Tizrawin n tesnilest s umata ilaq ad seunt ammud iyef ara bnunt, d win ara yilin d adda deg leqdic ussnan, ihi ammud i nesseqdec deg tezrawt-a yerza amawal n usegmi n tzizwa deg temnaḍt n *At Eebdi* (Tabatent).

Tasastant-a d tuffya yer unnar, deg tegmert-a nesteqsa imezday i yellan d inaṣliyen deg tuddar-nni seg zik, anda i ay-d-tettunefk tagnit i ugmer n wammud, tiririt i ay-d-fkan d idrisen s timawit anda i nwala twulem yerna tesea azal d ameqqran deg tira, imi taṣleḍt n tezrawt terza amawal yef waya nekkes-iten-id d awalen kan (seg yidewenniyeen), ama d ismawen (ismawen n tigawt, ismawen n wallalen...) ama d imyagen (tigawt, tayara).

## 7. Asissen n tarrayt n tesleđt

Akken ad nessiwed ad neg tazrawt akken ilaq, s tarrayt yelhan, yessefk yal awal deg wammud ad as-neg tašleđt ilmend n sin n yiswiren (*tasnalya d tesnamka*).

- ✓ Ayen yerzan talya n yismawen: ad d-nefk talya-s ilmend n: tewsit (*amalay/unti*), amđan (asuf/asget), d waddad (*ilelli/amaruz*).
- ✓ Ayen yerzan anamek-nsen: ad t-id-nefk ilmend n wamek it-id-fkan yimsulya deg wammud id-negmer.
- ✓ Ma deg wayen yerzan amyag: ad t-nessismel ilmend n taggayt-is (*aħerfi/asuddim...*), syin ad d-nefk inumak-nsen..

Tasleđt-a, ad tili s telqey deg tfertin n umawal n tzizwa i d-negmer; tifertin-a, ad ilint akka: deg tazwara ad d-naf issalen n tjerrumt, syin d taggayt anda yal awal nessasmell-it ilmend n taggayt-is, taneggarut-a nebđa-tt yef mraw : (*asegmi n tzizwa i yellan d amatu , imyan, ađtanen, iħricen n tyersin, lešnaf n tamemt, icenga, allalen, tarrayin n urebbi, lešnaf akked talliyin n tzizwa*). Tin ħur-s yettafar-it-id umegdawal ma yesea-t wawal-nni syin d tabadut, aybalu, akked ugdazal-nsen s tefransist<sup>3</sup>

Idlisen i nessemres d iybula d isegzawalen-a:

- **HYG-** *HUYGHE, P.G : Dictionnaire Chaouia-Arabe-Kabyle&Français*, Alger, 1907.
- **DALL-** *DALLET, J-D: Dictionnaire Kabyle-Français*, Ed. Selif, paris, 1982.
- **TF TAIFI, M. :** *Dictionnaire tamazight-français*, Paris, Ed. Harmattan-awal, 1991.

Syin ma ur nufi ara awalen i nettnadi nessemras dayen wi:

- **KB-** *BOUAMARA, K : Issin wis sin (Asegzawal n teqbaylit )*, Ed. L'odyssée, 2017.
- **DLHR-** *DELHEURE, J : Dictionnaire Mozabite-Français*, Selif, Paris, 1984.

<sup>3</sup> Azal n tefransist newwi-d kra seg site internet (ħer umuy n yidlisen)



**Taggrayt**

Deg yiferdisen n tesnarayt newwi-d awal yef usentel-ntey d tmentilt i ay yeğgan ad t-nefren, nemmeslay-d yef temnađt ideg i d-negmer ammud d tarrayt s wayes i t-id-negmer.

Newwi-d awal yef yimsulya i ay-d-yefkan issalen. Deg taggara nessasen-d tarrayt ara neđfer deg uđric n tesleđt.

**Iyf II**

**Tazrawt n yirman i cudden  
yer usegmi n tzizwa**

## Tazwart

Iyf wis sin yef tebna tezrawt-a, d tazrawt n yirman icudden yer usegmi n tzizwa. Deg-s ad neereḍ ad d-nefk tibatutin i tnaktiyin akked yimediyaten seg tfertin tisnirmanin ilmend n talya d unamek i yal aferdis n tezri.

### I. Tasnawalt

*Tasnawalt* d awal uddis yekka-d seg: "*tussna + amawal*", tasnawalt tzerrew "*talya* d *unamek*" n wawalen d wassayen i yellan gar-asen. Terza dayen aglam n wawal d umawal n yiwet n tutlayt.

Deg tesnilest, «*Tasnawalt d tazrawt n tayunin i d-yefkan amawal n kra n tutlayt ; s wawal-nniḍen, d tazrawt n yinmawalen n tutlayt-a*»<sup>1</sup> (Choi-Jonin I, d Delhay C, 1998: 277).

Ihi, *tasnawalt* d tussna i izerrwen amawal (ney aḥric deg-s) d wassayen-is akked yiferdisen-nniḍen n tutlayt. Tqeddec yef uqlam, tettḥaz tayessa n umawal: d asefruri n wawal, amek i yebna wawal, anadi deg yiger amawalan iwakken ad d-nessekfel aḥar n wawal.

#### I.1 Amawal

*Amawal* d tagrumma n tayunin i yesean anamek deg yiwet n tutlayt, «*Deg tesnilest tamatut, awal n umawal yemmal-d tagrumma n tayunin s wayes tettmaga tmawalt, tutlayt n temyiwant , n urmud n umdan, n yimsiwal*»<sup>2</sup> (Dubois J., 2002: 282).

#### I.2 Awal

*Awal* d agraw n yisekkilen yesean anamek, d netta i d tayunt taddayt n umawal, awal yebḍa yef waṭas n taggayin gar-asent ad naf *isem, amyag...*; «*Awal d tayunt tamawalant.*

<sup>1</sup> « La lexicologie est l'étude scientifique des unités qui composent le lexique d'une langue, autrement dit, de ses lexèmes».

<sup>2</sup> « Comme terme de linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté, d'une activité humaine, d'un locuteurs, etc.».

*Awal yettwasuddes-d s kraḍ n yiferdisen: talya, anamek, d taggayt tajerrumant »<sup>1</sup>*  
( Lehmann A, d Berthet M, 2000: 1).

### I.3 Tasnalya n umawal

*Tasnalya d awal uddis tussna akked talya, ihi tasnalya d tussna i izerwen talya n wawal: « tasnalya n tutlayt, tettban-d s lemgirda n talyiwin n wawalen n tutlayt-nni, i tezmer ad teseu »<sup>2</sup>* ( Sadiqi F, 1997 : 79).

### I.4 Tasnamka n umawal

*Tasnamka d awal uddis gar tussna akked unamek, d tayult n tesnawalt i ixeddmen tazrawt n unamek n wawalen, « Nettsemmi iger asnamkan annar yettwadlen, deg tayult n unamek, s yiwen n wawal ney s ugraw n wawalen n tutlayt »<sup>3</sup>* (Dubois J, 2002: 423).

### I.5 Anamek

*Ilmend n Ugraw n IYM (2021: 27) : «Acku tikti n yirem anamek ur temqit, ur yezmir ad yettuseqdec deg tezra n tesnilest war amgired deg tbadut. Yur Saussure, anamek n kra n wasyal n tutlayt d tanakta i d-yettawi wasyal-nni mi d-yettwabder. Maca , yas ur yesbidd tabadut i imeqten i yirem anamek, iger-d tikti n tegti n tmuyliwin yef wugur n unamek : yettbab-d unamek d agmuḍ n usebbed n tayunin n tutlayt, d azal (n kra n wasyal) i d-yekkan seg unagraw n tutlayt, d ayen i yezdin kra n wasyalen».*

<sup>1</sup> « Le mot est l'unité lexicale. L'identité d'un mot est constitué de trois éléments : une forme, un sens et une catégorie grammaticale».

<sup>2</sup> « La morphologie d'une langue est représentée par les différentes formes que les mots de cette langue peuvent avoir».

<sup>3</sup> « On appelle champ sémantique l'aire couverte, dans le domaine de la signification, par un mot ou par un groupe de mots de la langue».

## I.6 Assayen isnamkanen

### I.6.1. Timegdiwt

D assay yellan gar sin n wasyalen, mi ara nezmer ad nerr yiwen deg wadeg n wayed deg yiwen n wattal, maca ur yettbeddil ara unamek «.. *temmal-d dakken sin ney ugar n wawalen icerk-iten yiwen n unamek*»<sup>1</sup> (Sadiqi F, 1997: 241): *ayrum (39)= tarexşast(262)*<sup>2</sup>

<i>Ayebbar (35)= aεεġġaj (80)</i>	<i>Sserg(220)= ssufey(222)</i>	<i>Acal amellal(06)=</i>
<i>Adu(10)=asemmiđ(61)=sqeđ(217)</i>	<i>Tafsut(243)= řřbiε(211)</i>	<i>Alus (24)=Iġir(147)</i>

### I.6.2. Tanmegla

Mi ara ad naf awal d wawal-nniđen i t-id-yettqabalen neqqar-as d anemgal-is, «*Tanmegla d tamidrant i d-yessenfalayen assay n tenmegla n unamek*»<sup>3</sup> (Sadiqi F, 1997: 244):

<i>Ssufey(222) ≠ ssery(220)</i>	<i>Amenzu(29) ≠ mazuz(27)</i>	<i>asemmiđ(61)≠ azyal(75)</i>
---------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

### I.6.3. Tagetnamka

D assay gar yinumak n yiwen n wasyal, anda ara naf yiwen n wawal yesea ugar n yinumak, yewwi-d fell-as awal «*nettsemmi tagetnamka i uzmul asnilsan yesean aņas n yinumak yef waya tayunt tasnilsant neqqar-as tagetnamka*»<sup>4</sup> (Dubois J, 2002: 369):

<i>abeεεuc</i>	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 0 10px;"> <i>Abexxuc (02)</i> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; width: 10px; height: 10px; margin: 0 5px;"></div> <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; width: 10px; height: 10px; margin: 0 5px;"></div> </div> </div>	<i>ayemmun (n tzizwa)</i>
----------------	--	---------------------------

<sup>1</sup> « La synonymie caractérise le fait que deux ou plusieurs mot se partagent un sens commun».

<sup>2</sup> Deg yal amedya ara yilin sya d asawen, uřun yettilin i yal yiwen yerza uřun n tferret n yirem-nni deg tјentađ : *ayebbar (35)*.

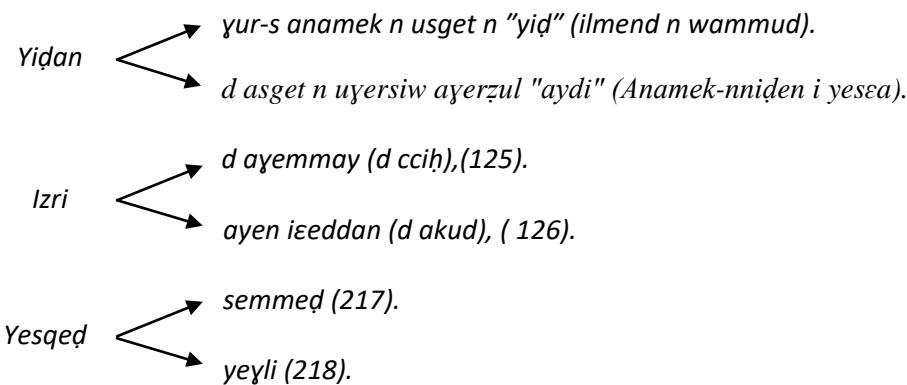
<sup>3</sup> « L’antonymie est un concept qui exprime une relation d’opposition de sens».

<sup>4</sup> « On appelle polysémie la propriété d’un signe linguistique qui a plusieurs sens. L’unité linguistique et alors dite polysémie».

### I.6.4. Taynisemt

D assay gar sin n wawalen anda talya-nsen d yiwet, asusru-nsen d yiwen, maca mgaraden deg unamek, yaf waya, « *Aynisem d awalen anda talya-nsen d yiwet, anamek-nsen yemgarad* »<sup>1</sup> (Lehmann A. d Berthet M, 2000: 66).

Yerna-d: (Dubois J, 2002 : 234): « *Aynisem d awal i nenneṭṭeq i nettaru am wayed, maca anamek-nsen yemgarad* ».<sup>2</sup>



### I.6.5. Taynamka

Taynamka d anemgal n tgetnamka, « *D awal yesɛan yiwen n unamek (unmik i usnamak)...* »<sup>3</sup> (Lehmann A, d Beryhet M, 2000: 65):

Zli(316). → yur-s anagar anamek n udewwer.

## I.7 Asiley n umawal

Yettili-d usiley n umawal s kraḍ n yiferdisen: asuddem, asuddes d ureṭṭal.

<sup>1</sup> « Les homonymes sont des signes distincts en ceci que leur forme est identique et que leurs significés différents ».

<sup>2</sup> « Homonyme est un mot qu'on prononce ou / et qu'on écrit comme un autre, mais qui n'a pas le même sens que ce dernière ».

<sup>3</sup> « Le mot monosémique a une seule acception (un signifié pour un signifiant)... ».

### I.7.1. Asuddem

Isem deg tmaziyt iqebbel asuddem akken ad d- yefk talɣiwin-nniḍen, «*Deg uzgerdeg, asuddem d assay ayday gar wawal d wawal-nniḍen, i yellan d adday-is...*»<sup>1</sup> (Lehmann A, d Berthet M, 2000: 110).

Asuddem yebḍa yef sin:

#### I.7.1.1. Asuddem ajerruman

Yettili-d usuddem ajerruman s tmerna n tecraḍ i yisem neɣ i umyag akken ad d-yeffey wawal-nniḍen .

##### I.7.1.1.1. Asuddem anisem

###### I.7.1.1.1.1. Asuddem n yisem seg umyag

S umata yebḍa yef ukkuḥ:

###### a. Isem n tigawt

D isem i d-yemmalen tigawt, asiley-is yemgarad seg talɣa yer tayed, «*Iwakken ad nzessiweḍ yer yisem n tigawt, ad nebnu asuddem-nney yef umyag, talɣa n usuddim-a tettili deg tazwara s ufeggag n umyag akked teyra-ines, maca iberdan n usiley-is ugten, mgaraden*»<sup>2</sup> (Imarazene M, 2007: 37):

- ✓ "Asidef" (67), seg umyag "adef".
- ✓ "Aezzeb" (82), seg umyag "ezeb".
- ✓ "Asizdeg" (68), seg umyag "izdig".
- ✓ "Azefzef" (72), seg umyag "zefzef".

<sup>1</sup> « En synchronie, la dérivation est une relation orientée entre un mot et un autre mot, qui est sa base ...».

<sup>2</sup> « Pour obtenir le nom d'action, on se base sur l'impératif du verbe. Ainsi, la forme du dérivé est présidée par le radical du verbe ( long ou court), mais aussi par les voyelles qui le composent. Seulement, il faut noter que les procédés sont variés et nombreux».

## b. Isem n umeskar

D isem id-yemmalen win ixedmen tigawt, ur yesei ara yiwen kan n ubrid n usiley, «*Deg tmaziyt isem n umeskar yettwasiley s tmerna n umyezwir («am» i umyag akked d umcalay «an»*»<sup>1</sup> (Nait-Zerrad K, 1995: 132):

- ✓ "*Aneḥḥal*" (31), seg umyag "*nḥel*".

## c. Isem n wallal

Yemmal-d ttawil ney allal s wacu teḍra tigawt, asiley-is dayen ur d-yettili ara s yiwen n wudem, d isem i d-nessiley seg umyag s tmerna n kra n tecraḍ: "am", "s" ...

- ✓ "*Adexxan*" (09), seg umyag "*dexxen*".
- ✓ "*aæellaf*"(81), seg umyag "*εlef*".
- ✓ "*areffad*"(50), seg umyag "*rfed*".
- ✓ "*tazyadt*" (278).
- ✓ "*asem<sup>o</sup> m<sup>o</sup> ur*" (62).

## d. Arbib

S umata arbib yetted-d seg umyag n tyara am waken i d-yemmal tayara n yisem. Talyiwin n usiley-is mgaradent seg temnaḍt yer tayed, «*Arbib immal-d ayla, tayara ney attewlen n yisem( yettili d lḥaḡa yedren ney tayawsa) wid iyer tettuyal talya-ines, yebbed s umata yef yimyagen n tyara*»<sup>2</sup> ( Nait-Zerrad K, 1995: 88):

"*Tamellalt*" (248), "*taberkant*"(233), "*tameqqrant*"(250), "*amenzu*"(29), "*amazuz*" (27), "*tazdad*" (231).

### I.7.1.1.1.2. Asuddem n yisem seg yisem

S umata d isem yebnan yef yisem-nniḍen, yettili s tmerna n tecraḍ: "ams", "am"...

- ✓ "*imesdurar*"; sf: "*amsedrar*".

<sup>1</sup> « Le nom d'agent se forme en berbère par la préfixation de (« am » au verbe avec la variante « an » »).

<sup>2</sup> « L'adjectif exprime une propriété, une qualité ou une caractéristique du nom (être animé ou chose) aux quelles il se rapport. Il se forme principalement sur les verbes de qualité».



- ✓ *ams+adrar / Ah udrar; Ah [At] + adrar.*

**Tamawt** : gar n tulmisiin n tantala tacawit: [t] tikwal tettwançaq [h], deg tuget n yismawen untiyen [t] n tazwara tettwançaq d [h]:

- ✓ *tazyadt/ hazyadt.*
- ✓ *tizizwa/ hzizwa.*
- ✓ *tamemt/ hamemt ...*

### I.7.1.1.1.3. Asuddem amyagan

Yebda yef ukkuz: attway, asway, amyay akked talya n usemlil:

#### a. Attway

Yettili-d s tmerna n uzwir "*ttwa*" ney "*ttu*" i umyag:

- ✓ *Tettwaxdem (304).*

#### b. Asway

Yettili-d s umata s tmerna n uzwir "*s*" i umyag aherfi:

- ✓ *Ssečč (219).*
- ✓ *Ssery (220).*
- ✓ *ssufey (222).*
- ✓ *sseelem (221).*

#### c. Amyay

Yettili s tmerna n uzwir "*m*," "*ml*," "*lm*" ney "*my*" i umyag aherfi:

- ✓ *"Mlussen" (180), seg umyag "ssen" (seu lexber)*
- ✓ *"Msedfar" (185), seg umyag "dfer"*
- ✓ *"Mseny" (186), seg umyag "eny"*

### I.7.1.2 Asuddem anfanan

Yettili am usuddes ajerruman, yeettili s usdukkel n ulyac anfanan yer wawal. Asuddem anfanan yetthaz anamek, ur yettbeddil ara taggayt tasdasant i wawal, ma yella nerna alyac anfanan i yisem ad yeqqim s isem, ma nernat i umyag ad yeqqim d amyag.

## I.7.2. Asuddes

Deg tmaziyt *asuddes* d abrid n usnulfu n umawal d usiley-ines. Yettili-d mi ara dduklent snat n tayunin n umawal, «*Asuddes, d ttawil i yettawin yer usily n wawal s usdukkel n sin ney ugar n wawalen...*»<sup>20</sup> (Lehmann A, d Berthet M, 2000: 167).

S umata llan snat n tsekkiwin n usuddes:

### I.7.2.1. Asuddes arummid

D asdukkel n sin n wawalen akked uferdis n tjerrumt yettili-d s tmerna n tenzeyt gar-asen, ney mebla tanzeyt:

- ✓ *Aselyaq n tayda* (59).
- ✓ *Iqellalen n tamemt* (122).
- ✓ *Tayawsa tamellalt* (255).

### I.7.2.2. Asuddes ummid

D asented n sin n wawalen ara d-yefken yiwen n yisem yesean anmek, asuddes asduklan yezmer ad yili:

- “*Isem+Isem*”

*Amzuccen* (187)= *amza* + *uccen*.

- ✓ *Afertettu* (12)= *afer*+ *tittawin*.
- ✓ *Belserdun*(88) = ... *abel* + *aserdun*.
  - “*Isem+Amyag*”:
- ✓ *Ur nufi ara deg wammud*.
  - “*Amyag+Isem*”
- ✓ *tayneyt* (276)= *t+eyy* (*egg*)+*aney*+*t*.
  - “*Amyag+Amyag*”
- ✓ *ur nufi ara deg wammud*.

<sup>20</sup> « La composition est le procédé qui consiste à former un mot en assemblant deux ou plusieurs mots, ... ».

### I.7.3. Arettal

D acekcem n yiwet n tayunt tutlayant seg tutlayt taberranit yer tutlayt-nniđen, «Yettili uretṭal utlayan mi ara tameslayt A ad tsemres anekcum n tayunt ney tulmist tasnilsant, yellan uqbel deg tmeslayt B ( tutlayt taybalut), ur yellin ara deg tutlayt A...»<sup>21</sup> (DUBOIS J, 2002: 177) .

#### I.7.3.1. Tisekkiwin n uretṭal

Gar wanawen n uretṭal i yellan ad d-naf:

##### I.7.3.1.1. Askir asnalyan

D abeddel i d-yettilin deg talya n wawal n tutlayt taberranit mi ara d-yekcem yer tutlayt n tmaziyt:

- ✓ Lemzeret (140) → مزرعة
- ✓ Aelaf (83) → علف

##### I.7.3.1.2. Askir asnamkan

D abeddel deg unamek n wawal n tutlayt taberranit mi ara d-yekcem yer tmaziyt:

- ✓ Awal "lhalak" i d-yekkan seg taerabt anamek-is "lmut", maca mi d-yekcem yer tutlayt n tmaziyt yuy anamek n (waṭṭan) → الهلاك
- ✓ Yella mani i "nëllef" 03 n treffadin → علف

"nëllef" seg umyag "ellef"(320), ila anemek (nrenni) 03 n treffadin.

##### I.7.3.1.3. Askir asnilsan

Mi ara nbeddel imeslic n kra n tutlayt taberranit s imeslic n tutlayt n tmaziyt.

▪ Seg trumit:

- ✓ Lkabl(154) → le cable.
- ✓ Lkader(155) → le cadre.
- ✓ Lmacina(160) → la machine.

▪ Seg teerabt :

- ✓ Rrihet(207) → رائحة
- ✓ Qqitṭer(200) → تقطير

<sup>21</sup> « Il ya a emprunt linguistique quand un parler A utilisé et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B (dit langue source) et que A ne possédait pas, ... ».

✓ *ttajeh(303)* —————→ *اتجاه*

## II. Amawal n tmaziyt

### II.1. Isem

D tayunt n umawal yesean talya, tawuri akked unamek, mmalen-tt-it-id ticraḍ tigejdanin yettbeddil ilmend n tewsit, amḍan, akked waddad, «*Isem yezmer ad yili d amilan ney d arbib, i sin d imeskilen, amilan yemmal-d amdan, ayersiw, ney tayawsa, arbib yettkemmil-it, rnu yur-s yeskanay-d tayara n yisem amilan. Isem yettbeddil ilmend n tewsit (unti/amalay), amḍan (asuf/asget), addad (ilelli/amaruz)*»<sup>22</sup> ( Nait-Zerrad K, 1995: 44):

*Abexxuc (02), tazyadt (278), acaku(05), abexxar (01),...*

#### II.1.1. Ticraḍ tigejdanin n yisem

*Isem* deg tmaziyt sumata yesea kraḍ n tecraḍ tigejdanin:

- **Tawsit** (amalay/unti) : *abexxuc/ tabexxuct (02)*.
- **Amḍan** (asuf/asget) : *abexxuc / ibexxac*
- **Addad** (ilelli/am aruz) : *abexxuc / ubexxuc*

##### II.1.1.1. Tawsit

D ticreḍt tagejdant n yisem i yessemgiriden gar umalay d unti, « *Tawsit d taggayt tajerrumant i yersen yef usemgired n yismawen deg tesmilt ilmend n kra n yittewlen yerzan talya i d-yettbinen deg yimqimen ilellyen, s umtawi n urbib ( ney amyag) d yiwsilen n yisem (uzwir, udfir)...* »<sup>23</sup> ( Dubois J, 2002: 217).

##### II.1.1.1.1 Amalay

D ayen i d-yemmalen awtem deg tfekka n umdan, n uyersiw n yimyan d tyawsiwin, deg tmaziyt, isem amalay ibeddu s umata s teyri «*a, i, u*» :

<sup>22</sup> « Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L’adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif. Le nom varie en genre (féminin/masculin), en nombre (singulier/pluriel) et un état (libre/annexion)».

<sup>23</sup> « Le genre est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans des classes nominales, en fonction d’un certain nombre de propriétés formelles qui si: manifestent par la référence pronominale, par l’accord de l’adjectif (ou du verbe) et par des affixes nominaux (préfixes, suffixes ou désinences casuelles)...».

*Arduz (48), awtem (69), aqcuđ (41).*

- Maca tikwal nettef-it ibeddu s tergal:
- *acal* → *cal*.    *tizizwi* → *tzizwi*.    *amzuccen* → *mzuccen*.

### II.1.1.1.2 Unti

Deg tmaziyt s umata unti yettaley-d s tmerna n "t" yer tazwara akked taggara i yisem amalay, s talya (t-t), «*Ittwabnu s umata yef yisem amalay s tmerna n uzwir d udfir n t ...*»<sup>24</sup>  
(*Nait-Zerrad K, 1995: 45*):

*Ttacefrit (238), tanewwart (252), tiswert (297).*

- Maca llan kra n yismawen ur llin ara talya n (t-t):

*Tzizwi (301), tazđi (279), lemzeret (140).*

- Llan dayen wid ur yesein ara amalay:

*Tazyadt (278), tamemt (249)...*

- Akken dayen i llan wid ur yesein ara unti:

*Ddeqqayes (98), lyamun (177)...*

### II.1.1.2. Amđan

Deg tmaziyt yemmal-d asuf ney asget.

#### II.1.1.2.1 Asuf

Asuf yemmal-d yiwet n tayunt, yiwet n tyawsa, ama deg umalay ney deg unti:

*aşenduq (63), acekrid (08), tarexşast (262), tazyadt (278)...*

#### II.1.1.2.2 Asget

Asget yemmal-d agraw n tayunin, snat n tayunin ney ugar:

*işendaq, icekriden, tirexsasin, tizyadin, ...*

<sup>24</sup> « Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de t ... ».

### II.1.1.3 Addad

D asmil n tjerrumt i yessemgiriden gar waddad ilelli d waddad amaruz. Addad yerza tiyri tamezwarut n yisem, «*Llant deg tmaziyt snat n tsekkiwin n waddad: (1) addad ilelli d (2) addad amaruz*»<sup>25</sup> (Sadiqi F, 1997: 112).

#### II.1.1.3.1 Addad ilelli

D talya taḥerfit n yisem d tin ur nettbeddil ara, tettban-d deg teyri tamezwarut, isem yettili yer waddad ilelli mi ara yili:

- ✓ Deg tazwara n tefyirt: *tamemt*.
- ✓ D asemmad usrid: *netteg-as aman*.
- ✓ D aseyrut: *d tameqqrant*.

#### II.1.1.3.2 Addad amaruz

Yettban-d s ubeddel n teyri tamezwarut, «*Addad amaruz n yisem yettili-d s ubeddel n teyri tamezwarut deg usatal n tjerrumt s uzwir n “w”ney “y” ney s uyelluy n teyri tamezwarut*»<sup>26</sup> (Nait-Zerrad K, 1995: 62).

Yettili yisem yer waddad amaruz mi ara yili:

- ✓ D asemmad n yisem: *ad ggen aεerram n ucal*.
- ✓ D asemmad imsegzi: *ad yerg ubexxuc n tzizwi / xemjen waman*.
- ✓ D asemmad arusrud: *hettyima yef tmellalin-nnes*.

Deg tantala n tcawit llan atas n wawalen, mi ara d-kcem fell-asen tanzeyt, isem-nni tetteylyay-as tehrayt ( tiyri tamzawarut):

- ✓ *nettāt hzelli hatferfer deg ujenna* → *deg jenna* (bac ad yefsis ususru).
- ✓ *ttawin-d cal tṭyerbalent deg rebbah*.
- Tamawt : awalen i ibeddun s tergalt tinzaṭ *deg/ seg* ttuyalent *di/ si* :
  - seg tazḍi* → *si tazḍi*.
  - deg tezyadt* → *di tezyadt*.

<sup>25</sup> « Il existe en berbère deux type d'état :(1) l'état libre et (2) l'état construit, dit aussi l'état d'annexion».

<sup>26</sup> « L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certain contextes grammaticaux : préfixation de *w* ou *y*/ maintien ou chute de la voyelle initiale».

## II.2. Amyag

*Amyag* deg tmaziyt d ul n tefyirt, ifetti ilmend n wudem d tmezri, yur-s snat n taggayin; imyagen n tyara d yemyagen n tigawt, «*Di tjerrumt tansayt, amyag d awal i d-yessegzayen tigit, lmeenas d tigawt i ixeddem.*»<sup>27</sup> (Dubois J, 2002:505).

«*Yettaley umyag n tmaziyt s usdukkel n uzar amawalan, yesean anagar tirgalin, d tcredt n tmezri, akked d umatar udmawan* »<sup>28</sup> (Chaker S, 1991:124).

### II.2. 1. Ticrađ tigejdanin n umyag

Deg tmaziyt ticrađ tigejdanin n umyag d tid yerzan amatar udmawan d uskim n tmezri, war ticrađ-a ur nezmir ara ad d-nini d akken awal-a d amyag.

#### II.2.1.1. Afeggag

D ayen i d-yetyimin ma yettwakkes umatar, yettbeddil ilmend n tmezra, «*Deg unagraw n umyag, afeggag, d talya n umyag war amatar udmawan: afeggag n umyag i yeftin uzzlent, d uzzl-. Talya-ya n ufeggag tla azal deg tesledt n wuddus amseyru anemyag* », (Agraw n IYM, 2021: 21).

**"Afeggag" = azar+ tcredt n tmezri "askim".**

#### II.2.1.2. Azar

Tamaziyt d tutlayt yebnan yef uzar, aneggaru-a yettwasuddes s tergalin i yellan d ul n umyag, «*Azar deg-s yiwet ney ugar n tergalin, yesean anamek* »<sup>29</sup> (Nait-Zerrad K, 1995: 15).

<sup>27</sup> «En grammaire traditionnelle, le verbe est un mot qui exprime le proces, cest-a-dire l'action que le sujet fait».

<sup>28</sup> « Le verbe berbère est défini par l'association obligatoire d'une racine lexicale, composée uniquement de consonnes, d'une marque aspectuelles conjointe, souvent amalgamée, et d'un indice de personne».

<sup>29</sup> « La racine comporte une consonne ou plusieurs consonnes et porteuse du sens».

yerna-d yur-s (Sadiqi F, 1997 : 80) : « *Łuran deg tmaziyt bnan s tergalin yettbeddilen deg umđan wumi semman tirgalin tifeeggagin. Maca amur ameqqran n yizuran sean snat ney tlata n tergalin tifeeggagin* ». <sup>30</sup>

### II.2.1.3. Askim

D ticređt tagejdant n umyag, temmal-d timezri n umyag ma temmed ney ur temmid ara.

Taneggaut-a sumata tettili-d s teyra tikwal tettili-d s tergalin n wurmir ussid, « *Askim yettwasiley-d s tergalin d teyra i yettuneħsaben d leqwaleb ijerrumanen anda i d-yettili uzar akken ad d-nessuffey talyiwin i yettekin yer taggayin n tseddast*» <sup>31</sup> (Sadiqi F, 1997: 81).

Krađ n yiferdisen-a ur yezmir ara ad yili yiwen melba wayeđ ttemkemmalen, « *Krađ n yiferdisen-a d imendaden sean assay n tizdilit: afeggag anemyag ur d-tettemplid ara mebla amatar udmawan akked tecređt n tmezri, day sin n yineggura-ya ur zmiren ara ad ilin deg tinawt mebla ma qqnen yer ufeggag* » <sup>32</sup> (Chaker S, 1984: 124).

### II.2.1.4. Amatar udmawan

*Amatar udmawan* deg tmaziyt yeqqen srid yer umyag (afeggag), yemmal-d win terza taluft, ur yelli d amqim, yettili-d ilmend n umđan akked tewsit. «...*aneggaru-a, yemgarad yef umyag amagnu deg tseftit imi ur yesei ara ticređt n tazwara n umatar udmawan, rnu yer waya s yiwet n talya yettwasiley usget-is* » <sup>33</sup> (Nait-Zerrad K, 1995: 16).

Imataren udmawen, tbeddilen ilmend n wudem, tbeddilen dayen ilmend n wattaln tseftit n umyag, ilmend n waya, llan yimataren udmawanen i nsemma d imagnuyen; d wid i nesseqdac s umata deg tseftit n yimyagen deg tmeslayt, llan wid n wanađ; acku anađ d amatar udmawan ay t-id-yemmalen, llan dayen wid n yimyagen n tyara.

<sup>30</sup> « Les racines en berbère sont formées d'un nombre variable de consonnes appelées radicales. Cependant la plupart des racines comportent deux à trois radicales»

<sup>31</sup> « Les schèmes formes de consonnes et de voyelles, ce sont des moules grammaticaux dont les quelles les racines sont encastés pour dériver des formes appartenant à des catégories syntaxique donnés».

<sup>32</sup> « ...Ces trois éléments constitutifs sont dans un rapport de concurrence nécessaire : le radical verbale ne peut se rencontrer sans indices de personne et une marque d'aspect, et ces deux derniers ne peuvent exister dans un énoncé en dehors de leur association à un radical».

<sup>33</sup> «... se distinguent par l'absence d'indices de personne préfixés dans la conjugaison et une forme unique pour le pluriel».



**Taggrayt**

Deg iyf-a, neereḍ ad nesdukel gar tasleḍt d tezri s tikci n yimediyaten i yal tanakta. Anect-a, ad ay-yekkes ugur n ueiwed i tnaktiwin n tezri deg tesleḍt. Aya mačči meḥsub ulac iyf n tesleḍt, ad yili! Maca ayen ara yilin deg-s d igmaḍ s wuṭṭunen yef wamek yebna wammud.

**Iyf III**

**Tesledt**

## Tazwart

Deg leqdic-a, nessawed negmer-d 322 n yirman, ad ten-nessisen s tigin i yal yiwen deg-sen tiferret n yisallen. Rnu ad nefk igemmađ iyer nessawed ilmend n *talya*, *anamek*, *taggayt n umawal*, *iređalen* akked *taggayt n sseña*.

### 1. Tasleđt almend n talya

#### ❖ Iherfiyen

Deg wammud i d-negmer seg temnađt n At Eebdi (Tbatent) nufa-d (287) n yiherfiyen, aya yettak-ay-d (89,13%), *afes*, *bbuker*, *abexxar*, *acaku*.

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 287$$

$$287 \times 100 / 322 = 89,13\%$$

#### ❖ Isuddimen

Deg wammud i d-negmer seg temnađt n At Eebdi (Tbatent) nufa-d (12) n yisuddimen, aya yettak-ay-d (3.72%), *bugereun*, *mlussen*, *sserg*, *ttwaxdem*.

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 12$$

$$12 \times 100 / 322 = 3,72\%$$

#### ❖ Uddisen

Deg wammud i d-negmer seg temnađt n At Eebdi (Tbatent) nufa-d (23) n wuddisen, aya yettak-ay-d (7,14%), *afrux n tzizwi*, *iferzizwi*, *aselyay n tayda*, *ayi aceffa*.

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 23$$

$$23 \times 100 / 322 = 7,14\%$$

## 2. Tasleđt almend n unamek

- **Timegdiwt** : deg wammud-nney nufa-d: (47), *leyyes: melles / lwerwar: lyamun* .
- **Tagetnamka** : deg wammud-nney nufa-d: (1), *abexxuc: abeεεuc, ayemmun n tizizwa*.
- **Tanmegla** : deg wammud-nney nufa-d (5): *ssufey~sserg*,
- **Taynisemt**: deg wammud-nney nufa-d (3): *izri: ayemmay(ccih), ayen ieeddan (akud)*.

## 3. Tasleđt almend n taggayt n umawal

### ❖ Ismawen

Deg wammud i d-negmer seg temnađt n At Eebdi (Tbatent) nufa-d (244) n yismawen, aya yettak-ay-d ( 75,77%).

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 244$$

$$244 \times 100 / 322 = 75,77\%$$

### ❖ Imyagen

Deg wammud i d-negmer seg temnađt n At Eebdi (Tbatent) nufa-d (78) n yimyagen, aya yettak-ay-d ( 24,22%).

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 78$$

$$78 \times 100 / 322 = 24,22\%$$

#### 4. Tasleđt almend n yiređtalen

Deg wammud i d-negmer seg temnađt n At Eebdi (Tbatent) nufa-d (60) n yiređtalen, aya yettak-ay-d ( 18,63%).

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 60$$

$$78 \times 100 / 322 = 18,63\%$$

#### 5. Tasleđt almend n taggayt n sseña

Nebđa tayult n usegmi n tzizwa yef mraw n taggayin , deg yal taggayt ad d-nefk amđan n yirman i tla.

##### ❖ Asegmi n tzizwa

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 157$$

$$157 \times 100 / 322 = 48,57\%$$

Deg wayen yerzan *asegmi n tzizwa* llan (157), aya yettak-ay-d (48,57%).

##### ❖ Allalen

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 60$$

$$60 \times 100 / 322 = 18,63\%$$

Deg wayen yerzan *allalen* llan (60), aya yettak-ay-d (18,63%).

##### ❖ Imyan

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 28$$

$$28 \times 100 / 322 = 8,69\%$$

Deg wayen yerzan *imyan* llan (28), aya yettak-ay-d (8,69%).

❖ **Aŧŧanen**

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 4$$

$$04 \times 100 / 322 = 1,42\%$$

Deg wayen yerzan *aŧŧanen* llan (04), aya yettak-ay-d (1,42%).

❖ **Leŧnaf n tamemt**

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 4$$

$$04 \times 100 / 322 = 1,42\%$$

Deg wayen yerzan *leŧnaf n tamemt* llan (04), aya yettak-ay-d (1,42%).

❖ **Icenga**

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 13$$

$$13 \times 100 / 322 = 4,03\%$$

Deg wayen yerzan *icenga* llan (13), aya yettak-ay-d (4,03%).

❖ **Tarrayt n urebbi**

$$100\% \rightarrow 322$$

$$? \leftarrow 02$$

$$02 \times 100 / 322 = 0,62\%$$

Deg wayen yerzan *icenga* llan (03), aya yettak-aŷ-d (0,62%).

❖ **Leşnaf n tzizwa**

$100\% \rightarrow 322$

$? \leftarrow 14$

$14 \times 100 / 322 = 4,34\%$

Deg wayen yerzan *leşnaf n tzizwa* llan (14), aya yettak-aŷ-d (4,34%).

❖ **Talliyin n tzizwa**

$100\% \rightarrow 322$

$? \leftarrow 06$

$06 \times 100 / 322 = 1,86\%$

Deg wayen yerzan *talliyin n tzizwa* llan (06), aya yettak-aŷ-d (1,86%).

❖ **Iħricen n tyersin**

$100\% \rightarrow 322$

$? \leftarrow 34$

$34 \times 100 / 322 = 10,55\%$

Deg wayen yerzan *iħricen n tyersin* llan (34), aya yettak-aŷ-d (10,55%).

## Taggrayt

Deg yiyf-a, ata wayen i d-yufraren:

✓ Deg wayen yerzan talya n wawalen yellan deg wammud, am wakken nuƴ tannumi deg tezrawin yerzan amawal n kra n taƴult, d talyiwin tiherfiyin i yugten ƴef tuddisin d tsuddimin.

✓ Deg tama n unamek, deg wammud, llan aƴas n yimegdawalen. Llan kra n wawalen deg tella tgetnamka, maca tuget seƚan kan yiwen n unamek.

✓ Deg taggrayt n umawal, d talyiwin n yisem i yellan ugar n umyag.

✓ Deg wayen yerzan iretalen d wid n taerabt i yugten ƴef wid n tefransist.

✓ Deg wayen yerzan taggayin n sseneƚa, awalen icudden ƴer usegmi n tzizwa (amatu) i yettfen amur ameqqran, rnu ƴer waya awalen n wallalen n usegmi n tzizwa, syin ihericen n tyersin .

Ma d awalen ur d-nufrari ara s waƴas, d awalen i yettekkkan ƴer taggayin-a:

Leşnaf n tzizwa, imƴan, aƴtanen, icenga, leşnaf n tamemt, tarrayin akked talliyin n urebbi.



**Taggrayt tamatut**

### Taggrayt tamatut

Tazrawt-a icudden yer wannar n tesnawalt, terza amawal n usegmi n tzizwa yettusexdmen deg temnaḍt n At Eebdi (Tbatent). Deg-s nga tasleḍt tasnalɣamkant i yirman i d-newwi syur imsulya.

Akken i d-nebder yakan deg tezwart n leqdic-a, iswi-is agejdan d aglam, d usissen umawal n usegmi n tzizwa, d usekfel n talyiwin d yinumak-nsen.

Deg leqdic-a nessebbed kra n yisefran iyef nsenned akken ad d-negmer ammuḍ, gar-asen: tarrayt tusridt imi d ta iwulmen asentel iyef nqeddec, aseqdec n udiwenni, tibidyutin, tiwlafin, asemres n wallalen n usekles, tira n yisallen akked tamuɣli s tikkin.

Deg tsastant i nga yef usegmi n tzizwa, nessaweḍ negmer-d (322) n yirman qqnen mlih i tayult-a, (221) deg-sen: d *ismawen iherfiyen*, (23) d *ismawen uddisen*, (66) d *imyagen iherfiyen*, (12) d *imyagen isuddimen*<sup>34</sup>. Ma deg wayen yerzan tasleḍt-nsen, nga i yal irem tifert tasnirmant ideg ara naf issalen it-yerzan: issalen ntjerrumt, taggayt, tabadut, amegdawal, iybula akked ugdazal-nsen s tefransist .

Tuget n wawlen i d-negmer llan seg zik maca llan wid i d-yekkan seg tutlayt n taerabt MD, *leelf* akked tefransist MD, *akumplizu*, am wakken dayen tuget-nsen nufa-ten deg usegzawal n *DALLET(1982)*, *HUYGHE(1907)*, *TAIFI(1991)*, kra-nniḍen deg usegzawal n *DELHEURE(1984)* akked *BOUAMARA(2017)*.

Yer taggara n tesleḍt, nufa-d da kken tella cwiṭ n lemgirda gar umawal n tzizwa akked umawal amatu n tutlayt.

Yer taggara nezmer ad d-nini d akken tazrawt-a ur temmid ara imi llan kra n wawalen iqburen ur d-nudfi ara agdazal-nsen s tefransist MD, *nebber* , *tabsist*, *tfayla*...

Ihi ilmend n termit i d-newwi seg unnar nettwali d akken yessefk ad ilin leqdic-at deg tayult-a n uzegmi n tzizwa imi tuget n umawal-is mazal-it deg timawit, s yiswi n uḥraz-is (ur ijellu ara) rnu yef waya aya s ayen izemren ad yefken afud ameqqran i tutlayt

---

<sup>34</sup> Telqi n yigemmad ad t-tafed deg yiyf n tesleḍt.

**Umuy n yidlisen**

## I. Idlisen

- 1) CHAKER (S), 1984, *Texte en linguistique berbère I*, CNRS, Paris.
- 2) CHAKER (S), 1991, *Manuel de linguistique berbère*, Bouchène, Alger.
- 3) NAIT-ZERRAD (K), 1995, *Grammaire du berbère contemporain (kabyle), Morphologie*, ENAC, Alger.
- 4) SADIQI (F), 1997, *Grammaire du berbère*. L'Harmattan, Paris.
- 5) CHOI-JONIN (I), & DELHAY (C), 1998, *Introduction à la méthodologie en linguistique : Application au français contemporain*, PUS, Strasbourg.
- 6) LEHMANN (A), & MARTIN-BERTHET (F), 2000, *Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologie*. Nathan/HER, Paris.
- 7) IMARAZENE (M), 2007, *Manuel de syntaxe berbère*. HCA, Alger.

## II. Isegzawalen

- 1) HUYGHE (P.G), 1907, *Dictionnaire chaouia-arabe-kabyle&français*. Alger.
- 2) DALLET (J-M), 1982, *Dictionnaire Kabyle-Français*. Selaf, Paris.
- 3) DELHEURE (J), 1984, *Dictionnaire mozabite-français*. Selaf, Paris.
- 4) TAIFI (M), 1991, *Dictionnaire tamazight-français*. Harmattan-awal, Paris.
- 5) DUBOIS (J), 2002, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*. Larousse-Bourdas, Paris.
- 6) BOUAMARA (K), 2017, *Issin wis sin (Asegzawal n teqbaylit )*. L'odyssée, Tizi ouzzou.
- 7) IDIR (A), YAHIAOUI (M), & MEHDI (N), 2020, *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*. Berri, Béjaia.

### III. Tizrawin

1) IGHIT (M-R), 2011, *Tazrawt taseknirmant n umawal n tfellaht n teqbaylit*, tazrawt n nnig turagt, Tasdawit n Bgayet.

### IV. Site internet

1) <http://www.rucher-rocamadour.org/wp-content/uploads/2018/12/lexique-apicole-anglais-français.pdf> de consultation : 13/06/2022, 14h00.

2) <http://dessinemoiunehistoire.net/wp-content/uploads/2021/03/imagier-des-abeilles-3-ecriturez-capitale-script-cursive.pdf> de consultation : 13/06/2022, 14h00.

**Tijentđ**

**Idiwenniyen**

**Azul a massa.**

Azul fell-am, mreħba s yes-m dayi deg[i] Tizi n <sup>ll</sup> Lεabed, (...) tzurem Tizi n <sup>ll</sup> Lεabed, deg <sup>gg</sup> wass n 14 Meyres 2022.

**Tanemmirt.**

***Mammek i am-qqaren ?***

Nečč isem-ina Rafiqa BEZZAZ, sekkney deg[i] [h]teqliet n Ummazer, Ĥidus (...).

***Kem deg leēmer-nnem ?***

47 sna.

***Ssliy fell-am belli cemm i yewwin “Aħsen murebbiyet naħl” deg Tbatent, ilmend n waya rziy-d yur-m bac ad xedmey tasastant-iw.***

Ih, mreħba s yess-m, nečč s leayla-nney aban ėen jedd netrebba [h]tzizwa, [h]tzizwa-aya neččni neqqar-as s tcawit, abexxuc n tzizwa(...) si nella, si d-yekker lehl-nney, nekker-d d imezzyanen, nekker-d tgara n tzizwa(...) lweqt adeg a ssufiyent imir-a awaxir Mares, bidayet Brir yer Mayyu hiya kul d lechar yellan tessufiy [h]tzizwi. Mi nella nqerra d imezzyanen, ad d-nerg si lkulij ad ayen-d-yenna baba d nana : « *εusset abexxuc n tzizwi ad ifferfer* », netteussa-t ass deg a aha ad issufey nezzer-it. Ad tafed [h]taxxamt, neččni nettegg deg[i] [h]tezyadin, deg[i] lweqt n zik, nettrebba deg[i] [h]tezyadt, tazyadt-aya s matta i tettwaxdam ? [h]Tettwaxdam seg <sup>gg</sup> wari, ari-aya, ttawin-t-d lehl-nney u <sup>w</sup> ad xedmen s yes ; zetten-t, fallen-t, mbeed, ad xedmen s yis amek neqqar neččni : « *taxxamt* » taxxamt-aya, xedmen-tt s wari , ari-aya yeħla, deg[i] ššif yettawi-d lebrud, deg[i] lemcta yettegg-d luħumman i [h]tzizwi.



***Taxxam-a mammek i tettli s daxel?***

Ttmellasen-tt s ljiir iwumi neqqar neččni : « *cal-din amellal* », abexxuc itthiba ndafet,(...) ad<sup>tt</sup> tafed ixeddem ur yessraḥay ca , yettali idurar, neččni yer-neḡ imir-a, ljihet-aya n [y]Iḡzer Eebdi, yer-neḡ [Ø]asammer , tettruḥa ljihet<sub>n</sub> usammar, ljihet<sub>n</sub> umalau, tettruḥa tibḥirin, tettruḥa idurar seg[i] kul tanewart u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tawi qičč deg[i] [h]tdarrin-nnes, tettrafad tiqfifin, ad<sup>tt</sup> trewwex seg [Ø]umalu annaka [h]tiqfifen ččurent, tiqfifin deg [Ø]yiḍarren-nnes, ččurent. Rrihet teggur, ad<sup>tt</sup> treyḥed rrihet-din n tzizwi di lweqt n rbiε. Rrbiε, lḥal yessnewwer, aman , (...) u<sup>w</sup> ad tili [h]tenceḡ kter, imer-din [h]tetziyyad. (...) imir-a ad<sup>nn</sup> nčax yef matta yellan dixel n tzizwi n texxamt-aya. Nettat, lmalika neččni neqqar-as s tcawit sselṭan, netta i<sup>gg</sup> yellan (...) d agellid, yer-neḡ sselṭan netta (...) yettwel qičč, lmalika-aya [h]tettwel (...) [h]tafriwin-nnes d<sup>tt</sup> timezzyanin ur igitent ca am ceḡyalat (...) imi neqqar neččni [h]tixeddamin d nehenti i<sup>gg</sup> yellan d<sup>tt</sup> tagidit i texxamt n tzizwi, d nehenti i<sup>gg</sup> ixeddmen i itteḡgen kullec i ittseffant, xeddment ccmeε (...), [Ø]txeddem-it-id ticet la tetteḍda ticet (...). Dḍaker neqqar-as : « *belserdun* » s tcawit, netta yer-s yiḡḡ (...) n ddawr, ddawr-nnes (...) ttelqih neḡ ittaggm-d aman xaṭer iggeemer, ald ad<sup>tt</sup> temmir lmuḥima-nnes (...) u<sub>r</sub> t-teḡḡan ca ad iεac tgar-nsen.

***Mayef ur t-teḡḡan ca?***

Itett-asen tamemt (...).

Mammek i d-jemmlen, ixeddmen [h]tinewwarin-nsen ? (....)

Imer-din, ad nēddi yer ddeqqayes i yellan d lmezzun n lmeçta (...). Lweqt, ixfawen<sub>n</sub> yidurar mellen s<sup>we</sup> udfel, din ur tettqawa ca ad<sup>tt</sup> tesreḥ, yexḍa ur tserreḥ c, besseḥ u<sub>r</sub> tettaf ca s mayes ad<sup>tt</sup> tawi, [h]terrag-d maci u<sub>r</sub> d-[h]terrag c, besseḥ u<sub>r</sub> d-tettwi ca axaṭer kullec yeḡber s<sup>we</sup> udfel, [h]terrag-d, [h]tettneffas , [h]tettferfer. [h]tettwella yer matta i [h]tejmel (...) i texxamt-nnes i wussan i d-yusin (...). Neččni deg[i] [h]tmurt n [y]Iḡzer n At Eebdi, meḥsub lweqt ideḡ

tettferrax, jar Meyres d Mayyu, afrux amezwaru neqqar-as : « amenzu »  
a<sup>gg</sup> yeħlan, wa<sup>gg</sup> yellan nettef-it-id s berra, netteussa-[h]ten, (...)

**Matta ; nettsawa ?**

Matalen, amensi-din nżerr-itt (...) [h]tettili [h]teččur, [h]terrag-d [h]tzizwi  
[h]tetteg lħess u<sup>w</sup> ad nżer belli ha<sup>d</sup> tessuffey u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tt-nėus.

Zik, lehl-nney mammek i xeddmn lėadat wa ttaqqalid-nsen, ad<sup>tt</sup> tt-hennan  
ammin, ttawin-d [Ø]acal, tterbalen-t deg [Ø]urebbaħ yellan lac deg-s n tezra,  
ad ggen aėerram n ucal sya, hat-ay ; ad d-nawi abidun n<sup>m°m°</sup> waman, timesleħt n  
yizri(...) ald ad yeqreb ad yerg ubexxuc n tzizwi, neččni matta ; nettsawa?;  
nettseffaħ [h]ticeqfin, [h]tizra-din bac ad igen lħess, nettcewwac-itt bac ur  
[h]tettqawa ca ad<sup>tt</sup> tzer mani [h]tettajah (...) nettat ad<sup>tt</sup> tzelli ur tettaf c iman-  
nes, tsemma [h]tzelli u<sub>r</sub> [h]teggur ca din,din. Neččnin deg[i] lweqt de<sub>g</sub> aha tzelli  
sennej n texxamt, neččnin u<sup>w</sup> ad nereffed [Ø]acal,u<sup>w</sup> ad neččat s yis-s, tsemma  
u<sub>r</sub> tt-ineqq ca, ad izagen wafriwen-nnes, ad<sup>tt</sup> tzelli din, din, u<sub>r</sub> tettqawi ca  
ad<sup>tt</sup> tefferfer, nrenni netteg-as aman, nettrafad [h]timselħin n yizri u<sup>w</sup> ad  
nettbuxa s yes-s [h]tzizwi-din, nettat [h]tzelli [h]tettferfer deg [Ø]ujenna, nečči  
nettegg-d yeħ lejwaneb manis u<sub>r</sub> tetteedday ca, ur nettegg ca yeħ ljiħet n texxamt.  
Ad<sup>tt</sup> tt-id-nerfed syi<sub>n</sub>-din nettat (...) kul ma netthajjar-itt , nettbuxa-tt s waman  
ttizagen wafriwen-nnes, ur tettqawa ca ad<sup>tt</sup> tuggir yer sdat, u<sup>w</sup> ad zilin  
u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tt-nettef, nettegg-as aqfif nnig[Ø] n tzizwi, lak d netta ixeddem s warri,  
aqfif-din u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tt-nejmel deg[i]-s ma [h]tella [h]tcejrit, (...) s<sub>ta</sub>ma-nnes  
ad<sup>tt</sup> tettajeh (...) yer tcejrit, ma ulac nettqaddam-as aqfif-din u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tt-id-  
nejmel u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> as-nyetħa timeħremt d<sup>tt</sup> tazdat u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tt-nuea senni u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> as-  
nsawa [h]taxxamt-nnes d<sup>tt</sup> tajdidt u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> as-nawi abexxuc amenzu, tettili  
tamemt-nnes tiziđ, teħla. Abexxuc [Ø]amazuz tettili cwiya ur tizid ca mliħ, am  
tin n ubexxuc amenzu, imir-a a<sub>d</sub> am-d-caxey qičč yeħ tmellalin n sselħan, nettat  
lmalika [h]tetteg alaf n tmellalin, a<sub>d</sub> tent-tsawa ; [h]tetteg-itent-id deg[i]  
[h]texxamin (...) yebnan, ad tent-tsawa qičč, qičč ; tteggan-aset lmaliket n

şşelṭan-din (...) s yes-s tettgeemer (...) 21 yum, annaka tekmeḷ. Ald ad <sup>tt</sup> tekmeḷ, matta seg a neeqqel ? nettferraq (...) dḍaker, taxxamt-nnes (...) [h]tetttextalaf yef taxxamt n şşelṭan (...) yef (...) cceyyalat (...) neččni lmalika neqqar-as : « *lmenber* » deg[i] lweqt-din n <sup>m°m°</sup> ma aha teggeemer u <sup>w</sup> ad as- nenna : « *erz-as lmenber bac ur, [h]tettferfer ca* », ma ttēerriment lmalikat ttnnuyent, (...) lmalika raissiya dima a yettyiman yer-s (...) xemsa n leewam, ald ad <sup>tt</sup> texleḍ xemsa n leewam annaka had <sup>tt</sup> twella cayxa u <sup>w</sup> ad ruḥent ad jeddent lmerber-din u <sup>w</sup> ad <sup>tt</sup> tt-ğğent, ad nyent lmalika-din taqdimt u <sup>w</sup> ad d-xelfent lmalika [h]tajdidt, nehni ssen zṛren (...) lxedmet-nnes, zṛren-tt melmi [h]tettili [h]tenceṭ melmi [h]tettili [h]teḍeef, [h]teejez, (...)

Tizizwi-aya a deg [h]tetthennid hamma d qičč n tbexxuct d <sup>tt</sup> tamezzyant, beseḥ (...) zṛrey-tt ald ad <sup>tt</sup> tellaz, εeqqley-tt, ald ad <sup>tt</sup> terwa εeqqley-tt, ald ad <sup>tt</sup> teks ad <sup>tt</sup> terg berra...

εeqqley-tt ald ad <sup>tt</sup> taru, teddal tkečča, neqqar-as [h]teddal, [h]tetyima yef tmellalin-nnes, εeqqley-tent seg[i] lḥaraka-nsent d şşut-nsent lak ald ad <sup>tt</sup> trewweḥ (...) mammek i d-[h]tettrewwaḥ ? mammek i [h]tettsawa ? (...) [h]tzizwi [h]taberranit tεeqqel-itt (...), ad <sup>tt</sup> texleḍ, ad <sup>tt</sup> treyyeḥ deg-s ani [h]texḍa [h]tetthawaz-itt, [h]tettrafad-as [h]tiffasin-nnes, [h]tiḍḍarin-nnes, ama, u <sup>w</sup> ad tettjedder, u <sup>w</sup> ad as-teqqar cemm d <sup>tt</sup> taberranit ur tēdda ca, seg[i] rriḥet aha ad <sup>tt</sup> tezer, kul taxxamt yer-s rriḥa (...), kul taxxamt jar-asant mitra ney mitra u neş, besseḥ tεeqqel taxxamt-nnes (...) sserḥent sya jmie bessah kul tict tetruḥa [h]taxxamt-nnes u <sup>w</sup> ad tkemmel i lecyalat-nnes (...) ccarab n nneḥl d ddwa d ameqqran imir-a [h]tetteqled deg[i]-s tayellayt deg[i] kullci, yaeni kul lemraḍ [h]tettdawa-[h]ten tamemt, ulac matta <sup>sg</sup> yiziḍen am tamemet, ur tettafed ca tyawsa tiziḍ am tamemt, (...) tazḍi, neččni yiğğ ald ad yetter, yeqqar-as : « *uc-iyi-d tazḍi* » u qqaren : « *uc-iyi-d ddwa* », [h]tarexşaset n tamemt nettat yer-s aneqqaḍ n tamemt (...), [h]tarexşaset txeddem-itt-id, surtu abexxuc amenzu , [h]tarexşaset-nnes yer-s ddwa yeḥla deg[i] kullci.

(...) yiğğ ma yenya<sup>i</sup>-t ueddis-nnes a<sup>d</sup> as-d-inin igg tayenjawt n tazdi deg i<sup>m</sup>-nnek, aslant tzizwi-a wi tt-yettrebban yetteg-as lfal wi yer tella a<sup>d</sup> as-yigg lfal, ttefy-d abexxuc n tzizwi u<sup>w</sup> a<sup>d</sup> as-negg lfal, matta ntegg ? Lfal nettegg tuđfišt, axater taena n tuđfišt tettcebbah deg[i] teena n tamemt deg yeryur-din n tamemt yettcebbah deg[i] -s u<sup>w</sup> ad ttsawan deg[i]-s, ad<sup>tt</sup> tsawan s ddhan (...) tuđfišt a<sup>d</sup> as-d-inin sswiqqer-as. Ad swiqqren a<sup>d</sup> as-ggen lħajt tiziđ bac ad yetteerrim fell-asen lxir (...), tamemt-aya [h]teħla i<sup>we</sup> ušħih d<sup>we</sup> umriđ, imir-a lehl-nney tteğğan-tt, tteffren-tt i ddwa, lak d ccmeε-din ideg [h]tetthennid, yer-s lfayedt d<sup>tt</sup> tameqqrant, [h]tettεawad txeddem s yes-s i lmecta. Neččni nxeddem tamemt, kullec ṭabiei, [h]tettseffa-d [h]taxxemt-aya-nnes txeddem-itt-id u<sup>w</sup> ad tettseffa (...) Mammek i [h]tetlešseq *iyerman*-nnes d uqeffal n lhab bac ur irezz ca ? [h]thettegg-as battaks, [h]tettawi-d ašelyay n tayda u<sup>w</sup> ad tlešseq, nettat yer-s ccekl n tmerwaħet [h]tettegg-d lebrud [h]tettegg-d lħumman s tafriwin-nnes (...). Lfaydet n tamemt ur iliq ca ad<sup>tt</sup> teswed fell-as aman, hiya n zik mammek i tt-εeqqlen belli n teħrurt [h]tettherraq deg yiri ad<sup>tt</sup> temdiđ sennej n tyenjawt ur tettqawid ca, tamemt taħrurt tetti si ṭabiea d tzizwi i tt-ixeddmen (...), yer-s leεcab yellan tretteε fell-asen (...) kul ljihet matta yer-s, matalan neččni deg[i] ljihet-nney, txeddem seg[i] tenyut, txeddem seg[i] [h]tuzzert, seg[i] tayda, txeddem s nwawir ; llan deg<sup>u</sup> malu (...), txeddem seg[i] lmen-din n ljuz (...) ur [h]tetyima ca yir deg[i] tebħirin, txeddem seg<sup>yi</sup> durar (...)

### **Mammek i tt-tεellfem ?**

Zik, tella (...) s ddeqqayes imir-a udfen-tt-id ṭturuq εassriya (...)

Neččni deg[i] ljihet-nney meħsub, tella lfiṭra yellan ur tettqawa ca ṭul ad<sup>tt</sup> texdem ; matalan deg Ğember, aħdir yeqref deg[i] tmurt ur tettqawa ca ṭul ; dinni, nettawi-d tamemt taqdimt , ad<sup>tt</sup> tt-id-nawi u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tt-nessar deg[i] [h]tejdiđt, ntegg deg-s ssuker bessah ded[i] Ğember frat, (...) deg[i] lfiṭra yellan ad<sup>tt</sup> tt-εedda Ğember, ur nerenni ca ad<sup>tt</sup> tt-neεlef, bessah qqarey-am netteğğ-as, surtu taxxamt tameqqrant, xemsa n likadr, netteğğ-as-ten, ma tixed ad<sup>tt</sup> teqqwa

tizizwi lazem a<sub>d</sub> as-teġġed lekwader-nnes, imir-a deg lweqt leaṣri deg u<sub>u</sub>senduq-din nettegg areffad, ma yeħla useggas, nettegg tlata n<sub>y</sub>ireffaden.

***Mammek i tēqqlem belli yeħla useggas ney ur yeħli ca ?***

(...) Nettat [h]tzizwi yeħlan, ma te<sub>te</sub>xsed [h]tzizwi yeħlan, ad<sup>tt</sup> tili [h]tmurt trebbe<sub>e</sub> teħla u<sup>w</sup> ad ilin waman, bessah ur yettili ca lemṭer, lweqt illan txeddem tamemt, ma yella lemṭer, ad<sup>tt</sup> twella [h]tettett matta texdem.

imir-a a<sub>d</sub> am-d-ucey lenwae n tzizwi n tamemt yeħlan, teħla tamemt n<sub>y</sub>isummar, n<sub>n</sub> udehri, n Nirdi, yya deg[i] ljiht-nney, teħla tamemt n ljiht-aya taneddit n Buħefs, Tiṣeryar aked nettat teħla tamemt-nnes axaṭer deg[i]-s ssiddra, ssiddra nettat d lemxeyyer deg[i]-sen , eħla ḥsab mani tigid tzizwi-nnem d matta tečča.

Tella tamemt n *Lkalitus*, tella tamemt n *Llebbina*, eeqqley-ten s rriħet-nnes d llun-nnes d tṭuæemt-nnes.

Neččni nettrafad [h]tzizwi nettewi-tt ljiħet n sseħra ald ad yili ljeww yesqed deg[i] tmurt-nney, nettrafad-itt seg[i] teblast yer teblast, tamemt yellan tennezrae deg[i] t<sub>beskert</sub> maci am tin n da, nettat d<sup>tt</sup> tict n tzizwi. Nečč i<sup>gg</sup> yettqumen s<sub>s</sub> yes-s seg[i] ljiħet n sseħra(Lemziræa), ta-nnes tettili txef , ma yella tamemt-nney [h]tettili teeqed, xaṭer seg[i] leecab, rriħet n tamemt n<sup>we</sup>udrar textalef yef rriħet n tamemt n<sup>we</sup>ueṭil.

Ta yellan [h]tettas-d seg<sub>y</sub>ixfawen n<sub>y</sub>idurar [h]tettili [h]tduza, u<sub>r</sub> tettqawid ca ad teččed sent n tyenjajin.

Abexxuc-a n tzizwi netthenna-t d amezżyan, besseħ (...) yetthiba nndafet, yetthiba [Ø]tyawsa tamellalt ald ad<sup>tt</sup> themmled yer-s, lazem u<sub>r</sub> [h]tegged rriħet, u<sub>r</sub> [h]tegged ssabun, u<sub>r</sub> [h]tegged lak d qičč, lazem ad<sup>tt</sup> tilid klar, ṭabieħ u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> truħed yer-s, ad<sup>tt</sup> txedmed s<sub>s</sub> yis-s, nettat u<sub>r</sub> tetthibba c tebrek, (...) imir-a nečč lxetret iggiy lligget taberkant [h]teqqes-ya seg[i]-s, nettat kul ma [h]teqqes

kul ma [h]tettmetta, nettat lmuckel-nnes [h]txeddem lxir, a <sup>gg</sup> iqedden, [h]tetteg kullec, besseḥ wa yellan isseqleq-itt a<sub>d</sub> as-teqqes u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> temmet (...), [h]tzizwi [h]tetthibba a<sup>gg</sup> yeḥlan, [h]tetthibba nnewwar, [h]tetthibba a<sup>gg</sup> yeṣṣfan, yexs d aman yexs d nnewwar, lmuhim [h]tablast-nnes hat-a matta [h]tetthibba, (...) tamettut aked ma annka u<sub>r</sub> [h]tetthir ca u<sub>r</sub> [h]truḥ ca yer-s, u<sub>r</sub> [h]tetthibba ca (...), [h]tetthibba nniyet u<sub>r</sub> [h]tetthibba ca lḥess, [h]tzizwi ma yella lḥess [h]tettnekkar syin, u<sub>r</sub> tettyima ca, (...)

D<sup>tt</sup> tiyya d ṣṣifat n tzizwi, ncalleh ad<sup>nm</sup> nili dima am tzizwi, nxeddem u<sub>r</sub> nessraḥay ca.

Yerna-d GRUDA B:

***Mammek i tettrebbam tizizwi?***

[h]Tzizwi, turbiyet-nnes əlaḥsab lmanəteq, kul ḥedd mammek i ten-yettrebbə. Neččin nettrebbə-ten deg yisendaq, isendaq n lɣalaya lɣacabiyya am tiyya i tettaqqaled imir-a dayinit. Lɣaliyya tettkewwan: lqaeida, ṣṣundūq d lɣita  $\widehat{u^w}$   $\widehat{a_d}$  as-rnun əellaf sennej d uyettay aniji, d lekwader  $\widehat{n^{ll}}$  leedlan. Netteg-asen ccemə lasas mbeəd  $\widehat{mā}$  annak lac, yettili ccemə memtuṭ, tmeṭṭit [h]tzizwi, tizizwa  $\widehat{a_d}$  t-ibennan. Ccemə mebni, imer-din neččni rubbama ad nery qičč si lmuḍue n  $\widehat{m^o m^o}$  uddini, (...) aneḥḥal (...) yettəellam deg ufrux, ad yigg afrux d amezzyan, afrux-idin ad yeggeemer  $\widehat{u^w}$  ad iwella d  $\widehat{t^t}$  taxxamt, neččni (...) [h]tzizwa, llan lehdaft ttijariya bac ad ikewwen ifrax seg[i] lɣaliya ad  $\widehat{t^t}$  tt-isgeemer, ad yebda seg-s afrux qqaren-as: tteqsim iṣṣinaei, gal ttabiei widin i  $\widehat{gg}$  yettili tizizwi beəd, deg yilem-nnes tesray-d tṭurud lmuḥajira, nettṣiyyad-iten seg[i] leywabi mani nesrus-ay iṣṣendaq n tzizwa, (...) ad ilin d isummar. Sammer iqabel tafukt, sammer nesrusa-tt bac ad  $\widehat{t^t}$  tqabel tafukt, lmeṣreḥ n uṣenduq nettwejjah-it jihat ccerq niy ljanub, afdeḥl tariqa deg[i] ljanub (...), bac ad tut tfukt deg[i] lmeṣreḥ i tzizwi-din, ammin bac ddu (...) yettsaead-itt  $\widehat{u^w}$  ad  $\widehat{t^t}$  tesraḥ. Imer-din, amek i d-nnan, tizizwi yexleḍ-d fell-as lfaṣl n rrbie, teqwa, tettlin tṭurud lmuḥajira rrayen-d, tṭurud lmuḥajira tṣṣeyyaḍen-hen ineḥḥalen, tṣṣeyyaḍen-hen seg[i] leywabi, yer-sen asalib bac ad ṣṣeyḍen tterd, llan yya i  $\widehat{gg}$  ileḥqen [h]tzizwi  $\widehat{a_d}$  as-iger aman d  $\widehat{t^t}$  tamemt deg tyawsa, ad serḥen fell-as  $\widehat{u^w}$  ad yeqqel mani teena tzizwa  $\widehat{u^w}$  ad ileḥḥeq later n tzizwi myir tard mani i  $\widehat{gg}$  yella deg tsejrit niy deg[i] lkabl, niy d acekrid,  $\widehat{u^w}$  ad t-ṣeyḍen, d yya d lasalib n syadṭ n tzizwa. Imer-din, [h]tzizwi nettat yir ad  $\widehat{t^t}$  teṣreḥ ad  $\widehat{t^t}$  tettyedda s rraḥiq n  $\widehat{ll}$  lazhar.

(...) Ddeqqayes, tettrafad-it deg  $_{yi}$ ddaren-nnes, [h]tethennid tzizwi, attaka teşreħ deg[i] newwar, tettrafad-it deg  $_{yi}$ ddaren-nnes u  $^w$ ad  $^{tt}$  tafed daxel n  $^{ll}$ lxaliyya tessadaf-it u  $^w$ ad  $^{tt}$  tebna daxel n  $^{ll}$ leuyun suddasiya n cemeε, tettegg deg[i]-s ddeqqayes, ya  $^d$  tamemt, ya tettare deg-s lmalika. Tay, d taydiya n nneħl. Tettawi-t-id tesseččay-it lmalikelt n  $^{ll}$ lyaraqat myir ad d-rgen i lbeyda niy lbewayda, ad  $^{tt}$ tt-tessers lmalika deg[i] lein ssudasiya, tettgeemir ald ad texleđ 21yum u  $^w$ ad  $^{tt}$ tergg.

Lmaliket, terray-d deg[i] 16 n yum, ceɣyalat, leamilat n nneħl rrayent-d deg[i] 21, đđukur n nneħl rrayen-d deg[i] 24 yum, neqqar-as : arduz. Llan ineħħalen xedmen, ur zrin ca mammek teggan [h]tzizwi, mammek i  $^d$ -terray. Imer-din, cceyalat yir ad  $^d$ -ryent, ttettent ddeqqayes, imer-din tella lealaqa jar usidef n ddeqqayes i lxaliya  $^d$  tarwa n lmalika bac ad  $^{tt}$ tessers timellalin bac ad  $^{tt}$ taru. Ma yella tessadaf bi kemmiya akbar, kull ma tessadaf-d dqqayes tettare bi kull salasa, u $_d$  tessadaf ca dqqayes u  $^w$ ad  $^{tt}$ tebrek lmalika, u $_d$  tettare ca, bac ad yili ttawazun deg uşenduq-nnes n tteydiya d ljiç i  $^{gg}$ yellan yer-s, imer-din llan yya i tşseyyiđen tzizwa, ttigen lwasayel amek i neqqar : ad isawa tamemt deg  $^w$ aman, ad sezlin tzizwa, yufa amkan zellint deg-s tzizwa lmuhajirat, ma illa deg[i] lyabet u  $^w$ ad yeqqel littijah mani [h]teggur, u  $^w$ ad yelħeq ad yaf mani d amkan a d-rrayent tzizwa u  $^w$ ad  $^{tt}$ tt-şseyđen, kull ħedd lwasayel n şşyađt-nnes, ma sehlen-as, ttawin lwiea niy aşenduq a $_d$  [h]t-dehnen s qičč n tamemt s daxel n ubidun niy lwiea, ad iyeđta s lkettan, ad yili lkettan-idin deg-s yettseffa bac ad  $^{tt}$ tettneffes tzizwa.

Ad  $^{tt}$ t-yawi u  $^w$ ad  $^{tt}$ t-yiger daxel n  $^{ll}$ lxaliyya niy deg[i] tezyađt. Llan deg[i] leewamin xedmen deg[i] [h]tezyadin, imir-a xedmen yir s uşenduq, imir-a teqrib yir d aşenduq i  $^{gg}$ yellan, lac n tezyadin yer-ney.



*Imalika melmi tettaru?*

Yer-s fiṭra muḍayyana n tnerwa, xasaten deg[i] rrbie, ssadafent tzizwa lweqt n newwar, ad yili newwar deg[i] lḥuqul d <sup>tt</sup> treḥqay deg[i] Imazariε deg[i] tsejray... Ad iεerrem newwar, u <sup>w</sup> ad <sup>tt</sup> tebdu Imalika tettaru εlaḥsaba asidef i tessadaf n dqqayes seg <sub>yi</sub>durar, seg tebḥirin, ssadafent [h]tzizwa dqqayes, nettat [h]tettaru, ad yenqes lmeṣder n ddeqqayes u <sup>w</sup> ad <sup>tt</sup> tenqes akked nettat deg[i] tarwa, u<sub>d</sub> tettaru ca tettberkay seg[i] tarwa...

Imer-din, ccuṛuṭ n urebbi n tzizwa, min beyn ccuṛuṭ tettili Imalika tettaru yir sima ad yili ddeqqayes, ad yenqes ddeqqayes nihayet rrbie, bidayet ṣṣif, annak asenduq yeččur dinni tiggent tamemt, u tettberkay i tarwa ur tettaru ca Imalika, imer-din nihayet lfayḍ. Tella lfītra qqaren-as: fiṭret lfayḍ, isendaq ttlin ččuren, tzizwi din i tebeddu [h]tetteg tamemt u <sup>w</sup> ad <sup>tt</sup> tberka Imalika i tarwa u <sup>w</sup> ad <sup>tt</sup> tegg tamemt.

Tamemt, ad yexleḍ fell-as Iuillet u <sup>w</sup> ad d-nettebbi tamemt, llan lwasayel seg a d-tebbin tamemt, ḥedd yettawi-d ibidan ḥedd ittrfad isendaq-nnes imzeyden (...), tella Imacina neggar deg-s lekwader, ad neṣser deg-s tamemt-idin. Tettmuz listixdamat, listiemalat mutaεaddida; tettmugga d ddwa, yella wi tt-ittsawan i lyida, teqriban twella d ddwa, imer-din llan wi tt-isteemalen i lejraḥ nettat d muεaqqem, tay men bayn Imawad i yen-tettučč tzizwi.

Tettučč-d tamemt, tettučč-d ddeqqayes, ddeqqayes lak d netta nettekkes-as-t-id i [h]tzizwi.

*Amek i as-nettekkes tamemt ?*

Tamemt nettegg-as ljaney, yexḍa da <sup>gg</sup> yella teḥwaj, neččni nettaker-as-t-id i [h]tzizwi, nettat [h]tjemmel, neččni nettekkes-as-t-id. Imer-din tella Imadda ttalta deg uṣenduq n tzizwa, d labul, ddeqqayes d tamemt d lbrubulis [h]tetteqqen ccquq n uṣenduq akked nettat madda muεeqqima, terni tṣelleḥ d

ddwa i lejraḥ wi <sup>gg</sup>yellan yer-s lejraḥ ad iherres lebrubulis u <sup>w</sup>a<sub>d</sub> [h]t-ider yef ljerḥ u <sup>w</sup>ad yeggunfa. Ddeqqayes akked netta madda tṭibbiya steemalent, yella wa a t-isessen; a<sub>d</sub> [h]t-yessefsi deg <sup>w</sup>aman niy deg <sup>u</sup>yi niy deg[i] tammemt(...), yer-s eiddet majalat i <sup>gg</sup>yettidawa, yettidawa : la tunsyu, ssuker aneqqad ladwiya i lemraḥ lbaṭiniya iqeṭṭa fell-asen .... imer-din neččni day yer-ney teqrib nettweεεat i tzizwi, (...) ud yettili ca ddeqqayes deg[i] tṭabiea.

Imer-din aneḥḥal bac ad yexdem tzizwi lazem adawat bac ad ieedda yer tzizwa; yella ubexxar, *abexxar* yella win i t-yettsemman *adexxan*, nettceεεal deg[i]-s leafift ad negr deg[i]-s iqeccuden, u <sup>w</sup>ad nger deg[i]-s zinba u <sup>w</sup>ad yecεel u <sup>w</sup>ad ndexxan yef uşenduq s leεqel berk bac ud nessekkar ca tzizwa u<sub>d</sub> tt-nettheyyaj ca, ad nerzem imer-din aşenduq u <sup>w</sup>ad nexdem aşenduq bah ad nzer matta yellan daxel <sub>n</sub> uşendu, ad nigg adexxan yelzem aneḥḥal ad yili yired fell-as arud n uneḥḥal.

### ***Mammek i as-qqaren i warud ?***

Tettili tjakit s tyerbalt u <sup>w</sup>ad yerni ligat bac ad ieedda yer uşenduq, ma yella terg-d fell-as tzizwa, meḥmi s llibas u<sub>d</sub> t-tteqqsent ca.

### ***Tenn-id bac ud tethaj ca safi yer-s lweqt mani hethaj ?***

[h]tetthaj sima tessrus timellalin, xaṭer tizizwi [h]teddafae <sub>ye</sub>f tmellalin yef lyaraqat, (...) teddifunday fell-asant. Imer-din tella mani tetthaj tzizwa manaka isqerbeb-as ḥedd yef uşenduq (...), u <sup>w</sup>ad d-kkrent u <sup>w</sup>ad hajent, manaka nerzem aşenduq s leyzaret, ad <sup>tt</sup>thaj (...) ma nketter fell-as ddexxan [h]tetthaj, lazem a<sub>d</sub> ndexxan bi amer εεqlani bac u<sub>d</sub> tetthaj ca. Imer-din llant tisulalin n tzizwi [h]tella tin yellan [h]tetteqqes, [h]tella tin ud yetteqqsen ca.

Yer-ney deg[i] tmurt-nney sen n lenwaε n tzizwi ; [h]tella tberkant tella tict <sup>d</sup>tt tazeggayt. Imer-din kull ḥedd d ttefkir-nnes, tzizwi-aya tettig tamemt, tay u<sub>d</sub>

tettig ca tamemt, tay tetthaj, tay tettnekkar, tay tetteqqes, tay u<sub>r</sub> tetteqqes ca, kull aneħħal yer-s likesbiryuns-nnes d mammek yettemεamal d<sup>tt</sup> tzizwi.

Neččni imer-din yuqqa lmerεa deg[i] tmurt-nney nettnaqal [h]tzizwa, nettawi-tt ljiħet n ššeħra deg[i] lweqt n lmeçta Uktuber Nuwember, yettili yešqeđ lħal day, lukan ad<sup>tt</sup> tt-nessers deg ušemmiđ yettattar fell-as ljaw n ušemmiđ u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> [h]ten-nawi yer wazyal yer ssaħra, fi nefš lweqt yettili lmerεa din aħsen men day, ttilint aradi qaħila mani ad nessers tzizwi, baynama deg[i] ssaħra nettawi-tt yer Lemzirea, yettili lħuman, yettili lmerεa yer-sen yeħla.

Lwasayel s matta nettekkes tamemt bidaiya, lmacina d lekwađer ad yeεšer tamemt bi uslub εasri. Llan teyyiđ iliktrik imer-din ad yekkes tamemt u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> tt-yegr deg[i] lmunedđej bac a<sub>d</sub> tt-fewwer a<sub>d</sub> as-temmukkes ruħuba, ad<sup>tt</sup> tili aqel ruħuba, ma tεerrem deg-s ruħuba tettili sayla ad<sup>tt</sup> tili mayha netteğġa-tt [h]tettewwal ħawali 20 al uyur n yiđan, llant tiyyiđ deg[i] lmuneddeđ tettebexxer seg[i] lufar n<sup>m°m°</sup> waman u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> twella mεeqdda imer-din [h]tettili [h]tetqel imer-din, nettxezzan-itt deg[i] tbellarin n bu kilu niy n<sup>m°m°</sup> urđel d yya i nettxezzan. Imer-din, ħedd yettsewwaq, yeznuz ħedd yetteffer lmentuj-nnes, kull ħedd mammek yesteεmal. bac ad nessen imer-din jawdet leasel, tinni εlaħsab lxibra n uneħħal, llan yineħħalen-yyiđ yer-sen lxibra ad ihenna tamemt niy ad ireyyeħ, ddawq u<sup>w</sup> ad yeẓr belli teħla, leyłabiyya u<sub>d</sub> tt-εeqqlen ca, xaħer madam deg-s ssuker i<sup>gg</sup> yellan yedren tamemt, yexđa tteġgen deg-s ssuker, a<sub>d</sub> as-sseččen ssuker, yetteġ-as i tzizwi ssuker (...), u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> twella aqel jawda ney arda jawda. Imer-din, aħsen leasel wa i<sup>gg</sup> yellan ttabiei ur ixelliđ ca s ssuker.

Imer-din, llan leedu n tzizwi d afrux niy *Lwerwar* neqqar-as *Lyamun* deg[i] lweqt n rrbie lweqt deg a tettig tamemt, yettas-d Lyamun ittett-itt, [h]tzizwi ammin nettat tettefferfer, iyelli-d fell-as u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> tt-yečč, imer-din ifrax yyiđ i<sup>gg</sup> yellan ttetten [h]tzizwi day yer-ney, imer-din llant *terzezzatin*, *buřzezzı*, *irzezzen*, ttetten, neqqen [h]tzizwa a<sub>d</sub> h-tney u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> tt-terfed, a<sub>d</sub> tt-tawi yer lxaliyya-nnes bac ad<sup>tt</sup> tt-ččen xaħer deg[i]-s tamemt daxel(...)

Llan beed lemrad n taɛaffun lxaliyya, taɛaffun lħuduna, tay yettas-d yir ad serħen aman n zzigu ud ħlin ca aman u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tessidef lmerd niy tirzezzatin ssadafent-as lamrad i tzizwa axater tirezzatin teacen deg[i] lewsex berra ad<sup>tt</sup> tafed deg[i] lxaliyya.

***Mammek tfaqen belli d tmađunt ?***

Netteg lmuraqaba s berra ad neeqel ma u<sub>d</sub> tserreħ ca tzizwa, ad nessejba fell-as nettaf-itent belli d<sup>tt</sup> timriđin, din neeqel. Kul ħedd mammek i<sup>gg</sup> yettektacaf lmerd. Yettili taɛffun lħudna seg<sup>u</sup> ušemmid, lweqt n sseqd, n lmecta yettili taɛffun yečcat lehwa dixel n ušenduq, sseqd-idin ad yexled yer lyaraqat u<sub>d</sub> ttqawament ca, yexda am tzizwa tigten akemmus, sseqd ud ittettef ca deg[i]-sent, ad seqdent berra ttemħurrikent u<sub>d</sub> tešqident ca, baynama lyaraqa ma yut-itt sseqd ad<sup>tt</sup> temmet, yir ad<sup>tt</sup> temmet lyaraqa, ad<sup>tt</sup> tigg taɛaffun dixel lħudna, tzizwa tetthawal ad<sup>tt</sup> tesserg lyaraqat i<sup>gg</sup> yemmuten (...), tesrag-itent-id tetteyyac-itent berra. Yer-ney adawat texzin leasel ħedd d ibidan n<sup>ll</sup> leplastik ħedd deg[i] tbellarin, tamemt yer-s anwaε, tella tamemt n ssedra d<sup>tt</sup> tawrayt rriħet-nnes mumeyyaza tella dayyi deg[i] tmurt-nney n tenyut niy n mzuccen deg<sub>yi</sub> nurar tamemt<sub>n</sub> uzir, tamemt-nnes d<sup>tt</sup> tamellalt. Imer-din, tella tamemt taberkant deg[i] Lemsila, nečni day leqlil ma [h]tella, tnettej tblašin d yiseggasen ttigent-tt seg<sup>w</sup> ulem; tasejrit yer-ney dayi qqaren-as *Ulem*, yir ad<sup>tt</sup> tesreħ fell-as tzizwi tettili tamemt-nnes d<sup>tt</sup> tazeggayt, [h]tettmeyyal yer tebrek, tettili d<sup>tt</sup> taqehwit akter mina llazem.

***Ald ad tessriħed a<sub>d</sub> tt-taeqled belli d<sup>tt</sup> tamemt n ssedra niy tamemt...?***

Hih, yer-i lxibra deg[i] tamemt ttizriy belli n mzuccen, tay n<sup>ll</sup> lkalitus, tella ta n ssedra, xasaten ssadra yer-s rraiħa mumayyaza.

Ykemma-as CEĒBAN Bayezza :

***Amek tettebbim tizizwa ?***

Nettrebba-hen zik deg[i] [h]tmurt-nney s tezyadt, u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> tt-sawan deg[i] [h]teplast illan [h]tedduri, [h]tqabel tafukt, [Ø]tasebhit taecwit. Neččni nella nettrebba deg<sub>yi</sub>durar, deg<sub>yi</sub>mukan, iyezran amma iqablen tafukt, [h]tettili [h]terwel seg[i] lyaci u<sup>w</sup> ad yili usakel-nnes, ani tserreh, ad yili yehla, teqreb aman (...).

Ad nħewwes [h]tzizwi mani [h]tella, nettawi qič n tamemt d qič n<sup>m°m°</sup> waman u<sup>w</sup> ad nruħ lyabet (...), u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tass tzizwi ad<sup>tt</sup> terfed u<sup>w</sup> ad<sup>tt</sup> tekker (...), ad neqqel littijah-nnes, [h]tettas-d seg[i] lqibelt niy ddehret, u<sup>w</sup> ad neggur amin s waman-din (...) ald a<sub>d</sub> [h]ten-nekcef mani [h]tettadef, a<sub>d</sub> tt-naf deg<sub>u</sub>debbab<sub>n</sub> ucekrid, u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> tt-naf ; taxxamt twejjed kullec. Imi (maca) ifrax imezzyanen amek i [h]ten-nettaf ? A<sub>d</sub> [h]ten-naf lesqen deg tsejrit, imir-a teggin-as lapumad spisyal ittas-d ijebbed-it-id, niy a<sub>d</sub> [h]ten-nħenna deg<sub>u</sub>jenna. Zik, ččaten s yiffasen, [h]tizra, ald a<sub>d</sub> [h]t-d-yessehwa niy gguren ald ad d-yehwa [h]tamurt, (...) u<sup>w</sup> ad [h]ten-ggen deg[i] [h]tezyadt, imir-a, netteg-ihen deg<sub>u</sub>sendaq, [h]tettaru labas [h]tzizwi deg[i] tefsut (...), nteğğa-tt deg[i] [h]tmurt-nney ald ad<sup>tt</sup> txerref, ald ad d-yehmel ššqed, nħellef-itt u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> tt-nawi ššħra, (...), netteg-as ssuker bac ad<sup>tt</sup> taru, xaħer ma<sup>w</sup> ulac u<sub>r</sub> [h]tettaru ca (...).

***Di tukksa n tamemt d acu tessexdamem jar zik d luqqa (imir-a)?***

Zik, tebbin deg[i] [h]tziwawin, s uxedmi, tirexsasin seg[i] [h]tezyadt, u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> tt-ssrusan deg[i] [h]tziwawin deg<sub>yi</sub>bunya u<sup>w</sup> ad refden lxir-din a<sub>d</sub> t-awin taddart , u<sup>w</sup> ad učen i yudan ad ččen lxir, ħedd itteğğa-tt s uyerur-nnes, ħedd ittawi-as iseksaken, a<sub>d</sub> tt-iggen yer [h]teblast yehman, yer tfuket u<sup>w</sup> a<sub>d</sub> tettqettar seg[i] tseksakt yer wassil, imir-a tebbin seg<sub>u</sub>senduq, ad irfed likadr-din ; ittekkes-ihen s tyawsa [h]temda (...).

Ald  $\widehat{a}_d$  tt-nseffa netteg-itt deg  $\widehat{y}_i$ quttay, iquṭṭay.

**Melmi hetteqqes hzizwi?**

[h]Tetteqqes yir ad  $\widehat{t}^t$  tnebber, [h]tettnebbar yir ad  $\widehat{t}^t$  trenni deg[i] ṛṛbiε ad  $\widehat{t}^t$  tut  
[h]tmetna u  $\widehat{u}^w$  ad  $\widehat{t}^t$  twella [h]tettett ma yella c<sub>r</sub>a n tamemt u  $\widehat{u}^w$  ad  $\widehat{t}^t$  teyy lemnaber  
hamma , u  $\widehat{u}^w$  ad  $\widehat{t}^t$  teččat [h]tzizwi-din [h]tetthaj <sub>ye</sub>f bnaɗem [h]teččat-it(...)

**Matta llan lenwae n tzizwi?**

Llant sent n  $\widehat{t}^l$  lenwae [h]ticet [h]tetteqqes, [h]teččat, [h]tict u<sub>r</sub> [h]teqqes ca

**Mammek εqlem-ten?**

[h]Ticet [h]tettsawa [h]tamemt, tin u<sub>r</sub> [h]tetteqqes c u<sub>r</sub> [h]teččat ca ṭul, bessh  
[h]tella, [h]teččat [h]tneqq (...),[h]tuεer.

**Yer icawiyen aṭas n lenwae n tzizwa i yellan ?**

Neččni zik deg[i] leewamin yer-ney yict n nnuε ;  $\widehat{d}^t$  taberkant, [h]tict [h]tettegg  
tamemt [h]tict ur [h]tettegg ca, [Ø]taṭewwalit-din u  $\widehat{u}^w$  ad  $\widehat{t}^t$  tili  $\widehat{d}^t$  tazewwart,  
[h]tettsawa tamemt, [h]tamezzyant-din u<sub>r</sub> [h]tettsawa ca tamemt. Imir-a, llan  
win-d [h]tawrayt-din, ttawwin-tt-id seg[i] leqbayel, lak nettat [h]tettsawa, u  $\widehat{u}^w$  ad  
yeεlem Rebbi manni ta yellan [h]tettsawa tamemt (...).

Imir-a, nettsawa-tt deg[i] [h]tbellrin deg  $\widehat{y}_i$ quttay s tcawit, leewamin nettsawa  
deg[i] [h]tbettiyin, d yiqellalen (...).

S dixel n usenduq, [h]tella ṣṣelṭan, [h]tixeddamin, [h]tiεessasin, yettili <sup>we</sup> urduz,  
arduz ittett, isess.

Arduz yettleqqah Imalika ney n uferrex, nettferax-it s yifassen-nney (...)

**Matta llan lemrad itefffen tiziwa dixel n teyrast ?**

Akeččaw d afertṭettu ad t-id-tswan, aselluf, Akeččaw, aselluf, afertṭettu tanulya,  
tawlilya, tilkit.....

## Ɛimad Lexwada

Ayen i d-yenna s tcawit, anda wiyyaɗ nnan-ten-id s tutlayt n taerabt (awalen kan).

- [h]tabsist
- [h]tgettu
- aæffen
- azyal
- azir
- awtem
- lqares
- nettæzzab
- yettmukkes
- zuccen
- Aewin
- Aelaf
- Aneħħal
- Aneħħel
- Aneqqel
- Aqcuɗ
- aqɗæ
- Aseryi
- Asizdeg
- Lemzeræet
- Lqares
- rqiɓes
- tasennant
- tettreyyaħ
- tisiqqest
- tqetɗaren
- tunɗa
- tuqqsa
- tuzzya

Tafsast Eezzuz :

*Matta tella tezyadt? d mammek i tt-xeddmien?*

- ari
- lus
- tmellasent
- zetṭen-tt
- abuḍ
- [h]tettiraw
- ad tt-leyyisen
- asen<sup>m°m°</sup>wur (tiswert)
- aremmu
- iweεεa
- ṣṣer

*Mani i tt-ssrusam?*

- [h]trusi
- nettsawa-as
- tṭabla n<sup>m°m°</sup>uzru
- azru
- [h]taselya
- lḥemlet
- [h]tsifla ( d areṭṭal seg tṭumit)
- [h]tmeyyel
- tsammert
- asammer
- aḍu
- aεεḡḡaj
- [h]tedduri
- asen<sup>m°m°</sup>wur (tiswert)
- nettxellal-it
- [h]tasnut
- <sup>a</sup>syar
- [h]taxlalt



*Matta n lxilaf yellan jar urebbi n tzizwa n udr d tin n ssehra?*

- leyda
- lmertes
- iyemmayen
- lweqt n useryi ( n tseryet)
- weqt n <sup>m̄m̄</sup> ubi n tamemt
- [h] tamemt

*Matta n iyemmayen iyef tretteε tzizwa?*

- [h]tayneyt
- [h]tzeḡ<sup>w</sup>g<sup>w</sup>art
- azir
- [h]tanyut
- [h]tsulla
- [h]tijjeyt
- [h]tfizza
- [h]tiqliεin
- iqellalen n tamemt
- [h]tiquteyyin
- [h]tlaxt
- aεwin
- [h]tzizwa n teymert

*S matta i tett yettam tizyadin?*

- aremmu
- ari
- ttafsen
- ijertal
- azeṭṭa
- ayrušen
- ayerbuj
- [h]teqqen
- [h]tenunt n tamemt
- [a]caku
- [h]taxxamt n userdun
- ara
- [h]tikečči / tkečči
- [h]teqqen

*Ald ad tadeɣ tɣizwa taberranit; seg teɣyadt tict, ttnuyent yid-s neɣ aliyef ?*

- ttemsnyayent
- ara
- ad bbukrent
- [h]tagellidt
- ad feqrent

*Matta llan lemraɣ i itettfen tɣizwa daxel n teɣyadt?*

- [Ø]tkini
- tikečči
- aflu
- iyebbaren
- [h]tametna
- tcarurt n tamemt
- lyammun
- irzezzi
- abexxuc
- terhem

*Mammek i tessray tɣizwa ayemmun atrar ? d mammek i t-id-tettfem?*

- [h]tawerya / [h]tiwerya
- ayemmun
- imi n teɣyadt
- [Ø]asayel (asagel)
- caku
- uɣef n tɣizwa
- [Ø]alud
- [h]tfayla
- ad<sup>tt</sup> tt-nekref
- [Ø] tɛellem
- ad<sup>tt</sup> tnebber
- lemnaber /lmenber
- sseltan
- izerriqen
- d<sup>tt</sup> tahebbict
- nessejbay

**Ammud**

- |                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| (1) Abexxar            | (38) Ayi aceffa                |
| (2) Abexxuc            | (39) Ayrum                     |
| (3) Abidun [bidun]     | (40) Ayruşen                   |
| (4) Abuđ [buđ]         | (41) Aqcuđ                     |
| (5) Acaku [caku]       | (42) Aqđæ                      |
| (6) Acal amellal [cal] | (43) Aqebbađ                   |
| (7) Aceffar            | (44) Aqeffal                   |
| (8) Acekrid            | (45) Aqelmun                   |
| (9) Adexxan            | (46) Aqfif                     |
| (10) Ađu               | (47) Ara                       |
| (11) Afes              | (48) Arduz                     |
| (12) Afertettu         | (49) Arebbađ [rebbah]          |
| (13) Afrux n tzizwi    | (50) Areffad                   |
| (14) Aglaf             | (51) Aremmu                    |
| (15) Ađdir             | (52) Arew                      |
| (16) Aheğğer           | (53) Ari                       |
| (17) Ajdid             | (54) Aruđ                      |
| (18) Ajenna            | (55) Arwaz                     |
| (19) Akeskas           | (56) Ařabuz                    |
| (20) Aklil             | (57) Asammer                   |
| (21) Akumplizu         | (58) Asayel [sayel]            |
| (22) Aleqqeđ           | (59) Aselyay n tayda           |
| (23) Aluđ [luđ]        | (60) Asellud                   |
| (24) Alus [lus]        | (61) Asemmiđ [semmiđ]          |
| (25) Amajwar           | (62) Asemmur                   |
| (26) Aman              | (63) Asenduq                   |
| (27) Amazuz            | (64) Aserdun n tzizwi [serdun] |
| (28) Amencar           | (65) Aseryi                    |
| (29) Amenzu            | (66) Asyar                     |
| (30) Amezwaru          | (67) Asidef                    |
| (31) Aneđđal           | (68) Asizdeg                   |
| (32) Aneđđel           | (69) Awtem                     |
| (33) Aneqqel           | (70) Axedmi                    |
| (34) Apansu            | (71) Ayemmun                   |
| (35) Ayebbar [yebbar]  | (72) Azefzef                   |
| (36) Ayerbuđ           | (73) Azenzen                   |
| (37) Ayeryur           | (74) Azetđa                    |

- |                |                          |
|----------------|--------------------------|
| (75) Azyal     | (112) Gdu                |
| (76) Azir      | (113) Ggeemer            |
| (77) Azemmi    | (114) Haraka             |
| (78) Azru      | (115) Hlu                |
| (79) Aæffen    | (116) Iceqfan            |
| (80) Aæğğaj    | (117) Iferzizwi          |
| (81) Aællaf    | (118) Ihriw              |
| (82) Aæzzeb    | (119) Iyemmayen          |
| (83) Aælaf     | (120) Ijertal            |
| (84) Aætıl     | (121) Imi n tezyadt      |
| (85) Aæwin     | (122) Iqellalen n tamemt |
| (86) Bbuker    | (123) Irzezzi            |
| (87) Buxx      | (124) Ixfawen n yidurar  |
| (88) Belserdun | (125) Izri               |
| (89) Bugeræun  | (126) Izri               |
| (90) Ccita     | (127) Izag               |
| (91) Ccmeæ     | (128) Izerriqen          |
| (92) Cewwec    | (129) Izid               |
| (93) Cher      | (130) Jbeḥ               |
| (94) Ččar      | (131) Jedded             |
| (95) Ddel      | (132) Jedder             |
| (96) Ddhan     | (133) jmel               |
| (97) Dduri     | (134) Lebbina            |
| (98) Ddeqqayes | (135) Lebrud             |
| (99) Ddwa      | (136) lecyalat           |
| (100) Ddexxan  | (137) Lmenber            |
| (101) Ečč      | (138) Lemrad             |
| (102) Erg      | (139) lemṭer             |
| (103) Ewt      | (140) Lemzeræet          |
| (104) Ezd      | (141) Leyḍa [leyṭa]      |
| (105) Ffel     | (142) Leywabi            |
| (106) Ffer     | (143) Leyyes             |
| (107) Ferfer   | (144) Leæcab             |
| (108) Fqer     | (145) Lfal               |
| (109) Fqes     | (146) Lfaydet            |
| (110) Frex     | (147) Lğir               |
| (111) Freq     | (148) Lḥemlet            |

- (149) Lhess  
 (150) Lhuman  
 (151) Libut  
 (152) Ligget  
 (153) Ljuz  
 (154) Lkabl  
 (155) Lkader  
 (156) Lkalitus  
 (157) Llaz  
 (158) Lseq  
 (159) Llun  
 (160) Lmacina  
 (161) Lmakelt  
 (162) Lmalika  
 (163) Lmerber  
 (164) Lmeræa  
 (165) Lmerteε  
 (166) Lmesreḥ  
 (167) Lmesṭura  
 (168) Lmexzun n Imecta  
 (169) Lmus  
 (170) Lpumpa  
 (171) Lqares  
 (172) Lbarwa  
 (173) Lweqt n useryi (n tseryet)  
 (174) Lweqt n wubbi  
 (175) Lwerwar  
 (176) Lxedmat  
 (177) Lyamun  
 (178) Lεafift  
 (179) Miṭra  
 (180) Mlussen  
 (181) Mḍi  
 (182) Melles  
 (183) Meyyel  
 (184) Mmet  
 (185) Msedfar  
 (186) Mseny  
 (187) Mzuccen  
 (188) Nced  
 (189) Nebber  
 (190) Nndafet  
 (191) Nnewwar  
 (192) Pasti  
 (193) Pattaks  
 (194) Plastic  
 (195) Prupulis  
 (196) Yber  
 (197) Yetṭi  
 (198) Yerbel  
 (199) Qqen  
 (200) Qqim  
 (201) Qqitṭer  
 (202) Qref  
 (203) Rebbi  
 (204) Rfed  
 (205) Riḥ  
 (206) Rhem  
 (207) Rwu  
 (208) Rriḥet  
 (209) Rrtila  
 (210) Rqiqes  
 (211) Rtee  
 (212) Rṛbie  
 (213) Asakel [sakel]  
 (214) Sṭad  
 (215) Seffeq  
 (216) Serreḥ  
 (217) Snewwer  
 (218) Sqed  
 (219) Sqed  
 (220) Ssečč  
 (221) Sserg [ssery]  
 (222) Sseelem

- (223) Ssuffey  
 (224) Ssejbu  
 (225) Ssehra  
 (226) Sselţan  
 (227) Ssidef  
 (228) Ssukeţ  
 (229) ŧeffi  
 (230) ŧŧer  
 (231) ŧŧut  
 (232) Tazdadţ  
 (233) Tabellart  
 (234) Taberkant  
 (235) Tabettit  
 (236) Tabluzţ  
 (237) Tabsist  
 (238) Tacacit  
 (239) Tacejjrit  
 (240) Tađit  
 (241) Taenunt n tamemt [haenunt]  
 (242) Tafriwin  
 (243) Tafsut  
 (244) Tagellidt  
 (245) Tagidit  
 (246) Tajakit  
 (247) Talaxţ  
 (248) Tamellalt  
 (249) Tamemt  
 (250) Tameqqrant  
 (251) Tametna [hametna]  
 (252) Tanewwart  
 (253) Tanyut  
 (254) Tanulya  
 (255) Tayawsa tamellalt  
 (256) Tayellayţ  
 (257) Taymert [haymert]  
 (258) Tayenjajt n tamemt  
 (259) Taqehwit  
 (260) Taqetţart  
 (261) Taqzazţ  
 (262) Tarexŧast [harexŧast]  
 (263) Tarusi [hrusi]  
 (264) Taselya  
 (265) Tasennant  
 (266) Tasilt [hasilt]  
 (267) Tasnut [hasnut]  
 (268) Tasulla [hsulla]  
 (269) Taŧeffayţ  
 (270) Tawerya [hawerya]  
 (271) Tawlilya  
 (272) Tawrayţ  
 (273) Taxlalt [haxlalt]  
 (274) Taxxamt n userdun [haxxamt]  
 (275) Tayda  
 (276) Tayneyţ [hayneyţ]  
 (277) Tazeggart [hazeggart]  
 (278) Tazyadt [hazyadt]  
 (279) Tazđi  
 (280) Taţiwa  
 (281) tacarurt n tamemt  
 (282) Tfayla [hfayla]  
 (283) Tfizţa [hfizţa]  
 (284) Tibħirt  
 (285) Tidarrin  
 (286) Tifassin  
 (287) Tiħcicin  
 (288) Tijjeyţ [hijjeyţ]  
 (289) Tikečči  
 (290) Tilkit  
 (291) Timeħremţ  
 (292) Timellalin  
 (293) Timesleħţ n yizri  
 (294) Tiqliein [hiqliein]  
 (295) Tiquţeyyin  
 (296) Tisiqqest

- (297) Tiswert**
- (298) Tişeyyađın**
- (299) Tixeddamin**
- (300) Tixxamin**
- (301) Tizizwi [hzizwi]**
- (302) Tkini**
- (303) Ttajeh**
- (304) Ttwaxdem**
- (305) Tuđfist**
- (306) Tunđa**
- (307) Tuqqsa**
- (308) Tuzzalt**
- (309) Tuzzya**
- (310) Tıtabla n uzru**
- (311) Tıtef**
- (312) Tıtuemet**
- (313) Ugir**
- (314) Welli**
- (315) Xellel**
- (316) Zli**
- (317) Zyed**
- (318) Zzeeter**
- (319) Eerrem**
- (320) Eellef**
- (321) Ejez**
- (322) Eqed**



**Tifertin n umawal n tzizwa**

# A

## (01) Abexxar

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** adexxan.
- ◆ **BDT:** d allal d imdewwer yemmug s wuzzal cceelen deg-s times i ubexxer n tezyadt akken ad rsent tzizwa ur teqqsent ara.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** enfumoire (*tradionnel*).

## (02) Abexxuc

- ◆ **SM.ML.SF/NT.tabexxuct.**  
**SG.ibexxac.ADM.ubexxuc.**
- ◆ **TAGGAYT:**leşnaf n tzizwi.
- ◆ **MGDWL:** tizizwi, afrux n tzizwi.
- ◆ **BDT:** d tabeεxuct tamezzyant i d-yettaken tamemt, tla azal d ameqqran deg tdamsa, yur-s atas n leşnaf, tella akk deg umađal anagar deg tizgelt n wenzul.
- ◆ **YBL:** abexxuc: Ø / tizizwit: DALL.960, TF.817, HYG.517,90.
- ◆ **ZL.FR:** abeille.

## (03) Abidun [bidun]

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen
- ◆ **MGDWL:** Ø
- ◆ **BDT:** d allal ssemrasen-tt deg tallit unehhel iwakken ad smiren yur-s tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.10.
- ◆ **ZL.FR:** seau

## (04) Abud [bud]

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** ubud
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n tyersin
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d adda n tezyadt.
- ◆ **YBL:** DALL.12 (yur-s anamek-nniđen), TF.11.
- ◆ **ZL.FR:** fond de la ruche.

## (05) Acaku [caku]

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** Ucaku.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal nzeṭṭ-it s wari (*lhelfa*), d arqaq nteṭṭef-d s yes ayemmun ajdid.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** piège abeille (*traditionnel*).

## (06) Acal amellal [cal]

- ◆ **SM.DDS:** sm + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** lğir,alus.
- ◆ **BDT:** d tanga takrurant lebbsen yes-s tayrast, iweεεa şşer yerna itteṭṭef leħmu deg tegrest.
- ◆ **YBL:** acal:TF.653, HYG.150. / amellal:DALL.497, TF.416, HYG.47.
- ◆ **ZL.FR:** chaux

## (07) Aceffar

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal yettwaxdam s wuzzal, yessexdam-it bu tzizwa i tukksa n lekwarder seg tezyadt akked usizdeg-is.
- ◆ **YBL:** TF.686. (yur-s anamek-nniđen).
- ◆ **ZL.FR:** lève cadre (*modern*).

**(08) Acekrid**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tawsit n yisekla n lexrif tettattağga-d ieqqayen n ubelluđ.
- ◆ **YBL:** DALL.87 (yur-s anamek-nniđen)
- ◆ **ZL.FR:** chène.

**(09) Adexxan**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** abexxar.
- ◆ **BDT:** zer abexxar.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** enfumoire (*transitionnel*).

**(10) Ađu**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:**asegmi n tzizwa
- ◆ **MGDWL:** asemmiđ, şşer, sqeđ.
- ◆ **BDT:** d tarusi n tfesniwin deg tegnawt; mi ara d-ylint, deg tallit-a yettuđer-asent i tzizwa iwakken ad eicent.
- ◆ **YBL:** DALL.170, TF.86. (yur-sen anamek-nniđen). HYG.15.
- ◆ **ZL.FR:** froid.

**(11) afes**

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i iyetteg unehhal mi ara d- yessers aremmu yef teyrasin.
- ◆ **YBL:** DALL.231, TF.131.
- ◆ **ZL.FR:** enfoncer.

**(12) Afertettu**

- ◆ **SM.DDS.** SM+SM
- ◆ **TAGGAYT:** icenga.
- ◆ **MGDWL :** Ø.

- ◆ **BDT:** d şşenf seg yibeεεac yettferfir; itett tizizwit seg wafriwen-is wa ad temmet.
- ◆ **YBL:** DALL.229, TF.129, HYG.16.
- ◆ **ZL.FR:** papillon.

**(13) Afrux n tzizwi**

- ◆ **SM.DDS:** sm + n + sm .
- ◆ **TAGGAYT:** leşnaf n tzizwi
- ◆ **MGDWL:** tzizwi, abexxuc
- ◆ **YBL:** afrux: DALL.229, TF.124, HYG.18 /tzizwi: DALL.960, TF.817, HYG.517.
- ◆ **BDT:** zer abexxuc.
- ◆ **ZL.FR:** larve de l'abeille (*abeille*).

**(14) Aglaf**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** ayemmun.
- ◆ **BDT:** d agraw n tzizwa tella deg-s tgellidit yir ad ffyen-tt seg teyrast tteelliqen-tt yef yisekla.
- ◆ **YBL:** DALL.257.
- ◆ **ZL.FR:** essaim d'abeille.

**(15) Ađdir**

- ◆ **SM.ML.SF**
- ◆ **TAGGAYT :** allalen.
- ◆ **MGDWL :** azru, iceqfa.
- ◆ **BDT :** d allal tşeffiqen s yes akken ad ggen lħess (ad cewwcn i tzizwa); teggen-tt dayen akken ad zzin i tezyadt.
- ◆ **YBL :** HYG.28.
- ◆ **ZL.FR :** pierre

**(16) Aheğger**

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "*heğger*".
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni mi ara tekres (teqqr) tamemt seg usemmiđ.

- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** solide, inflexible.

(17) **Ajdid**

- ◆ **SM.ML.SF/ NT.** Tajdidt.
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asgmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d irem i d-yemmalen tayawsa tamaynut, ayen ur nelli d aqdim, *asenduq*.
- ◆ **YBL:** DALL.360, TF.306, HYG.33.
- ◆ **ZL.FR:** nouveau.

(18) **Ajenna**

- ◆ **SM.ML.SF./ADM.** ujenna .
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** nnig lqaeæ, mi ara tt-dewwir tzizwit wa ad tt-ferfer deg yigenni.
- ◆ **YBL:** HYG.33.
- ◆ **ZL.FR:** ciel.

(19) **Akeskas**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal yesæa tineqqirin, tšeffin deg-s tamemt mi ara ad t-id-kksen seg teyrast.
- ◆ **YBL:** HYG.37.
- ◆ **ZL.FR:** consconsier (*traditionnel*).

(20) **Aklil**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** azir.
- ◆ **BDT:** d imyi iyemmi-d deg yidurar yettli s tšul usegga d ašcici yesæa tinewwarin timellalin.
- ◆ **YBL:** HYG. 37.
- ◆ **ZL.FR:** romairin.

(21) **Akumplizu**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.

- ◆ **MGDWL:** tađit.
- ◆ **BDT:** d aruđ yettlus-it uneħħal mi ara ad iruħ ad ineħħel akken ur teqqsent ara tzizwa.

- ◆ **YBL:** Ø.

- ◆ **ZL.FR:** combinaison (*modern*).

(22) **Aleqqeħ**

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "*leqqeħ*".
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i yettilin gar sseltan d uwtem (aserdun n tzizwi ) akken ad tessufey ifrax.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** pollinisation.

(23) **Aluđ [luđ]**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d allal.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d akal yenyed seljen seg-s rif rif n teyrast akken ur ikeččem ara ubeεεuc, asemmiđ.
- ◆ **YBL.:** DALL.445, TF.369, HYG.324
- ◆ **ZL.FR:** boue (*traditionnel*).

(24) **Alus [lus]**

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** ulus.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** lğir, cal amellal.
- ◆ **BDT:** zer acal amellal.
- ◆ **YBL:** DLHR.108, MT.384. (yur-s anamek-nniđen).
- ◆ **ZL.FR:** voir acal amellal.

(25) **Amajwar**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal d amaynut yettwaxdem s lluh, lqae-is yettwazđa s tceebkit.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** mangeoire d'abeille (*modern*).

(26) Aman

- ◆ SM.ML.SF/ADM. waman.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: ssexdamen-tt i usired n tezyadt, rnu tettawi-ten tzizwit daxel n tezyadt imi tettuhwaj-iten deg unebdu.
- ◆ YBL: DALL.501, TF.401, HYG.42.
- ◆ ZL.FR: l'eau.

(27) Amazuz

- ◆ SM.ML.SF. RBB.
- ◆ TAGGAYT: leşnaf n tzizwa .
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d afrux amezzyan.
- ◆ YBL: DALL.529.
- ◆ ZL.FR: petit abeille.

(28) Amencar

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d allal d aqetean gezzmen yes ccmeε seg lekwader.
- ◆ YBL: HYG.47.
- ◆ ZL.FR: scie à fer (*modern*).

(29) Amenzu

- ◆ SM.ML.SF. RBB.
- ◆ TAGGAYT: leşnaf n tzizwa.
- ◆ MGDWL: amezwaru.
- ◆ BDT: d afrux amezwaru i tettaru tzizwit
- ◆ YBL: DALL.507, HYG48.
- ◆ ZL.FR: bébé abeille, premier-né abeille.

(30) Amezwaru

- ◆ SM.ML.SF. RBB.
- ◆ TAGGAYT: leşnaf n tzizwa.
- ◆ BDT: zer amenzu.
- ◆ MGDWL: amenzu.
- ◆ YBL: DALL.962, TF.819, HYG57.
- ◆ ZL.FR: voir amenzu.

(31) Aneħħal

- ◆ SM.ML.SF.SM.MSKR.
- ◆ TAGGAYT: asegmi n tzizwa.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d amdan-nni ixeddmn tizizwa rnu yettneħħil-d tamemt.
- ◆ YBL: TF.482.
- ◆ ZL.FR: apiculture.

(32) Aneħħel

- ◆ SM.TGWT. seg umyag "*nħel*".
- ◆ TAGGAYT: asegmi n tzizwa.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tigawt ixeddem unehħal deg tallit n ubbi n tamemt (tukksa n tamemt).
- ◆ YBL: DALL.559.
- ◆ ZL.FR: récolte de miel.

(33) Aneqqel

- ◆ SM.TGWT. seg umyag "*naqel*".
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tigawt-nni ixeddem bu tzizwa mi ara ineqqel tizizwa seg teyrast yer tayed.
- ◆ YBL: DALL.572, TF.493, HYG.375.
- ◆ ZL.FR: déménager, (changement de ruche a une autre).

(34) Apansu

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d allal ssemrasen-tt akken ad swexren tzizwa yef lekwader akken ad gezmen tamemet.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: pinceau (*modern*).

(35) Ayebbar [yebbar]

- ◆ SM.ML.SF.

- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** aεεğğaj.
- ◆ **BDT:** deg ujenna mi ara d-ihubb yetthuzzu ttjur.
- ◆ **YBL:** DALL.601, TF.180, HYG.71. (yur-sen anamek-nniđen).
- ◆ **ZL.FR:** vent.
- ◆ **YBL:** DALL.626, TF.203, HYG.75.
- ◆ **ZL.FR:** gaufre d'abeille

**(40) Ayruşen**

**(36) Ayerbuj**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n teyrast.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d imejxax-nni i yettilin dixel n texxxamt mi ara ad ilin ččuren d tamemt, syin ad uyalent fell-asen tzizwa, ad ten-ččent.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** type de cellules.
- ◆ **SM.ML.SG/SF.** ayruş
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n teyrast.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d imejxax-nni i yettilin dixel n texxxxamt mi ara ilin d ilmawen (ulac deg-sen tamemt).
- ◆ **YBL:** DALL.628, TF.205, HYG.75. (yur-sen anamek-nniđen).
- ◆ **ZL.FR:** type de cellules.

**(41) Aqcuđ**

**(37) Ayeryur [yeryur]**

- ◆ **SM.ML.SF/ SG,NT.** tieryar.
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n teyrast.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tineqqubin-nni anda txeddem tzizwit tamemt.
- ◆ **YBL :** DALL.623, HYG.72.
- ◆ **ZL.FR:** type de cellules.
- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** asyar.
- ◆ **BDT:** d tanga tekksen-t-id seg ttjur , s yes i teggen tesnut akked d yisendaq n tzizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.645, HYG.63.
- ◆ **ZL.FR:** tige de bois (*traditionnel*).

**(42) aqđæ**

**(38) Ayi aceffa**

- ◆ **SM.DDS:** sm + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d uzzil ttbuxxun-tt i yisekla iwakken ad yentęđ uwlaf acku tizizwa ħemlen-tt rriħ-as .
- ◆ **YBL:** HYG.8.
- ◆ **ZL.FR:** lait.
- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "qđæ".
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddem-itt bu tzizwa mi ara yegzem tamemt ney deg tukksa n ccmeý seg teyrasin.
- ◆ **YBL:** DALL.652, TF.526, HYG.390.
- ◆ **ZL.FR:** segmentation.

**(43) Aqebbađ**

**(39) Ayrum**

- ◆ **SM.ML.SF/SG.** iyerman.
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n tyersin.
- ◆ **MGDWL:** tarexşast.
- ◆ **BDT:** d tiħbula i zetřen-tt tzizwa s dixel n teyrast .
- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal d amaynut talya-s timdewwert afus-is n usyar seg-s i tetřfen sseltan.
- ◆ **YBL:** DALL.639. (yesæ anmek-nniđen).

- ◆ **ZL.FR:** coge reine abeille (*moderne*).

**(44) Aqeffal**

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** uqeffal.
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n tyersin.
- ◆ **MGDWL:** asemmur, tiswert.
- ◆ **BDT:** d tayawsa talya-nnes d timdewwert ttaran-tt yef tezyadt.
- ◆ **YBL:** TF.527, HYG.66 (səan anamek-nniđen).
- ◆ **ZL.FR:** couvercle de ruche (*moderne*).

**(45) Aqelmun**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** tacacit.
- ◆ **BDT:** d aruđ (iselsa) i yettlus unehħal yef uyerruy-is mi ara ad issejbay yef tzizwa.
- ◆ **YBL :** DALL.663, HYG.65.
- ◆ **ZL.FR:** chapeau (*modern*).

**(46) Aqfif**

- ◆ **SM.ML.SF/SG.NT** "tiqfifin".
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** yir ad tt-ssufey tzizwit ttrafaden deg-s tizizwit tajdidt akken ad tt-sersen di tezyadt .
- ◆ **YBL :** TF.527.
- ◆ **ZL.FR:**

**(47) Ara**

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** wara.
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n teyrast.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** yettili deg tlemmast n trexsašt seg-s i tesrusay tgellidt timellalin-is.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** couvain.

**(48) Arduz**

- ◆ **SM.ML.SF .**

- ◆ **TAGGAYT:** lešnaf n tzizwa.

- ◆ **MGDWL:** belserdun, aserdun n tzizwi, awtem.

- ◆ **BDT:** d awtem n tizizwit d amufay deg uəebbuđ-is tawuri-ines d acrađ n sselšan.

- ◆ **YBL :** TF.567.

- ◆ **ZL.FR:** faux bourdon.

**(49) Arebbaħ [rebbah]**

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** urebbaħ.

- ◆ **TAGGAYT:** allalen.

- ◆ **MGDWL:** ayerbal.

- ◆ **BDT:** d tallumt s wayes ttsifin akal.

- ◆ **YBL:** Ø.

- ◆ **ZL.FR:** tamis jardin.

**(50) Areffad**

- ◆ **SM.ML.SF/SG.** ireffaden. **ADM.** ureffad.

- ◆ **TAGGAYT:** allalen.

- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d allal d akemlan yemmug s wuzzal ttrusent fell-as teyrasin.

- ◆ **YBL:** Ø.

- ◆ **ZL.FR:** support de la ruche (*modern*).

**(51) Aremmu**

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** uremmu.

- ◆ **TAGGAYT:** allalen (d imyi n lhelfa mi ara yeqqar).

- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d tayawsa (d taduli) yessexdam-it unehħal mi ara yessers tiyrasin yef lqaea ( yeddal-asent).

- ◆ **YBL:** HYG.583( yella s unamek-nniđen).

- ◆ **ZL.FR:** couverture de la ruche (*traditionnel*).

**(52) arew**

- ◆ **MG.HRF.**

- ◆ **TAGGAYT:** talliyin.

- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d tigawt iderrun i tzizwit mi ara (57) **Asammer** tessefrurux.

- ◆ **YBL:** DALL.736, TF.591, HYG.70.
- ◆ **ZL.FR:** faire accoucher, (l'abeille pond ses oeufs).

(53) **Ari**

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** wari.
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** lhelfa.
- ◆ **BDT:** d ayemmay iyemmin deg temnađin tizgenyuranin, *ajertil n wari*.
- ◆ **YBL:** HYG.69.
- ◆ **ZL.FR:** alfa.

(54) **Arud**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d iselsa i yettlus bu tzizwa mi ara ad ieeddi yer teyrasin ney yer yisendaq, *liggat, tabluzt*.
- ◆ **YBL:** HYG.70.
- ◆ **ZL.FR:** vêtements.

(55) **Arwaz**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** icenga.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d sşenf seg yibeεεac yettemcabah yer uselluf.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:**

(56) **Arabuz**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal xeddmn yes duxxan.
- ◆ **YBL:** DALL.703.
- ◆ **ZL.FR:** gross soufflet de la feu (traditionnel).

- ◆ **SM.ML.SF/ NT.** tsammert.
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** ljiha anda srusayen tiyrasin imi syin i tessammar tfukt.
- ◆ **YBL:** DALL.780, TF.646, HYG.74.
- ◆ **ZL.FR:** l'est.

(58) **Asayel [sayel]**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** aħricen n teyrast.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d asyar d amectuħ dixel n tezyadt, yettetef tayrast tamectuħt; s yes tteelliqen aħric-nni n tezyadt i uyemmun i d-ťfen seg berra akken ad yeqqim dixel n tezyadt, ur yettafeg ara.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** le plancher.

(59) **Aselyay n tayda**

- ◆ **SM.DDS:** sm + n + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** Ø
- ◆ **BDT:** d tifizza-nni i tessufuy ttejra n tayda.
- ◆ **YBL:** aselyay: DALL.775, TF.637. / tayda: TF.782, HYG.479.
- ◆ **ZL.FR:** ensenc de pin.

(60) **Aselluf**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** icenga.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d abeεεuc d amezzyan yettcabah i temyigrant (coccinelle) ittett tizizwit deg wafriwen-is.
- ◆ **YBL:** DALL.773, TF.637, HYG.76.
- ◆ **ZL.FR:** tique.



**(61) Asemmiđ [semmiđ]**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: ađu, řser , řqed.
- ◆ BDT: řer ađu.
- ◆ YBL: DALL.779, MT.643.
- ◆ ZL.FR: froid.

**(62) Asemmur**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: iřricen n tyersin
- ◆ MGDWL: aqeffal, tiswert.
- ◆ BDT: řer aqeffal.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: couvercle de ruche (*modern*).

**(63) Asenduq**

- ◆ SM.ML.SF/SG. isendaq.
- ◆ TAGGAYT: tarrayin n urebbi.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tayawsa seg uxceb deg-s i trebbin tzizwa; s tarrayt tamaynut.
- ◆ YBL : DALL.784, TF.649, HYG.83.
- ◆ ZL.FR: ruche modern.

**(64) Aserdun n tzizwi [serdun]**

- ◆ SM.DDS: sm + n + sm.
- ◆ TAGGAYT: leřnaf n tzizwa .
- ◆ MGDWL: arduz, belserdun, awtem.
- ◆ BDT: řer arduz.
- ◆ YBL : aserdun: DALL.791, TF.654, HYG.77(Ilan s unamek-nniđen).
- ◆ ZL.FR: faux bourdon.

**(65) Aseryi**

- ◆ SM.TGWT. seg umyag "ery".
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tigawt-nni i yetteg bu tzizwa mi ara yesrey iqcuđen (isyaren) iwakken ad yexdem ddexxan akken ad wexren-tt tzizwa yef yimi n teyrast.

- ◆ YBL: HYG.77.
- ◆ ZL.FR: brûler.

**(66) Asyar**

- ◆ SM.ML.SF/ usyar.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: aqcuđ.
- ◆ BDT: řer aqcuđ.
- ◆ YBL: DALL.785, TF.624, HYG.81
- ◆ ZL.FR: voir aqcuđ.

**(67) Asidef**

- ◆ SM.TGWT. seg umyag "adef".
- ◆ TAGGAYT: d amatu ( asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL : Ø
- ◆ BDT: d tigawt–nni mi ara d-tettawi tagellidt ddeqqayes seg yidurar, tibhirin.
- ◆ YBL: HYG.11.
- ◆ ZL.FR: entrer.

**(68) Asizdeg**

- ◆ SM.TGWT. seg umyag "izdig"
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL : Ø
- ◆ BDT: d tukksa n wayen izaden i tamemt d tawuri n txeddamin daxel n teyrast.
- ◆ YBL : DALL.929, TF.791, HYG.
- ◆ ZL.FR: être pur.

**(69) Awtem**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: leřnaf n tzizwa.
- ◆ MGDWL: arduz, aserdun n tzizwi, belserdun.
- ◆ BDT: řer arduz.
- ◆ YBL: DALL.880, TF.775.
- ◆ ZL.FR: voir arduz.

**(70) Axedmi**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: lmus.

- ◆ **BDT:** d allal yessexdam-it bu tzizwa deg tukksa n tamemt.
- ◆ **YBL:** TF.275, HYG.27.
- ◆ **ZL.FR:** couteau.

**(71) Ayemmun**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** aglaf.
- ◆ **BDT:** zer aglaf.
- ◆ **YBL:** HYG.31 (yur-s anamek-nniden).
- ◆ **ZL.FR:** essaim d'ebeille.

**(72) Azefzef**

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "zefzef".
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegni n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d şşut n tzizwit i tetteg mi ara tæddi s lemyawla.
- ◆ **YBL:** DALL.932, HYG.89.
- ◆ **ZL.FR:** siffler.

**(73) Azenzen**

- ◆ **SM.TGWT.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d şşut n tzizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.949, TF.809.
- ◆ **ZL.FR:** bourdonner.

**(74) Azetṭa**

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "ezd".
- ◆ **TAGGAYT :** iħricen n teyrast.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni ixeddment tzizwa mi ara d-yekcem uglaf yer teyrast, zetṭent tirexşasin anda teggent timellalin akked tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.959, DLH. 247, HYG.90.
- ◆ **ZL.FR:** littéralement tissent, constuissent en cire.

**(75) Azyal**

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** uzyal.
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** lħuman.
- ◆ **BDT:** d alluy n tfeşniwin deg tegnawt ladya deg sseħra, dya yer din i tæzziben tizizwa deg lmecta.
- ◆ **YBL:** DALL.951, TF.799, HYG.92.
- ◆ **ZL.FR:** chaleur.

**(76) Azir**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** aklil.
- ◆ **BDT:** zer aklil.
- ◆ **YBL:** TF.812, HYG.91.
- ◆ **ZL.FR:** voir aklil.

**(77) Ażemmi**

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "żmi".
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni mi ara d-kksen cmeen-ni seg lekwader ad tezmin iwakken ad teffey tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.945, TF.825, HYG.570.
- ◆ **ZL.FR:** pressurer.

**(78) Ażru**

- ◆ **SM.ML.SF/SG.** iżra.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** aħdir, iceqfa.
- ◆ **BDT:** zer aħdir.
- ◆ **YBL:** DALL.955, TF.826, HYG.93.
- ◆ **ZL.FR:** voir aħdir.

**(79) Aæffen**

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "æfen".
- ◆ **TAGGAYT:** aṭṭanen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d aṭṭan yetthaz tayrast deg lqae-is, mi ara truḥ tzizwit ihelken ad tt-res yef tnewwart syin ad tt-ruḥ tin-nniḍen ur nehlik ara ad tt-res yef tnewwart-nni dya ad tawi aṭṭan yer tezyadt.
- ◆ **YBL:** DALL.978, HYG.101.
- ◆ **ZL.FR:** saleté.

### (80) Aεęǧaj

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** ayeḅbar.
- ◆ **BDT:** zer ayeḅbar.
- ◆ **YBL:** TF.839, HYG.104.
- ◆ **ZL.FR:** vent.

### (81) Aεellaf

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal yettwaxdam s lkawiču, llan deg-s sin n leṣnaf yiwen talya-s d imdewwer wayeḍ d uedil s yes i eelfen tizizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.985, TF.843.
- ◆ **ZL.FR:** nourrisseur (*modern*).

### (82) Aεezzeb

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "ezeb".
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d ayen xeddmen at tzizwa mi ara iqell lmertee, dya ttrafaden tizizwa ttawin-ten yer temnaḍin anda i yuget, yelha lmertee.
- ◆ **YBL:** DALL.1014, TF.858, HYG.122.
- ◆ **ZL.FR:** déplacer.

### (83) Aεlaf

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "elef".
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddem bu tzizwa mi ara asent-yefk učči i tzizwa (tamemt taqdimt, ssuker).
- ◆ **YBL:** DALL.984, TF.843, HYG.107.
- ◆ **ZL.FR:** action nourrir (fourrage).

### (84) Aεṭil

- ◆ **SM.ML.SF/ ADM:** ueṭil.
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** tibḥirt.
- ◆ **BDT:** d luḍa yeččur d imyan dya rriḥa n tamemt n luḍa temgarad yef tin n udrar.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** jardin potager.

### (85) Aεwin

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** lmexzun n lmecta.
- ◆ **BDT:** d tamemt ney d ssker i yettak uneḥhal i tzizwa di cctwa mi ara yili usemmiḍ mliḥ akken ad yesseḥbiber fell-asent imi ur zmirent ara i ugris.
- ◆ **YBL:** DALL.1009.HYG.120.
- ◆ **ZL.FR:** nourrissement (réserve d'hiver).

# B

### (86) bbuker

- ◆ **MG.HRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** talliyin n urebbi.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni iderrun i tkečcawin mi ara uyalent tizizwa.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** devenir adulte.

(87) buxx

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i ixeddem unehhal mi ara yettruc tzizwa s waman.
- ◆ **YBL:** HYG.144.
- ◆ **ZL.FR:** asperger.

(88) Belserdun

- ◆ **SM.DDS.** SM+SM
- ◆ **TAGGAYT:** leşnaf n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** arduz, aserdun n tzizwi, awtem.
- ◆ **BDT:** zer arduz.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** voir arduz.

(89) Bugeɣun

- ◆ **SM.SDM:** bu + isem.
- ◆ **TAGGAYT:** ijemmayen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d imyi n lexla yettağğa-d tiēeqqayin d tizeggayin germent-d tzizwa nnwar-is.
- ◆ **YBL:** HYG.144.
- ◆ **ZL.FR:** anémone cornaire.



(90) Ccita

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal, afus-is yettwaxdem s usyar, yessexdam-itt bu tzizwa i usizdeg n teyrast d tukksa n tzizwa i nettēden yef lekwader.
- ◆ **YBL:** DALL.112, TF.708, HYG.161.

- ◆ **ZL.FR:** brosse abeille (modern).

(91) Ccmeɛ

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** ihricen n teyrast.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal i yettilin dixel n teyrast deg-s ibennunt tzizwa tibrejtin, zik tzeṭṭ-it tzizwit maca tura sseyyent-id at tzizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.96, TF.697, HYG.162.
- ◆ **ZL.FR:** cire abeille (*modern*).

(92) cewwec

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d iswi n unehhal mi ara yexdem tigawt n uşeffeq s yizra.
- ◆ **YBL:** TF.713, HYG.164.
- ◆ **ZL.FR:** confusion.

(93) Cher

- ◆ **SM.ML.SF/SG.** lechur.
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d ussan deg useggas i yettuḥwaj bu tzizwa i uheggi n wayen i lezmen i tzizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.82, TF.688, HYG.153.
- ◆ **ZL.FR:** mois.

(94) ččar

- ◆ **MG.ĤRF.** seg umyag "ččar".
- ◆ **TAGGAYT:** amatu (asegni n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni i yetteg unehhal mi ara d-yegzem tamemt wa ad tt-ieemmer yer yiqellalen d yibidan.
- ◆ **YBL:** DALL.103, HYG.502.
- ◆ **ZL.FR:** remplir.

# D

## (95) ddel

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø
- ◆ **BDT:** d tigawt i txeddem tzizwit mi ara taru timellalin wa ad teqqim fell-asant.
- ◆ **YBL:** DALL.138, TF.63.
- ◆ **ZL.FR:**couverer.

## (96) Ddhan

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tanga d anafuy (dérivé) seg tfunast xeddmn-tt i tuǧfist.
- ◆ **YBL:** DALL.135.
- ◆ **ZL.FR:** beurre.

## (97) dduri

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i ixeddem unehħal akken ad yesbeēēd tizizwa-s yef lħemlat n waman akked yicenga-nniǧen.
- ◆ **YBL:** TF.71, HYG.178.
- ◆ **ZL.FR:** cacher.

## (98) Ddeqqayes

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** lapula.
- ◆ **BDT:** d ayebbar-nni i d-gemrent tzizwa ama deg yimyan ama deg nnwar n lfakya.
- ◆ **YBL:** Ø.

- ◆ **ZL.FR:** pollen.

## (99) Ddwa

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d ayen i yessexdam bu tzizwa akken ad iħareb iēdawen n tzizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.160, TF.78, HYG.169.
- ◆ **ZL.FR:** medicament.

## (100) Dexxan

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** ixeddem-it bu tzizwa s ubexxar akken ad yessewxer tizizwa yef yimi n teyrast.
- ◆ **YBL:** DALL.165, HYG.176.
- ◆ **ZL.FR:** fumée.

# E

## (101) ečč

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i ixeddem urduz i tamemt send ad t-nyen uglaf n tzizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.69.
- ◆ **ZL.FR:** action de se nourrir.

## (102) erg

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i txeddem tzizwit mi ara teffey seg teyrast.
- ◆ **YBL:** HYG.195.
- ◆ **ZL.FR:** partir.

(103) ewt

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni yetteg unehhal s wakal mi ara teffey tzizwit seg tezyadt (iswi-s ad azayen wafriwen-is)
- ◆ **YBL:** DALL.878, TF.772.
- ◆ **ZL.FR:** frapper.

(104) ezđ

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** ffel
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni ixeddement tzizwa daxel n teyrast akken ad ggent tamemt.

**YBL:** DALL.931, TF. HYG.197.

- ◆ **ZL.FR:** action de tisser.

**F**

(105) ffel

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT :**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL :** ezđ
- ◆ **BDT:**zer ezđ.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** voir ezđ..

(106) ffer

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni ixeddem bu tzizwa mi ara yeffer amur seg tamemt i ddwa i wat taddart.
- ◆ **YBL:** DALL.215, TF.119, HYG.189.
- ◆ **ZL.FR:** être caché.

(107) ferfer

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i as-iđerrun i tzizwit deg yigenni mi ara teffey seg teyrast; *ad tawi d acu ara tečč.*
- ◆ **YBL:** DALL.216, TF.119, HYG.206.
- ◆ **ZL.FR:** voler.

(108) fqer

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** fques
- ◆ **BDT:** d tigawt iđerrun i tmellalin mi ara feqsent ad uyalent d tizizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.214, TF.117, HYG.204
- ◆ **ZL.FR:** éclore.

(109) fques

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** fqer
- ◆ **BDT:** zer fqer
- ◆ **YBL:** HYG.204.
- ◆ **ZL.FR:** voir fqer

(110) frex

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt iđerrun i tzizwit daxel n tezyadt s lmendad n urduz, ad tarew timellalin syin tefruruxent ttuyalent d tizizwa; d afqas n tmellalin i d-turew tgellidit
- ◆ **YBL:** DALL.229, TF.124, HYG.207
- ◆ **ZL.FR:** reproduction, pondre.

(111) freq

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d tigawt-nni n userwes ixeddem uneḥḥal iwakken ad yeεqel leṣnaf n tzizwa ney leṣnaf n tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.227, HYG.205.
- ◆ **ZL.FR:** séparer.

# G

## (112) gḍu

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** mmet
- ◆ **BDT:** d tigawt i as-iḍerrun i tzizwit mi ara teqqes amdan ( ad teyli ad temrelli alma temmut).
- ◆ **YBL:** HYG.271.
- ◆ **ZL.FR:** être mourire.

## (113) ggeεmer

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni iḍerrun i tzizwit mi ara tekml seg tmellalt ar tkeččawt alma texled(tewweḍ) tizizwit.
- ◆ **YBL:** HYG.217.
- ◆ **ZL.FR:** agrandir.

# H

## (114) Ḥaraka

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d awliwel i txeddem tzizwit mi ara tebyu ad tessiweḍ izen i uglaḥ-is.

- ◆ **YBL:** Ø.

- ◆ **ZL.FR:** mouvement.

## (115) ḥlu

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tixutert i tesa tamemt deg ḥellu n waṭṭanen.
- ◆ **YBL:** DALL.317, TF.240 .
- ◆ **ZL.FR:** guerir, aller mieux

# I

## (116) Iceqfen

- ◆ **SM.ML.SG.**
- ◆ **TAGGAYT:** zer azru.
- ◆ **MGDWL:** azru, aḥdir.
- ◆ **BDT:** zer azru.
- ◆ **YBL:** DALL.101, TF.701(yur-sen anamek-nniḍen) , HYG.9.
- ◆ **ZL.FR:** voir aḥdir.

## (117) Iferzizwi

- ◆ **SM.DDS:** sm + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d aεemmay yesεa rriḥa leali dya ṭhemmel-itt mliḥ tzizwit, yessexdam-it uneḥḥal akken ad yettef yes-s iglafen n tzizwa.
- ◆ **YBL :** KB.148.
- ◆ **ZL.FR:** mélisse.

## (118) ihriw

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni i as-iḍerrun i teɛnunt mi ara teččar d tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.294, HYG.285.
- ◆ **ZL.FR:** large.

**(119) Iyemmayen**

- ◆ **SM.ML.SG/SF.** ayemmay.
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** tiḥcicin, leɛcab.
- ◆ **BDT:** D ayen i d-yettemyayen (i d-iyemmin); d tiḥcicin i d-iyemmin deg yidurar, tibḥirin d yiyezran..., *ddeqqayes tasulla, tanyut, azir, tazeggart...*
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** plantes, arbres.

**(120) Ijertal**

- ◆ **SM.ML.SG/SF.** ajertil.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal yemmug-d s wari, ixeddem-it bu tzizwa sufell n teyrasin imi yettak-as leḥmu i teyrasin
- ◆ **YBL:** DALL.277, TF.169, HYG.34.
- ◆ **ZL.FR:** nattes tressée en alfa (*traditionnel*).

**(121) Imi n tezyadt**

- ◆ **SM.DDS:** sm + n + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** iḥricen n tyersin.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d aḥric seg tezyadt deg-s i srusayen sayel (d tawwurt-nni n tezyadt).
- ◆ **YBL:** imi: DALL.479, TF.400 / tezyadt: HYG.498.
- ◆ **ZL.FR:** porte d'entrée de ruche.

**(122) Iqellalen n tamemt**

- ◆ **SM.DDS:** sm + n + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø
- ◆ **BDT:** d lḥila tameqqrant, yemmug s talaxt yettcabi yer ukufi ttefren deg-s tamemt, mi ara d-neḥlen tasmekta d tameqqrant.
- ◆ **YBL:** iqellalen: DALL.660, TF.531, HYG.489 / tamemt: DALL.503, TF.422, HYG.484.
- ◆ **ZL.FR:** pots a miel en terre cuite. (*traditionnel*).

**(123) Irzezzi**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** icenga.
- ◆ **MGDWL:** Ø
- ◆ **BDT:** d šsenf seg yibeeɛac d awray yesɛa tebrek , yettemcabi deg talya-s yer tzizwit , d acu ur d-yettak ara tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.746, TF.600, HYG.70.
- ◆ **ZL.FR:** guêpe.

**(124) Ixfawen n yidurar**

- ◆ **SM.DDS:** sm + n + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d adeg ɛlayen, yeččur d imyan akked d ttjur, yettusmlal gar yimukan yelhan s waṭas i uretteɛ n tzizwa.
- ◆ **YBL:** ixfawen: DALL.894, TF.278 / yidurar: DALL.153, TF.72, HYG.13.
- ◆ **ZL.FR :** sommet de la montages.

**(125) Izri**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen .
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d ccih; d imyi d amerzay iyemmi-d deg yidurar kan, deg talya-s yettak ccbiha i zzeeter.
- ◆ **YBL:** HYG.290.
- ◆ **ZL.FR:** armoire.



(126) Izri

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d ayen ieeddan, deg yiseggasen yezrin ttrebbin tizizwa deg tezyadin maca tura deg yisendaq.
- ◆ **YBL:** KB.651.
- ◆ **ZL.FR:** passer.

(127) iżag

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d iswi n bu tzizwa mi ara ad yekkat tizizwa s wakal (ad azayen wafriwen-is).
- ◆ **YBL:** DALL.964, HYG.570.
- ◆ **ZL.FR:** être lourd.

(128) Izerriqen

- ◆ **SM.ML.SG.**
- ◆ **TAGGAYT:** leşnaf n tzizwa .
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tikemcatin timecţuĥin n tzizwa mi ara tessufey ttilint tiġesfanin, ur jhident ara.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** équipe d'abeille.

(129) iżid

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** tmuma.
- ◆ **BDT:** d lbenna (le gout) n tamemt i d-yettak ufrux amenz.
- ◆ **YBL:** DALL.928, HYG.517.
- ◆ **ZL.FR:** sucré.

J

(130) Jbeĥ

- ◆ **SM.ML.SG.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa .
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d agraw n yibexxac n tzizwa .
- ◆ **YBL:** MT.305.
- ◆ **ZL.FR:** groupe d'abeille.

(131) jedded

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i txeddem tgellidt mi ara tbeddel lemnabeĥ s yiswi n uxlaf n tgellidt tamaynut.
- ◆ **YBL:** HYG.294.
- ◆ **ZL.FR:** renouvler.

(132) jedder

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i txeddem tzizwit mi ara tekcem tzizwit taberranit dixel n teyrast wa ad tesqerqer-itt ( ad tessuffey-itt).
- ◆ **YBL:** DALL.360, TF.307.
- ◆ **ZL.FR:** être abîmé, dénigrement.

(133) jmel

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni ixeddem bu tzizwa mi ara yili uglaf n tzizwa ur yersi ara yef ccejra.
- ◆ **YBL:** DALL.369, HYG.33.
- ◆ **ZL.FR:** faire rassembler.

# L

## (134) Lebbina

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: iyemmayen.
- ◆ MGDWL: tanyut.
- ◆ BDT: d imyi d aħcici yesea tiseqqayin timectaħ ččurent d ayefki, tħemmel ad tertee fell-as tzizwit, imyi-a yettili s waṭas deg temnađin tizyaranin.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: l'euphorbe.

## (135) Lebrud

- ◆ SM.ML.SG.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: asemmiđ, ađu, sqeđ, sser
- ◆ BDT: zer ađu.
- ◆ YBL: DALL.41.
- ◆ ZL.FR: voir asemmiđ.

## (136) Lecyalat

- ◆ SM.NT.SG.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ MGDWL: lxedmat.
- ◆ BDT: d leqdic-at, d tigawin i xeddment tzizwa daxeł d berra n teyrast; yal yiwet s twuri-ines.
- ◆ YBL: DALL.100, TF.862, HYG.163.
- ◆ ZL.FR: travaux.

## (137) Lmenber

- ◆ SM.ML.SF/SG. lemnaber.
- ◆ TAGGAYT: iħricen n teyrast.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: mi ara byun at tzizwa ad tessufey tekksen-as lemnaber.
- ◆ YBL: HYG.342.

- ◆ ZL.FR:

## (138) Lemrađ

- ◆ SM.ML.SG.
- ◆ TAGGAYT: aṭṭanen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d aṭṭanen i tettfen tiziwa daxeł n teyrast.

D aṭṭanen i tesselhay tamemt, *lehlak uebbud....*

- ◆ YBL: HYG.344.
- ◆ ZL.FR: maladies.

## (139) Lemter

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: icenga.
- ◆ MGDWL: tametna.
- ◆ BDT: d timiqwa n waman i d-iyellin seg yigenni (lehwa), tettusemlal gar tewtilin timezwura i neqqen tizizwa.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: pluie.

## (140) Lemzeret

- ◆ SM.ML.NT.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d adeg deg Tbeskert, yer din i tæzziben tizizwa deg tegrest akken ad tt-εic.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: place.

## (141) Leyđa [leyṭa]

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tayawsa temmug s wari (lħelfa), uzzal itegg-itt unehħal sufell n teyrast akken ad tt-yessihbiber yef lehwa d waddu di cetwa.
- ◆ YBL: DALL.604, HYG.418.
- ◆ ZL.FR: couverture.

**(142) Leywabi**

- ◆ SM.ML.SG/SF. lyabet.
- ◆ TAGGAYT:d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ MGDWL: tiqliein.
- ◆ BDT: d amkan d aelayan, retteent din tzizwa imi llan waman d ttjur.
- ◆ YBL: KB.303.
- ◆ ZL.FR: forêts.

**(143) leyyes**

- ◆ MG.ĤRF
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: melles
- ◆ BDT: d tigawt-nni ixeddem unehħal mi ara ad ilebbes tayrast s ulus.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: action d'enduire.

**(144) Leɛcab**

- ◆ SM.ML.SG.
- ◆ TAGGAYT: iyemmayen.
- ◆ MGDWL: iyemmayen, tiħcicin.
- ◆ BDT: zer iyemmayen.
- ◆ YBL: TF.860.
- ◆ ZL.FR: voir iyemmayen.

**(145) Lfal**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT:d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d ansay i teggen at tzizwa mi ara yuget lxir.
- ◆ YBL: DALL.205, TF.113, HYG.200.
- ◆ ZL.FR: présage.

**(146) Lfaydet**

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT:d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d azal i tesa tamemt deg ħellu n waṭṭanen.
- ◆ YBL: DALL.243, TF.141, HYG.200.

- ◆ ZL.FR: bénifice.

**(147) Lğir**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: cal amellal, alus.
- ◆ BDT: zer cal amellal.
- ◆ YBL: DALL.378, HYG.299.

**ZL.FR: voir acal amellal.**

**(148) Lħemlet**

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: icenga.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d afid n waman mi ara teqwu lehwa.
- ◆ YBL: DALL.324, TF.244.
- ◆ ZL.FR: crue.

**(149) Lħess**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d ššut-nni i yetteg unehħal berra n teyrast akken ad as-icewwec i tzizwit, dayen d ššut-nni i txeddem tzizwit mi ara tessrey (ad tessufey) afrux amenzu.
- ◆ YBL: DALL.341, TF.260, HYG237.
- ◆ ZL.FR: bruit.

**(150) Lħuman**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: lħuman.
- ◆ BDT: zer azyal.
- ◆ YBL: DALL.323.
- ◆ ZL.FR: voir azyal.

**(151) Libuṭ**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.

- ◆ **BDT:** ttusen-tt yineħħalen mi ara ruħen yer tzizwa aken ur ten-teqqes ara deg yidaren-nsen.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** boutes.

**(152) Ligget**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal i xeddem-itt uneħħal i yifassen-is akken ur ten-tteqssen ara tzizwa.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** gant.

**(153) Ljuz**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d asekl u yettagga-d tieeqqayin, tretteε fell-as tzizwit.
- ◆ **YBL:** DALL.385, HYG.483.
- ◆ **ZL.FR:** noix.

**(154) Lkabl**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d lxiḍ n trisiti ttælliqen-tt deg-s tzizwa mi ara ad ffyent seg teyrast.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** cable.

**(155) Lkader**

- ◆ **SM.ML.SF/SG.** lekwader.
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n tyersin.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal yettili daxel n usenduq zettent fell-as tzizwa tiħbal n cmeε.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** cadre (*modern*).

**(156) Lkalitus**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d asekl u yezzif nezzeh yur-s rriħa, yettak-d asyar i yesseqdac uneġġar deg tesnarma.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** eucalyptus.

**(157) llaz**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i as-iḍerrun i tzizwit mi ara yili usakel ixuħ ladya deg lmecta; deg tigawt-a iεeqqel-itt uneħħal.
- ◆ **YBL:** DALL.471., TF.390, HYG.318.
- ◆ **ZL.FR:** faim.

**(158) lseq**

- ◆ **MG.ħRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i xeddmnt txeddamin i teħbal n tamemt / d tigawt ixeddem-itt bu tzizwi yir ad izeyyed deg tezyadt ney deg usenduq.
- ◆ **YBL:** DALL.466, TF.384, HYG.321.
- ◆ **ZL.FR:** coler

**(159) Llun**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d ini, s uneggar-a i yezmer uneħħal ad yeεqel leħnaf n tzizwa d tamemt, *tamemt n tenyut*.
- ◆ **YBL:** DALL.458, TF.380, HYG.325.
- ◆ **ZL.FR:** couleur.

**(160) Lmacina**

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d allal d amaynut deg-s i srusayen lekwader mi ara ad nehhlen at tzizwa, tawuri-ines azemmi, d useffi; asufey n tamemt send ad tt-xeznen.
- ◆ YBL: DALL.484.
- ◆ ZL.FR: la machine (*modern*).

**(161) Lmakelt**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: d amatu(asegmi n tzizwa
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d ayen i tettent tzizwa deg tegrest , zik-nni ttağğan-as amur seg tamemt akken ad tuyal fell-as deg ccetwa, maca tura deg yisendaq ttakken-as, yiwet n tanga d tazıdant temmug am waman lbenn-as am tamemt , ttakken-as dayen arekti, aneggary-a yettmaga-d s ssker.
- ◆ YBL: DALL.494, TF.415, HYG.329.
- ◆ ZL.FR: nourriture.

**(162) Lmalika**

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: leşnaf n tzizwa.
- ◆ MGDWL: sselţan, tagellidt, lmerber.
- ◆ BDT: d tawtemt n urduz, d nettat i d tameqqrant n texxamt.
- ◆ YBL: TF.418, HYG.330.
- ◆ ZL.FR: reine d'abeille.

**(163) Lmerber**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: leşnaf n tzizwa.
- ◆ MGDWL: lmalika, sselţan, tagellidt.
- ◆ BDT: zer lmalika.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: voir lmalika.

**(164) Lmeræa**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ MGDWL: lmertee, lmesreḥ, sakel.
- ◆ BDT: d adeg anda tekksen-tt (teṭṭwin-tt) tzizwa.
- ◆ YBL: HYG.356.
- ◆ ZL.FR: pâturage.

**(165) Lmertee**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: asegmi n tzizwa.
- ◆ MGDWL: lmesreḥ, lmeræa, sakel.
- ◆ BDT: zer lmeræa.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: voir lmeræa.

**(166) Lmesreḥ**

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: asegmi n tzizwa.
- ◆ MGDWL: lmertee, lmeræa, sakel.
- ◆ BDT: zer lmeræa.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: voir lmeræa.

**(167) Lmesţura**

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d aferdis n wučči , yettak ccbiha i ukbal yerḥin d aneḥḥal i t-id-ixeddmen, yettak-it i tzizwa mi ara sen-yekfu ddeqqayes.
- ◆ YBL: HYG.348. (yur-s anamek-nniđen).
- ◆ ZL.FR: maïs.

**(168) Lmexzun n lmecta**

- ◆ SM.DDS: sm + n + sm.
- ◆ TAGGAYT: asegmi n tzizwa.
- ◆ MGDWL: æwin.
- ◆ BDT: zer æwin.

◆ **YBL:** Imexzun: HYG.328 / Imecta: HYG.337.

◆ **ZL.FR:** voir aewin.

**(169) Lmus**

◆ **SM.ML.SF.**

◆ **TAGGAYT:** Allalen.

◆ **MGDWL:** axedmi.

◆ **BDT:** zer axedmi.

◆ **YBL:** DALL.520, MT.437.

◆ **ZL.FR:** voir axedmi.

**(170) Lpumpa**

◆ **SM.ML.NT.**

◆ **TAGGAYT:** allalen.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d allal yettwaxdem s uzzal, ixeddem-d dduxxan yessemras-it unehhal akken ad issewxer tizizwa yef yimi n teyrast.

◆ **YBL:** Ø.

◆ **ZL.FR:** la pompe (*modern*).

**(171) Lqares**

◆ **SM.ML.SG.**

◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d šsenf n yigumma yettak-d tišeqqayin am ččina maca tisemmamin, ssexdamen-tt i teyrast acku yettak-as-d rriha rnu ur yettağğa ara abeεεuc ad yekcem ar daxel n teyrast.

◆ **YBL:** DALL.679, HYG.386.

◆ **ZL.FR:** citron.

**(172) Lbarwa**

◆ **SM.ML.SF.**

◆ **TAGGAYT:** ațtanen.

◆ **MGDWL:** tanulya

◆ **BDT:** d šsenf n ubeεεuc ikeččem daxel n teyrast, mi ara ad yaru timellalin ttuyalen-tt

tikeččawin , syin tayrast tettuyal ur teğhid ara imi ikeččem-it wațtan-a.

◆ **YBL:** Ø.

◆ **ZL.FR:** le varrois

**(173) Lweqt n useryi ( n tseryet)**

◆ **SM.DDS:** sm + n + sm.

◆ **TAGGAYT:** talliyin.

◆ **MGDWL:** Ø

◆ **BDT:** d akud i deg ssuffiyent tzizwa afrux amenzu.

◆ **YBL:** lweqt: DALL.870, TF.765, HYG.553 / useryi: HYG.195.

◆ **ZL.FR:** essaimage

**(174) Lweqt n wubbi**

◆ **SM.DDS:** sm + n + sm.

◆ **TAGGAYT:** talliyin.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d tallit anda yessawađ unehhal ad yekkes tamemt seg tiyrasin.

◆ **YBL:** lweqt: DALL.870, TF.765, HYG.553 / useryi: HYG.543.

◆ **ZL.FR:** le moments de couper de miel.

**(175) Lwerwar**

◆ **SM.ML.SF.**

◆ **TAGGAYT:** icenga.

◆ **MGDWL:** lyamun.

◆ **BDT:** d yiwen seg lešnaf n yegțtat, yettwasismel gar yiedawen imezwura i tzizwa imi yettafar-itent deg yigenni akken ad tent-yečč.

◆ **YBL:** DALL.872.

◆ **ZL.FR:** picus viridis.

**(176) Lxedmat**

◆ **SM.ML.SG.** seg umyag "*xdem*".

◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).

◆ **MGDWL:** lecyalat.

◆ **BDT:** zer lecyalat.

◆ **YBL:** DALL.891 , MT.275, HYG.255.

- ◆ **ZL.FR:** zer lecyalat.

**(177) Lyamun**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** icenga.
- ◆ **MGDWL:** lwerwar.
- ◆ **BDT:** zer lwerwar.
- ◆ **YBL:** DALL.921,
- ◆ **ZL.FR:** Picus viridis.

**(178) Lɛafift**

- ◆ **SM.ML.NT.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** ccɛulayen times acku s dɛxxan-nni sseɛaden tizizwa yef yimi n teyrast, rnu ttuyalen-tt ur teqqsent ara.
- ◆ **YBL:** HYG.95.
- ◆ **ZL.FR:** feu.

# M

**(179) Miṭra**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen .
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal yessexdam-it bu tzizwa deg uqissi iwakken ad ilin akk isendaq eedlen.
- ◆ **YBL:** DALL.526, TF.444, HYG.353.
- ◆ **ZL.FR:** mètre (*modern*).

**(180) Mlussen**

- ◆ **MG.SDM.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d tigawt-nni mi ara tt-mieqalent tzizwa gar-asant, dya ur tzemmer ara ad tekcem tzizwit taberranit ar lḥerm-nsent (tazyadt, asenduq).

- ◆ **YBL:** DALL.782, TF.648.
- ◆ **ZL.FR:** se connaître, reconnaître

**(181) Mḍi**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddem umdan mi ara yeereḍ tamemt s uqemmuc-is.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** goûter.

**(182) Melles**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu(asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** leyyes.
- ◆ **BDT:** zer leyyes.
- ◆ **YBL:** DALL.500, TF.419.
- ◆ **ZL.FR:** voir leyyes.

**(183) Meyyel**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** tsifla.
- ◆ **BDT:** lḥala n teyrast mi ara ters deg lqaea.
- ◆ **YBL:** DALL.426, HYG.329.
- ◆ **ZL.FR:** pencher.

**(184) Mmet**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** gḍu
- ◆ **BDT:** zer gḍu
- ◆ **YBL:** DALL.524, TF.442, HYG.192

◆ **ZL.FR:** voir gdu.  
**(185) msedfar**

- ◆ **SM.SDM.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt iderrun i tzizwa daxel n teyrast, ta tettaɓæ ta.
- ◆ **YBL:** DALL.172.
- ◆ **ZL.FR:** l'enchânement.

**(186) Mseny**

- ◆ **MG.SDM.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu(asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i teggent tzizwa daxel n teyrast mi ara d-yekcem yur-sent uberrani, *izi...*
- ◆ **YBL:** DALL.567, TF.478, HYG.193.
- ◆ **ZL.FR:** s'entretuer.

**(187) Mzuccen**

- ◆ **SM.DDS:** sm + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** aberzuccen/ amzuccen.
- ◆ **BDT:** d imyi yettemcabah yer umezzir maca yettili d amectuḥ maḍi, yettili yef wudem n lqæa yesea tijeḡḡigin timellalin, tixuxiyin.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** germandrée.

**N**

**(188) Nced**

- ◆ **MG.HRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu(asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d ayeni as-iderrun i tzizwit deg lweqt n rḥbie imi lḥal yessnewwer.

◆ **YBL:** HYG.369.

◆ **ZL.FR:** actif.

**(189) Nebber**

- ◆ **MG.HRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni mi ara texdem lemnaɓer-nni s wanda i tessufuy tigellidin timaynutin.

◆ **YBL:** Ø.

◆ **ZL.FR:**

**(190) Nndafet**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d ttezdey, d tawtilt gar tewtilin i tetthibi tzizwit akken ad tegg lxedma-ines akken iwata.

◆ **YBL:** DLHR.133, HYG.487.

◆ **ZL.FR:** propreté.

**(191) Nnewwar**

- ◆ **SM.ML.SG.**
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d ayen id- iyemmin deg ugama ixeddem-d tiḡeḡḡigin germen tt-id tzizwa iwakken ad seneent tamemt.

◆ **YBL:** TF.509.

◆ **ZL.FR:** fleurs.

**P**

**(192) Pasti**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.



- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal ssexdamen-tt at tzizwa deg tdexxant mi ara ad ceelen times akken ad rsent tzizwa ur teqqsent ara.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** pastie.

**(192) Pattaks**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal s wacu i senṭaden asemmur n usenduq.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** pattex.

**(193) Plastik**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tanga n lakawiču tawuri-ines d aqqan n ccquq yettilin deg yisendaq.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** plastique.

**(194) Prupulis**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d aferdis, temmug am lesqa txeddem-it-d tzizwit yes i tselley ilmawen yellan deg teyrast.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** propolis.



**(195) yber**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)

- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i iderrun i lqaea deg ccetwa mi ara d-yeqli wedfel s waṭas.
- ◆ **YBL:** DALL.601, TF.180 (sean anamek-nniḍen).
- ◆ **ZL.FR:** être couverte

**(196) Yetṭi**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)..
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddem bu tzizwa mi ara yeddel i uglaf n tzizwa akken ur ireggel ara.
- ◆ **YBL:** DALL.630, HYG.423.
- ◆ **ZL.FR:** couvrir.

**(197) Verbel**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asgmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:**ayerbel n wakal wa ad kkatent tzizwa; d yiwen seg wansayen i teggen yicawiyen akken ad tṭfen abexxuc (tizizwa).
- ◆ **YBL:** DALL.624, TF.201, HYG.421.
- ◆ **ZL.FR :** vanner, action de vanner.

**(198) Qqen**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i derrun i teenunt mi ara teččar s tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.667, TF.536, HYG.392.
- ◆ **ZL.FR:** pleine.

**(199) Qqim**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d tigawt iderrun i tzizwit mi ara yili lhal semmed mlih (tettyima deg tezyadt).
- ◆ **YBL:** DALL.665, TF.534, HYG.396.
- ◆ **ZL.FR:** s'asoir.

**(200) Qqiṭter**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddṃen at tzizwa seld agzam n tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.685, MT.548.
- ◆ **ZL.FR:** faire égoutter.

**(201) Qref**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt iderrun i uḥdir (adyay) deg c̣c̣etwa.
- ◆ **YBL:** DALL.676, TF.540.
- ◆ **ZL.FR:** geler.

R/R

**(202) Rebbi**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asgmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i yettsawa umdan i tzizwit iwakken ad tegmu ad d-tefk tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.698. TF.561.
- ◆ **ZL.FR :** cultiver, éduquer.

**(203) Rfed**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d tigawt i xeddment tzizwa mi ara d-yekcem uberrani ( tizizwit taberranit); ttrafdent ssuffuyent.
- ◆ **YBL:** DALL.711, HYG.407.
- ◆ **ZL.FR:** lever.

**(204) Riḥ**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i xeddment tzizwa mi ara netṭdent yef tnewwarin .
- ◆ **YBL:** DALL.716, HYG.452.
- ◆ **ZL.FR:** flairer.

**(205) Rhem**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** ḍeef.
- ◆ **BDT:** d tigawt i as-iderrun i tzizwit mi ara tekcem tegrest acku tettyima deg teyrast kan imi ur tezṃir ara i usemmiḍ, rnu lmertee yettili yeqqel (drus).
- ◆ **YBL:** DLHR.172.
- ◆ **ZL.FR:** déperir, diminuer.

**(206) Rwu**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i as-iderrun i tzizwit mi ara yili usakel yessnewwer, deg tigawt-a dayen ieeqqel-itt uneḥhal.
- ◆ **YBL:** DALL.737, TF.592, HYG.415.
- ◆ **ZL.FR:** rassasier.

**(207) Rriḥet**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d rriḥa-nni i tettaḡa tzizwit deg mi ara ad tt-rettee yef nnwar.
- ◆ **YBL:** DALL.716, TF.575, HYG.412.

- ◆ **ZL.FR:** odeur.

**(208) Rrtila**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** iwlelli.
- ◆ **BDT:** d yiwet n tbeεεuct yur-s atas n yiḍaren, ini-ines d aqehwi, txeddem-d lemderra d tameqqrant i tzizwit.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** centipèdes, chilopoda.

**(209) Rqiqes**

- ◆ **MG.ḤRF.** seg umyag "rqqes".
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i txeddem tzizwit mi ara tuḥwaj taṛawsa itt-yerzan.
- ◆ **YBL:** DALL.732.
- ◆ **ZL.FR:** se trémousser.

**(210) Rtes**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i xeddem tzizwa mi ara d- fyent yer udrar, leywabi...
- ◆ **YBL:** HYG.409.
- ◆ **ZL.FR:** action de faire pâturer.

**(211) Rrbiε**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** tafsut.
- ◆ **BDT:** d lawan leali i tḥemmel tzizwit i uretteε acku lḥal yesnewwer, ccjur, iḡεḡḡigen.
- ◆ **YBL:** DALL.704. HYG.405.
- ◆ **ZL.FR:** printemps.

# S

**(212) Sakel**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** lmertee, lmesreḥ, lmerεa.
- ◆ **BDT:** zer lmerεa.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** voir lmerεa.

**(213) sṭaḍ**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddem bu tzizwa mi ara yeffey yer lexla s yiswi n tuṭṭfa n ufrux amenzu n tzizwa akken ad t-irebbi.
- ◆ **YBL:** DLHR.203, HYG.466.
- ◆ **ZL.FR:** chasser.

**(214) seffeq**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i yetteg unehḥal s yizra akken ad yexdem lḥess i tzizwa.
- ◆ **YBL:** TF.619, HYG.464.
- ◆ **ZL.FR:** applaudir.

**(215) serreḥ**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegni n tzizwa)
- ◆ **MGDWL :** tretteε.
- ◆ **BDT:** d tigawt i xeddem tzizwa deg tebḥirin, idurar...
- ◆ **YBL:** DALL.792, TF.655, HYG.444.
- ◆ **ZL.FR:** action de faire pâturer.

**(216) snewwer**

- ◆ **MG.SDM.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tallit n r̄rbie mi ara d-yebdu ad yettemyay nnwar (iyemmayen s umata).
- ◆ **YBL:** DALL.586.
- ◆ **ZL.FR:** épanoui.

**(217) sqeḍ**

- ◆ **MG. HRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** semmeḍ, aḍu.
- ◆ **BDT:** zer aḍu, šser.
- ◆ **YBL:** DALL.786 (yes̄ea anamek-nniḍen) HYG.442.
- ◆ **ZL.FR:** voir aḍu.

**(218) sqeḍ**

- ◆ **MG. HRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddem uneh̄hal s ccita i lkader akken ad yesseyli tizizwa ar usenduq.
- ◆ **YBL:** DALL.786, HYG.442 (s̄ean anamek-nniḍen).
- ◆ **ZL.FR:** action de faire tomber.

**(219) Ssečč**

- ◆ **MG.SDM**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddem bu tzizwa mi ara as-yefk leelf i tzizwa deg lweqt n lmecta
- ◆ **YBL:** DALL.70.
- ◆ **ZL.FR:** faire manger.

**(220) Sserg [ssery]**

- ◆ **MG.SDM**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).

- ◆ **MGDWL:** ssufey
- ◆ **BDT:** d tigawt i teggent tzizwa taggara n meyres yer mayyu akken ad tesrey (ad tessuffey) abexxuc amenzu.
- ◆ **YBL:** TF.658, HYG.195
- ◆ **ZL.FR:** faire sortir

**(221) ssēlem**

- ◆ **MG.SDM.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** bu tzizwa iseēeu lexber akk yef kra yerzan tizizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.985, TF.843, HYG.107.
- ◆ **ZL.FR:** avoir connaissance.

**(222) ssufey**

- ◆ **MG.SDM.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** sserg
- ◆ **BDT:** zer sserg
- ◆ **YBL:** DALL.212, TF.106, HYG.189.
- ◆ **ZL.FR:** voir sserg.

**(223) ssejbu**

- ◆ **MG.SDM.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddem uneh̄hal mi ara d-iruh ad yesfiqqed i teyrast.
- ◆ **YBL:** DALL.357, HYG.293.
- ◆ **ZL.FR:** vérifier

**(224) Ssehra**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d adeg anda ttneqqilen tzizwa deg c̄etwa imi ur t̄thamalent ara asemmid̄.
- ◆ **YBL:** HYG.461.

- ◆ **ZL.FR:** nom de lieu.

**(225) Sselṭan**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** leṣnaf n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** lmalika, tagellid, lmerber.
- ◆ **BDT:** zər lmalika.
- ◆ **YBL:** DALL.775, HYG.440.
- ◆ **ZL.FR:** voir lmalika.

**(226) ssidef**

- ◆ **MG.SDM.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i txeddem lmalika mi ara tessekcam ddeqqayes i tzizwa.
- ◆ **YBL:** HYG.11.
- ◆ **ZL.FR:** faire entrer.

**(227) Ssuker**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d aewin, yessexdam-it unehḥal deg ccetwa tteawanen deg-s tizizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.769, TF.632, HYG.79,449.
- ◆ **ZL.FR:** sucre.

**S**

**(228) ṣeffi**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** err d azedgan. Tizizwa ssizdigent tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.809, TF.671, HYG.463.
- ◆ **ZL.FR:** filtrer..

**(229) Ṣṣer**

- ◆ **SM.ML.SF**

- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (segmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** aḍu, asemmid, ṣqed.
- ◆ **BDT:** zər aḍu.
- ◆ **YBL:** DALL.814.
- ◆ **ZL.FR:** froid.

**(230) Ṣṣut**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** zər lḥess.
- ◆ **YBL:** DALL.816.
- ◆ **ZL.FR:** voir lḥess.

**T**

**(231) Tazdat**

- ◆ **SM.NT.SF. RBB** (seg umyag n tyara zded).
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tarqaqant, timeḥremt ara yessexdem bu tzizwa yessefk ad tili d tarqaqant akken ur tettafeg ara tzizwit.
- ◆ **YBL :** HYG.88.
- ◆ **ZL.FR:** mince.

**(232) Tabellaṛt**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** taqzazt.
- ◆ **BDT:** d lḥila n ddjaj xeddmn deg-s tamemt.
- ◆ **YBL:** KB.45.
- ◆ **ZL.FR:** boite de miel.

**(233) Taberkant**

- ◆ **SM.NT.SF. RBB**
- ◆ **TAGGAYT:** leṣnaf n tamemt / leṣnaf n tzizwa.

- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d šşenf n tzizwa.

d šşenf seg lešnaf n tamemt, *tamemt n tzezzart*.

- ◆ **YBL:** DALL.46, TF.30.
- ◆ **ZL.FR:** noir, abeille noire, miel noire.

**(234) Tabettit**

- ◆ **SM.NT.SF/SG.** tibettiyn.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d lħila n lkawiču ixeddem deg-s uneħħal tamemt mi ara yeeşer tirexsasin (tiħbal) treffed ačas n llitrat.
- ◆ **YBL:** DALL.55, HYG.470.
- ◆ **ZL.FR:** réservoir.

**(235) Tabluzt**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** tjakit.
- ◆ **BDT:** d allal, yettlus-itt bu tzizwa mi ara ad iruħ ad yesfiqqed i teyrast ney usenduq.
- ◆ **YBL:** DALL.27, TF.20, HYG.470.
- ◆ **ZL.FR:** blous d'apiculture.

**(236) Tabsist [habsist]**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** tuđfist.
- ◆ **BDT:** d učči xeddmn-tt at zik ladya at tzizwa mi ara ad yuget lxir ( xeddmn-tt d lfal imi učči –ayi yettcabah i teenunt n tamet).
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:**

**(237) Tacacit**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** aqelmun.
- ◆ **BDT:** zer aqelmun.

- ◆ **YBL:** DALL.71, HYG.471.
- ◆ **ZL.FR:** voir aqelmun.

**(238) Tacefrit**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal ssemrasen-tt at tzizwa i useqcer n lewsex.
- ◆ **YBL:** HYG.471.
- ◆ **ZL.FR:** gratoire d'apiculture (*modern*).

**(239) Tacejjrit**

- ◆ **SM.NT.SF/ADM.** tcejrit.
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d asekl, llant ačas n lešnaf yettara yur-sent uglaf n tzizwa *acekrid*.
- ◆ **YBL:** HYG.502,517,162.
- ◆ **ZL.FR:** arbre.

**(240) Tađit**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** akumplizu.
- ◆ **BDT:** zer akumplizu.
- ◆ **YBL :** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** voir akumplizu.

**(241) Taenunt n tamemt [haenunt]**

- ◆ **SM.DDS:** sm + n + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n tyersin.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d imejxax-nni i yettilin dixel n texxxamt mi ara d-ilin ččuren, qqnen s tamemt.
- ◆ **YBL:** HYG.501/ DALL.503, TF.422, HYG.484.
- ◆ **ZL.FR:** cellule de miel.

**(242) Tafriwin**

- ◆ **SM.NT.SG.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa)

- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d aferdis seg tfekka n tzizwit.
- ◆ **YBL:** TF.129, HYG.17.
- ◆ **ZL.FR:** aile d'abeille.

**(243) Tafsut**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** rrbie.
- ◆ **MGDWL:** rrbie.
- ◆ **BDT:** zer rrbie.
- ◆ **YBL:** DALL.231.
- ◆ **ZL.FR:** voir rrbie.

**(244) Tagellid**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** leşnaf n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** lmalika, sselţan, lmerber.
- ◆ **BDT:** zer lmalika.
- ◆ **YBL:** DALL.257, TF.453.
- ◆ **ZL.FR:** voir lmalika.

**(245) tagidit**

- ◆ **SM.NT.SF. RBB.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** tigejdit.
- ◆ **BDT:** d tawuri-nni n txeddamin daxel n teyrast.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** guide suprême.

**(246) Tajakit**

- ◆ **SM.NT.SF/ADM.** Tjakit.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** tabluzt.
- ◆ **4.BDT:** zer tabluzt.
- ◆ **5. YBL:** Ø.
- ◆ **6.ZL.FR:** voir tabluzt.

**(247) Talaxt**

- ◆ **SM.NT.SF/ADM.** tlaxt.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.

- ◆ **BDT:** d şşenf seg leşnaf n wakal xeddmn-d s yes iqellalen n tamemt.
- ◆ **YBL:** HYG.482.
- ◆ **ZL.FR:** argile.

**(248) Tamellalt**

- ◆ **SM.NT.SF.RBB.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d ini n waruđ i yettlus unehhal mi ara ad iruđ ad inehhal.
- ◆ **YBL:** DALL.497, TF.416.
- ◆ **ZL.FR:** couleur blanc.

**(249) Tamemt**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** leşnaf n tamemt.
- ◆ **MGDWL:** tazđi.
- ◆ **BDT:** d ayen id-jemmeε tzizwit seg yiğegğigen n yimyan, tla atas leşnaf, yur-s azal d ameqqran imi tettdawa atas n waţţanen.
- ◆ **YBL:** DALL.503, TF.422, HYG.484.
- ◆ **ZL.FR:** miel.

**(250) Tameqqrant**

- ◆ **SM.NT.SF.RBB.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tayara n kra n wallalen yerzan anehhal, *taziwa*, *taqellalt*, *tamacint*.
- ◆ **YBL:** DALL.510, TF.425, HYG.54.
- ◆ **ZL.FR:** gros.

**(251) Tametna [hametna]**

- ◆ **SM.NT.SF/ADM.** tmetna.
- ◆ **TAGGAYT:** icenga.
- ◆ **MGDWL:** lemter.
- ◆ **BDT:** zer lemter.
- ◆ **YBL:** TF.443.
- ◆ **ZL.FR:** voir lemter.

(252) Tanewwart

- ◆ SM.NT.SF/SG. tinewwarin.
- ◆ TAGGAYT: iyemmayen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d imyi n lexla trettee fell-as tzizwit akken ad d-texdem ddeqqayes.
- ◆ YBL: DALL.586, HYG.488.
- ◆ ZL.FR: fleur.

(253) Tanyut

- ◆ SM.NT.SF/ADM. tenyut.
- ◆ TAGGAYT: iyemmayen.
- ◆ MGDWL: lebbina.
- ◆ BDT: zer lebbina.
- ◆ YBL: TF.479, HYG.488.
- ◆ ZL.FR: euphorbe

(254) Tanulya

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: aṭṭanen.
- ◆ MGDWL: lbarwa
- ◆ BDT: zer lbarwa
- ◆ YBL: DALL.565.
- ◆ ZL.FR: voir lbarwa

(255) Tayawsa tamellalt

- ◆ SM.DDS: sm + sm.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d llebsa i yettlus unehhal mi ara yeqreb yer tzizwa akken ad inehhel
- ◆ YBL: DALL.632, TF.210. / DALL.497, TF.416.
- ◆ ZL.FR: tenue vestimentaire blanche.

(256) Tayellayt

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT : allalen.
- ◆ MGDWL : Ø.
- ◆ BDT: d allal ssehmayen deg-s aman.
- ◆ YBL: DALL.613, TF.189, HYG.492.

- ◆ ZL.FR: casserole.

(257) Taymert [haymert]

- ◆ SM.NT.SF/SG. tiyemrin.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: Ø
- ◆ BDT: d ljiha anda yuget urebbi n tzizwa.
- ◆ YBL: DALL.617, TF.191.
- ◆ ZL.FR: endroit.

(258) Tayenjajt n tamemt

- ◆ SM.DDS: sm + n + sm.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: mi ara yili yiwen yuden, qqaren-as: egg tayenjawt n tamemt yer yimi-k.
- ◆ YBL : DALL.619, TF.195, HYG.492.
- ◆ ZL.FR: cuillère du miel.

(259) Taqehwit

- ◆ SM.NT.SF. RBB
- ◆ TAGGAYT: leşnaf n tamemt.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d şşenf seg leşnaf n tamemt, *tamemt n tzeqqart.*
- ◆ YBL: DALL.656, TF.528.

ZL.FR: miel marron.

(260) Taqettart

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL : taşeffayt.
- ◆ BDT: d allal d amaynut ssexdamen-tt i usqiṭter n tamemt.
- ◆ YBL : DALL.685, TF.548, HYG.489.
- ◆ ZL.FR: extracteur à miel.

(261) Taqzazt

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: tabellart.



- ◆ **BDT:** zer tabellart.
- ◆ **YBL:** HYG.476.
- ◆ **ZL.FR:** voir tabellart.

**(262) Tarexşast [harexşast]**

- ◆ **SM.NT.SF/SG.**tirexşasin
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n teyrast.
- ◆ **MGDWL:** ayrum.
- ◆ **BDT:** zer ayrum.
- ◆ **YBL:** TF.577.
- ◆ **ZL.FR:** voir ayrum.

**(263) Tarusi [hrusi]**

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "res".
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt ixeddem ubexxuc n tzizwi mi ara ad yebyu ad yessers iman-is.
- ◆ **YBL:** DALL.733, TF.586, HYG.523.
- ◆ **ZL.FR:** l'emplacement.

**(264) Taselya**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d lfusi, d targa tameçtuħt tessuffuy aman.
- ◆ **YBL:** DALL.776, HYG.495.
- ◆ **ZL.FR:** petit canal à eau.

**(265) Tasennant**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** tisiqqest.
- ◆ **BDT:** d aferdis tettili deg taggara n teebbuđ n tzizwit, ini-ines d aqahwi yettmil yer uberkan ; tesa ssem deg-s; ma teqqes yiwen tettezzat srid.
- ◆ **YBL:** DALL.783, TF.648, HYG.77.
- ◆ **ZL.FR:** dard d'abeille.

**(266) Tasilt [hasilt]**

- ◆ **SM.ML.SF/ADM.** tsilt.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:**Ø
- ◆ **BDT:** d lhila ttagmen-d deg-s tamemt mi ara ad tt-id-ieesser uneħħal.
- ◆ **YBL :** HYG.494.
- ◆ **ZL.FR:** marmite.

**(267) Tasnut [hasnut]**

- ◆ **SM.NT.SF/ADM.**tesnut.
- ◆ **TAGGAYT:** d allal.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d lhila ixeddem i teyrast, tettcabah i tissubla, temmug s usyar.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** aiguille en bois.

**(268) Tasulla [hsulla]**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:**.iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d imyi i yettilin deg tefsut yesa nnwar d azeggay mi ara yaweđ gemren-t-d tzizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.772, HYG.496.
- ◆ **ZL.FR:** anémone.

**(269) Taşeffayt**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** taqetart.
- ◆ **BDT:** zer taqetart.
- ◆ **YBL:** DALL.809, TF.671.
- ◆ **ZL.FR:** voir taqetart.

**(270) Tawerya [hawerya]**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** yir ad eermen tizyadin d yisendaq neqqar-as amma.

◆ **YBL:** TF.770.( yella s unamek-nniḍen). **(275) Tayda**

◆ **ZL.FR:** nom de lieu.

**(271) Tawlilya**

◆ **SM.NT.SF.**

◆ **TAGGAYT:** icenga.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d tawekka yettidiren deg yizeyran.

◆ **YBL:** KB.608.

◆ **ZL.FR:** ver

**(272) Tawrayt**

◆ **SM.NT.SF. RBB**

◆ **TAGGAYT:** leṣnaf n tamemt.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d ṣṣenf seg leṣnaf n tamemt, *tamemt n tenyut.*

◆ **YBL:** DALL.874, TF.769.

◆ **ZL.FR:** miel jaune.

**(273) Taxlalt [haxlalt]**

◆ **SM.NT.SF/ ADM.texlalt.**

◆ **TAGGAYT:** allalen.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d allal s wacu txellalen (ttxiden) asemmur aberrani.

◆ **YBL:** HYG.428.

◆ **ZL.FR:** cheville mince en bois.

**(274) Taxxamt n userdun [haxxamt]**

◆ **SM.DDS:** sm + n + sm.

◆ **TAGGAYT:** iḥricen n tyersin.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d amejxux d ahrawan meqquer akk yef wiyad, rnu tzeṭṭ-as tzizwit taenunt weḥdes.

◆ **YBL:** DALL.901, TF.283, HYG.82 / DALL.791, TF.654, HYG.77(lan s unamek-nniḍen).

◆ **ZL.FR:**

◆ **SM.NT.SF.**

◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d aseklou tretteḥ fell-as tzizwit, tekksen-d seg-s isyaren d uselyay n tayda.

◆ **YBL:** TF.782, HYG.479.

◆ **ZL.FR:** pine.

**(276) Tayneyt [hayneyt]**

◆ **SM.DDS.** MG+MG

◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d imyi (d taḥcict) i d-iyemmin deg yidurar laḍya deg temnaḍin tizyuranin.

◆ **YBL:** Ø.

◆ **ZL.FR:**

**(277) Tazeggart [hazeggart]**

◆ **SM.NT.SF.**

◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.

◆ **MGDWL:** sidr.

◆ **BDT:** d ṣṣenf n yimyi ,tesea azal d ameqqran deg ḥellu n waṭṭanen yemxalafen, dya tamemt-is (tamemt n tzeeggart) tettuneḥsab d tin yelhan akk yef tiyaḍ deg umaḍal.

◆ **YBL:** DALL.936, TF.797.

◆ **ZL.FR:** jujubier.

**(278) Tazyadt [hazyadt]**

◆ **SM.NT.SF/SG.** tizyadin.

◆ **TAGGAYT:** tarrayin.

◆ **MGDWL:** Ø.

◆ **BDT:** d allal i yettwaxedmen s wari deg-s i tnejmaeent tzizwa, seant dixel tirexṣasi(tiḥbal) n tamemt.

◆ **YBL:** HYG.498.

◆ **ZL.FR:** ruche d' abeille(*traditionel*).

(279) Tazdi

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: asegni n tzizwa.
- ◆ MGDWL: tamemt.
- ◆ BDT: zer tamemt.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: voir tamemt.

(280) Taziwa

- ◆ SM.NT.SF/SG.tiziwawin.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d ljefta srusayen deg-s tirexsin (tiħbal) n tamemt send ad ten-tzemmin.
- ◆ YBL: HYG.498.(yur-s anamek-nniċen).
- ◆ ZL.FR:terrine.

(281) Tacarurt n tamemt

- ◆ SM.DDS: sm + n + sm.
- ◆ TAGGAYT: talliyin.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tallit n ugzam n tamemt.
- ◆ YBL: Ø / DALL.503, TF.422, HYG.484.
- ◆ ZL.FR: le moments de la récolte de miel.

(282) T fayla [hfayla]

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tayawsa tteceēilen-tt akken ad texdem dextan, ssemrasent mi ara yili ulac tadexxant.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: produit dont on utilise

(283) Tifizza [hfizza]

- ◆ SM.NT.SF/ADM. tfizza.
- ◆ TAGGAYT: iyemmayen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d imeṭṭawen-nni n uzumba.
- ◆ YBL: KB.154.
- ◆ ZL.FR: gome de pin.

(284) Tibħirt

- ◆ SM.NT.SF/SG. tibħirin.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegni n tzizwa).
- ◆ MGDWL: ueṭil.
- ◆ BDT: zer aeṭil.
- ◆ YBL: DALL.17, TF.14.
- ◆ ZL.FR: voir aeṭil.

(285) Tiḍarrin

- ◆ SM.NT.SG.
- ◆ TAGGAYT:d amatu (asegni n tzizwa)
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d aferdis seg tfekka n tzizwit.
- ◆ YBL: DALL.180, TF.93, HYG.182.
- ◆ ZL.FR: pattes abeilles.

(286) Tifassin

- ◆ SM.NT.SG.
- ◆ TAGGAYT:d amatu (asegni n tzizwa)
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d aferdis seg tfekka n tzizwit.
- ◆ YBL: DALL.232, TF.132, HYG.215.
- ◆ ZL.FR: mains abeilles.

(287) Tiħcicin

- ◆ SM.NT.SG/SF. taħcict.
- ◆ TAGGAYT:iyemmayen.
- ◆ MGDWL: iyemmayen, leecab
- ◆ BDT: zer iyemmayen
- ◆ YBL: DALL.303, HYG.228
- ◆ ZL.FR: voir iyemmayen.

(288) Tijjejt [hijjejt]

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: iyemmayen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d sṣenf seg yisekla iyemmi-d deg sṣeħra,yettaġġa-d tieeqqayin d timecṭaħ, ini-nsent d aqehwi.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: pistachiers.

(289) Tikečči

- ◆ **SM.NT.SF/ADM.** tkečči.
- ◆ **TAGGAYT:** icenga.
- ◆ **MGDWL:** tkini.
- ◆ **BDT:** d timellalin i tettaru tgellidt, tbeddilent seg tallit yer tayed,seg tkeččawin yer tzizwa.
- ◆ **YBL:** HYG.481.
- ◆ **ZL.FR:** larve.

(290) Tilkit

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** icenga.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:**, d tabeεεuct d tamezzyant tnetted deg wafriwen n tzizwit tettuyal ur tzemmer ara ad tt-ferfer.
- ◆ **YBL:** DALL.452.
- ◆ **ZL.FR:** pou.

(291) Timeħremt

- ◆ **SM.NT.SF/ADM.** tmeħremt.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal yessexdam-it bu tzizwa mi ara ad d-ieeddi uglaſ n tzizwa, ad as-tt-wehhin akken ad d-yers yer lqaea.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** foulard.

(292) Timellalin

- ◆ **SM.NT.SG/ADM.** tmellalin.
- ◆ **TAGGAYT:** talliyin.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d taγawsa i d-yettrew ugellid syin ad tefruxer yer tkeččawt syin yer tzizwit.
- ◆ **YBL:** DALL.497, TF.416, HYG.484.
- ◆ **ZL.FR:** oeufs.

(293) Timesleħt n yizri

- ◆ **SM.DDS.** sm + n + sm.
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.

- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d taγawsa, xeddmn-tt-id s yimyi n cciħ mi ara yeqqar w ad tcudden.
- ◆ **YBL :** HYG.511/ HYG.290.
- ◆ **ZL.FR:** balai en armoire.

(294)Tiqliεin [hiqliεin]

- ◆ **SM.NT.SG/SF.** taqliεt.
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** leywabi.
- ◆ **BDT:** d amkan d aelayan, rettεent din tzizwa imi llan waman d ttjur (igumma).
- ◆ **YBL:** HYG.397.
- ◆ **ZL.FR:** voir tiqliεin.

(295) Tiquṭeyyin

- ◆ **SM.NT.SG/SF.** aqutay.
- ◆ **TAGGAYT:** allal.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d lħila tamezzyant mađi yessxdam-it bu tzizwa deg lweqt n unehħel akken ad smiren tamemt yer ubidun ney yer uqellal.
- ◆ **YBL:** HYG.67.
- ◆ **ZL.FR:** récipients pour miel ou momants cueillette.

(296) Tisiqqest

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegni n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** zer tasennant.
- ◆ **YBL:** DALL.787.
- ◆ **ZL.FR:** voir tasennant.

(297) Tiswert

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n tyersin.
- ◆ **MGDWL:** aqeffal,asemmur.
- ◆ **BDT:** zer aqeffal.
- ◆ **YBL:** KB.562.
- ◆ **ZL.FR:** voir aqeffal.

**(298) Tişeyyađin**

- ◆ **SM.NT.SG.**
- ◆ **TAGGAYT:** allalen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d allal yebđa yef sin n yiħricen yiwen n usyar wayeđ n lkawiču, deg-s i ijemmeε uneħħal ddeqqayes i tettawi tzizwit.mi ara ters fell-as.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** piège à pollen.

**(299) Tixeddamin**

- ◆ **SM.NT.SG/SF.** taxeddamt.
- ◆ **TAGGAYT:** leşnaf n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tizizwa d timezzyanin, qeddcent dixel akked d berra n tezyadt tawuri-nseret zettent cmeε iwakken ad xeddment ddeqqayes dixel n trexsasin, asizdeg...
- ◆ **YBL:** DALL.891, TF.275, HYG.27.
- ◆ **ZL.FR:** ouvrières.

**(300) Tixxamin**

- ◆ **SM.NT.SG/SF.** taxxamt.
- ◆ **TAGGAYT:** iħricen n tyessin.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** ttilitnt dixel n użetta deg-sent i ttarunt tzizwa timellalin mi ara d-frurxent, rnu din i srusayent tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.901, TF.283, HYG.82.
- ◆ **ZL.FR:** alvéoles.

**(301) Tizizwi [ħzizwi]**

- ◆ **SM. NT. SF/ SG.** [ħ] tzizwa . **ML / Arduz** . **ADM.** [ħ]Tzizwi.
- ◆ **TAGGAYT:** leşnaf n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** abexxuc, afrux n tzizwi.
- ◆ **BDT:**zer abexxuc.
- ◆ **YBL:** DALL.960, TF.817, HYG.517.
- ◆ **ZL.FR:** voir abexxuc n tzizwi.

**(302) Tkini**

- ◆ **SM.NT.SF.ADM.**
- ◆ **TAGGAYT:** icenga.
- ◆ **MGDWL:** tikečči.
- ◆ **BDT:** zer tikečči.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** voir tikečči.

**(303) ttajeh**

- ◆ **MG.HRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asgmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d abrid i tettawi tzizwit yer lmertae-is.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:** se diriger.

**(304) Ttwaxdem**

- ◆ **MG.SDM**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatuØ (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:**
- ◆ **BDT:** tazyadt temmug s wari.
- ◆ **YBL:** DALL.890, HYG.255.
- ◆ **ZL.FR:** être faire.

**(305) Tuđfist**

- ◆ **SM.NT.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL :** tabsist.
- ◆ **BDT:** zer tabsist.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:**

**(306) Tunđa**

- ◆ **SM.TGWT.** seg umyag "enned".
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** tizizwit tettneđ yef nnwar akken ad texddem tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.546, TF.465.
- ◆ **ZL.FR:** faire enrrouler.

(307) Tuqqsa

- ◆ SM.TGWT. seg umyag "qqes".
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tigawt i txeddem tzizwit i umdan mi ara ad iquerreb yur-s.
- ◆ YBL: DALL.681, TF.543, HYG.526.
- ◆ ZL.FR: piquer.

(308) Tuzzalt

- ◆ SM.NT.SF.
- ◆ TAGGAYT: iyemmayen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d taslent; d ttejra d tameqqrant tettemyay-d deg udrar.
- ◆ YBL: HYG.526.
- ◆ ZL.FR: frêne.

(309) Tuzzya

- ◆ SM.TGWT. seg umyag "ezzi".
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tigawt i tetteg tzizwit mi ara d-taf tazdi.
- ◆ YBL: KB.657, HYG.197.
- ◆ ZL.FR: rotation.

T

(310) Tṭabla n uzru

- ◆ SM.DDS: sm + n + sm.
- ◆ TAGGAYT: allalen.
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d allal teggent s udyay, akken ur telḥaqen ara waman yer teyrast.
- ◆ YBL: DALL.834, TF.737, HYG.470 / DALL.955, TF.826, HYG.93.
- ◆ ZL.FR: dalle de pierre.

(311) tṭef

- ◆ MG.ḤRF.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tigawt-nni mi ara ad yetṭef unehḥal afrux amenzu n tzizwa seg berra.
- ◆ YBL: DALL.835 TF.738, HYG.197.
- ◆ ZL.FR: tenir.

(312) Tṭuemet

- ◆ SM.ML.SF.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d lbenna, mbeed llun s wa dayen i yezmer unehḥal ad yeeqel leṣnaf n tamemt.
- ◆ YBL: Ø.
- ◆ ZL.FR: goût.

U/W/X

(313) ugir

- ◆ MG.ḤRF.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ MGDWL : Ø.
- ◆ BDT: d tigawt iderrun i tzizwit mi ara zzayen wafriwen-is; ur tzemmer ara ad tferfer; tetteddu kan yef lqaea.
- ◆ YBL: TF.164.
- ◆ ZL.FR: marcher.

(314) welli

- ◆ MG.ḤRF.
- ◆ TAGGAYT: d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ MGDWL: Ø.
- ◆ BDT: d tuyalin n tzizwit yef wayen id-tejmeε seg tamemt (tamemt taqdimt)
- ◆ YBL: DALL.862.

- ◆ **ZL.FR:** revenir.

**(315) xellel**

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni mi ara yettxid unehħal tayrast s tesnut.
- ◆ **YBL:** DALL.895., HYG.258.
- ◆ **ZL.FR:** agraffer.

# Z

**(316) zli**

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asgmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i asent-iđerrun i tzizwa mi ara d-asent-yeereq ubrid yer teyrast.
- ◆ **YBL:** HYG.563,564.
- ◆ **ZL.FR:** contourner.

**(317) zyed**

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i as-iđerrun i tzizwit mi ara tili tenced, dya tettaru, rnu txeddem-d atas n tamemt.
- ◆ **YBL:** DALL.965, TF.820, HYG.566.
- ◆ **ZL.FR:** reproduction.

**(318) Zzeester**

- ◆ **SM.ML.SF.**
- ◆ **TAGGAYT:** iyemmayen.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d imyi tettrus fell-as tzizwit yettak-d tamemt d tazeggayt.
- ◆ **YBL:** DALL.967, TF.821, HYG.561.

- ◆ **ZL.FR:** thym.

# Ɛ

**(319) Ɛerrem**

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:**d amatu (asegmi n tzizwa)
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i yettilin mi ara d-yuget lƐir (tukksa n waƥas n tamemt) / d tigawt-nni mi ara ad ugent lmalikat daxel n teyrast.
- ◆ **YBL:** TF.856, HYG.116.
- ◆ **ZL.FR:** abondance.

**(320) Ɛellef**

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** asegmi n tzizwa.
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt-nni mi ara yeččar usenduq n tzizwi, rennun-as areffad akken ad yuƥal ad yeddem akter.
- ◆ D tigawt-nni mi ara d-yessečč unehħal tizizwa.
- ◆ **YBL:** DALL.984, TF.843, HYG.107 (ƥur-sen anamek-nniđen).
- ◆ **ZL.FR:** ajouter, action de nourrir.

**(321) Ɛjez**

- ◆ **MG.ĤRF.**
- ◆ **TAGGAYT :** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tigawt i as-iđerrun tzizwit deg unekcum n tegrest acku tettyima deg teyrast kan imi ur tezmir ara i usemmiđ.
- ◆ **YBL:** DLHR.271.
- ◆ **ZL.FR:**action d'incapacit e.

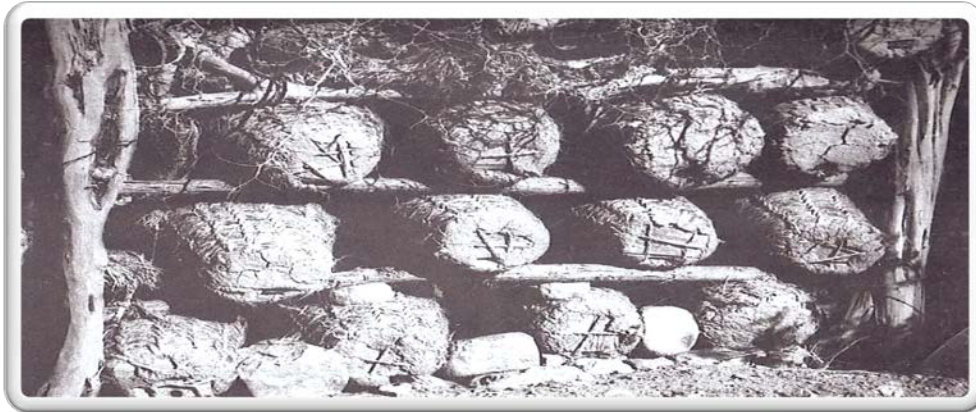
**(322) Ɛqed**

- ◆ **MG.ḤRF.**
- ◆ **TAGGAYT:** d amatu (asegmi n tzizwa).
- ◆ **MGDWL:** Ø.
- ◆ **BDT:** d tawsit, ney d annaw tamemt-nni tazayant.
- ◆ **YBL:** Ø.
- ◆ **ZL.FR:**miel lourd.



**Tiwlaſin**

Asegmi n tzizwa s tarrayt taqburt (Tazyadt)



*Ara*



*Lemnaber*



*TarexŞast*



*Imi n tezyadt*

Asegmi n tzizwa s tarrayt tarrart(Asenduq)



*Asenduq*



*Lkader*



*Adexxan*



*Aceffar*



*Proplice*



*Ddeqqayes*



*Tamacint*



*Ccmæ*

## Amawal n usegmi n tzizwa deg temnađt n " At Eebdi"(Tbatent); "tasleđt tasnalıamkant"

### Agzul

Tazrawt-a tettekki deg tayult n tesnilest, s telqey tekcem deg wannar n tesnawalt , deg-s nra ad d-neglem, ad d-nessissen amawal usegmi n tzizwa yettusxedmen yer yicawiyen tamnađt n At Eebdi (Tbatent), d tesleđt-nsen ama deg wayen yerzan talyiwin ama deg wayen yerzan inumak

Iswi agejdan n tezrawt-a d aglam n tulmisin (n tesnilest) i yesea umawal-a s tigin n tfertin n tesniremt i yal awal.

Awalen i d-negmer, nessassen-iten-id, neglem-iten-id, deg tjentađ almend n usismel s ugemmay. Asissen-a yebded yef:

- ✓ Asali n tfertin tsnirmanin i yal awal
- ✓ Tazrawt i yirman icudden yer usegmi n tzizwa .

### Awalen isura

*Tasnilest, Tasnawalt, Amawal, Tasnalya, Tasnamka, Tizizwa, At Abdi, Tacawit.*

### Résumé

Cette étude tient du champ de la linguistique et, plus profondément, du champ de la lexicologie. Nous cherchons à travers elle à décrire et à présenter un lexique apicole (relatif à l'apiculture) utilisé dans l'Aurès At Eebdi (Batna), ainsi que son analyse tant du point de vue des formes des mots que de celui de leur sens.

L'objectif principal de l'étude est la description des caractéristiques (linguistiques) de ce lexique en établissant une fiche terminologique pour chacun des termes.

Les mots que nous avons pu réunir ici sont présentés et décrits en annexes et classés par ordre alphabétique.

Cette présentation repose sur :

- ✓ La constitution d'une fiche terminologique pour chaque mot ;
- ✓ L'étude des termes relatifs à la culture des abeilles, c'est-à-dire à l'apiculture.

### Mots-clés

*Linguistique, Lexicologie, Lexique, Morphologie, Sémantique, Apiculture, At Abdi, Choui.*

### Abstract

This linguistic study belongs to the field of lexicology .We tried through it to describe a specific lexis related to beekeeping (used in Tacawit dialect "At Eebdi in Batna ") and its morphosemantic analysis the main objective of this study is the description of the linguistic characteristics of this lexis by establishing a terminology record for each term.

This presentation is based on :

- The creation of a terminology record for each word;
- The study of terms related to beekeeping.

### Key-words

*Linguistics, Lexicology, Lexis, Morphology, semantics, Bees, At Eebdi, Tacawit.*

### ملخص

تأتي هذه الدراسة من مجال علم اللغة(اللسانيات)، وبشكل أعمق من مجال علم المعاجم. نسعى من خلاله إلى وصف وتقديم معجم تربية النحل المستخدم لدى الأوراس منطقة ثنية العابد (ولاية باتنة)، بالإضافة إلى تحليله من وجهة نظر أشكال الكلمات ومعناها.

الهدف الرئيسي من الدراسة هو وصف الخصائص (اللغوية) لهذا المعجم من خلال إنشاء ملف مصطلحات لكل مصطلح.

الكلمات التي تمكنا من جمعها هنا معروضة وموصوفة في الملاحق ومصنفة حسب الترتيب الأبجدي.

يعتمد هذا العرض على:

- إنشاء سجل مصطلحات لكل كلمة.

- دراسة المصطلحات المتعلقة بتربية النحل.

### كلمات مفتاحية

*لسانيات، علم تحليل الكلمات، معجم، دراسة صرفية، علم المعاني، النحل، اث عيدي، شلوية.*